

# เกียรติยศ เล่ม 1

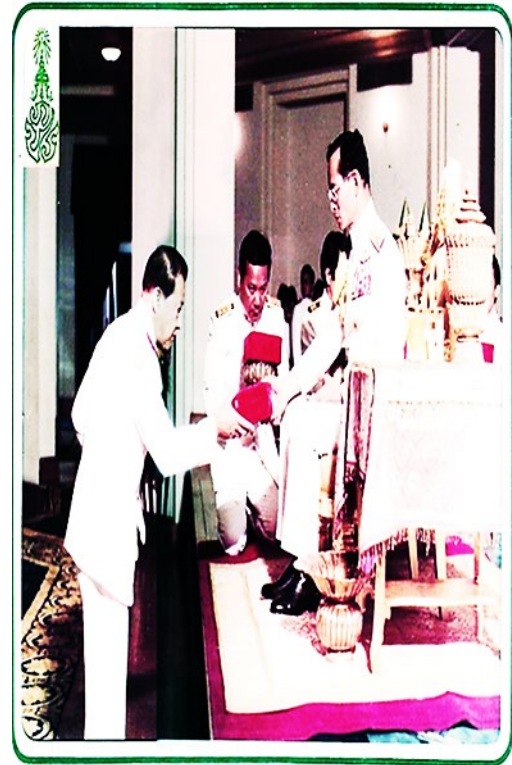


ชุดที่ 8 เกียรติยศ มีจำนวน 5 เล่ม

## คำนำ

เยาวลักษณ์จัดทำ หนังสือ 39 เล่ม 10 ชุด 9,000 หน้า เพื่อบันทึกการเริ่มต้นอาชีพด้านอุตสาหกรรมท่องเที่ยวที่สหรัฐอเมริกา ปี พ.ศ. 2499 กลับประเทศไทย ในปี พ.ศ. 2500 ถึงปัจจุบัน พ.ศ. 2566 เพื่อให้ท่านทั้งหลายได้รับทราบข้อมูลเกี่ยวกับธุรกิจท่องเที่ยวที่เกิดขึ้นมาจากประชาชนชาวไทยทั่วประเทศ รวมทั้งภาครัฐ และชาวต่างชาติทั่วโลก ที่ได้เดินทางเข้ามาในประเทศไทยเพื่อท่องเที่ยว และธุรกิจต่างๆ ทำให้เกิดมีการสร้างอาชีพเกี่ยวกับธุรกิจท่องเที่ยวทั่วประเทศไทย ในฐานะที่ผู้เขียนกลับจากสหรัฐอเมริกา ในปี พ.ศ. 2500 บริษัทสายการบิน Trans World Airlines ได้มาเปิดกิจการ มีโอกาสเข้าทำงานที่สายการบิน Trans World Airlines (T.W.A.) 3 ปี สายการบิน T.W.A. ได้ย้ายเส้นทางการบินไปประเทศอื่น เยาวลักษณ์ต้องหางานใหม่และได้งานใหม่เป็นพนักงานที่บริษัทท่องเที่ยว ชื่อ Metropole Travel Service Co. Ltd. เป็นบริษัทขายตั๋วเครื่องบิน ทำวีซ่า จองโรงแรม ทำอยู่ 5 ปีเต็ม จึงได้คิดริเริ่ม จัดทะเบียนเป็นเจ้าของบริษัท ชื่อ โชคดีบริการ เดินทาง (Empress Travel Service Ltd. Part.) ตั้งอยู่บนถนนจักรพรรดิพงษ์ บริษัทเจริญรุ่งเรือง ได้ย้ายมาอยู่ที่ ดึก บี. กริม ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ และเปลี่ยนชื่อ เป็น B. Grimm Travel Center อยู่ที่ถนนกรุงเทพกรีฑา เมื่อได้พิจารณาถึงการทำงานและกิจการมากขึ้น มีความคิดควรจะมอบกิจการนี้ให้คนรุ่นใหม่ และมีศักยภาพที่พร้อมเพื่อความเจริญก้าวหน้าของบริษัทให้มีศักยภาพการทำงานเพิ่มงาน เพิ่มธุรกิจ เพิ่มพนักงาน จึงมอบบริษัททั้งหมดให้กับ คุณพรศรี วิศวชัยพันธ์ และคุณนิภาพร วิศวชัยพันธ์ รับไปดำเนินกิจการ เป็นความภูมิใจอย่างยิ่งที่ทั้งสองได้ต่อยอดบริษัทเจริญรุ่งเรืองมีธุรกิจเป็นที่ยอมรับต่อสังคมชาวโลกได้ทำธุรกิจร่วมกับบริษัทต่างประเทศ ปัจจุบันใช้ชื่อ Jet International Travel Co. Ltd. ทำให้ชีวิตมีความสุขสามารถปลดปล่อยหน้าที่การงานทั้งหมด มีความสบายใจเนื่องจากเจ้าของบริษัทนี้รับช่วงไป สามารถสร้างงานรับงาน เกี่ยวกับท่องเที่ยวทั่วโลกอย่างมีประสิทธิภาพปัจจุบันกลุ่มที่รับงานมีกิจการเจริญรุ่งเรืองอย่างมั่นคงเป็นความภาคภูมิใจที่สิ่งศักดิ์สิทธิ์บนสวรรค์คุ้มครองประเทศไทย ประทานพรให้เยาวลักษณ์ มีความเจริญรุ่งเรืองตั้งแต่ ปี 2500 ถึงปัจจุบัน 2566 บริษัททุกแห่งที่เยาวลักษณ์ดำเนินกิจการไม่เคยขาดแคลน มีเกียรติ มีชื่อเสียงเป็นที่ยอมรับของชาวโลกในระบบความมั่นคงทางการเงิน นี่คือความเป็นจริงในชีวิตการทำงานของเยาวลักษณ์ ที่บากบั่นบุกเบิก นับเป็นเวลา 67 ปี เต็ม

เยาวลักษณ์ แผงสภา



คุณโสวัจได้รับพระราชทานปริญญาบัตรและเข็มรัฐฐาภิรักษ์ 9 ตุลาคม 2518

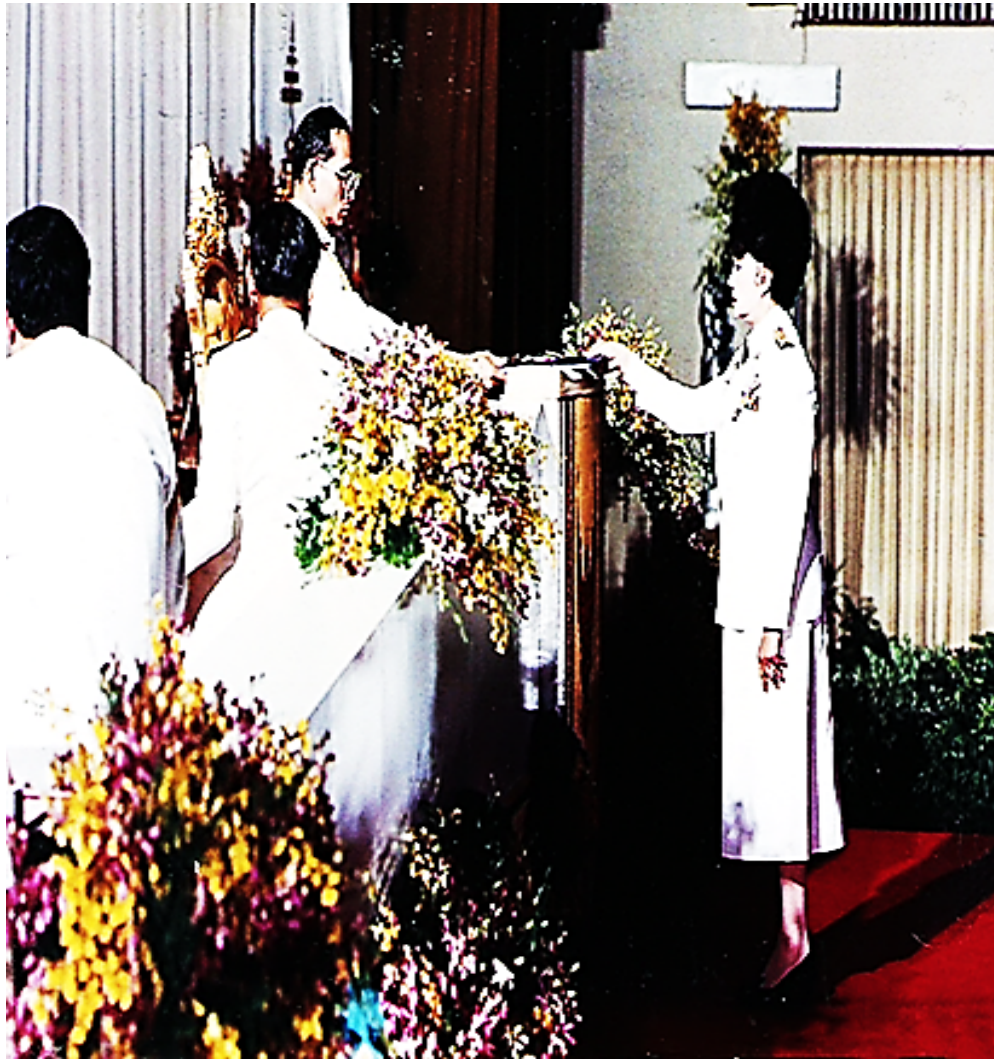
คุณโสวัจได้รับพระราชทาน ปช.1 เมษายน 2525

ข้าพระพุทธเจ้าได้รับ พระมหากรุณาธิคุณ อันล้นพ้น ที่ได้ฝ่าละอองธุลีพระบาท ทั้งสองพระองค์ และพระบรมราชวงศ์ ที่ได้พระราชทาน แก่ พลตรีโสวัจ แฟงสภา และ ข้าพระพุทธเจ้า ขอถวายความจงรักภักดี ตลอดชีวิตจะหาไม่ ตลอดเวลา ข้าพระพุทธเจ้า สำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ ที่ได้รับความสุขสมบูรณ์ มีความ ภาคภูมิใจ ที่เกิดมาเป็น คนไทย อยู่ใน แผ่นดินไทย ที่ดีที่สุด ในชีวิตของ ข้าพระพุทธเจ้า ภายใต้ร่มโพธิ์ ร่มไทร ของทั้งสองพระองค์ และพระบรมราชวงศ์ จึงเป็นความสำนึก ในร่างกายและจิตใจ ที่ได้ ถวายความจงรักภักดี จนตราบ ชีวิตจะหาไม่

ควรมิควร แล้วแต่จะทรง พระกรุณา โปรดเกล้าฯ

ข้าพระพุทธเจ้า นางเยาวลักษณ์ แฟงสภา

คุณโสวัจเป็นทายาทคนแรกของตระกูล แฟงสภา  
ที่ได้รับโปรดเกล้าฯ พระราชทานยศทหารชั้นนายพล ของตระกูล แฟงสภา



เยาวลักษณ์ได้รับพระราชทานปริญญาบัตรและเข็มรัฐาภิรักษ์ 26 ตุลาคม 2532

ข้าพระพุทธเจ้าได้รับ พระมหากรุณาธิคุณ อันล้นพ้น ที่ได้ฝ่าละอองธุลีพระบาท ทั้งสองพระองค์ และพระบรมราชวงศ์ ที่ได้พระราชทาน แก่ พลตรีไสวจำ แพงสภา และ ข้าพระพุทธเจ้า ขอถวายความจงรักภักดี ตลอดชีวิตจะหาไม่ ตลอดเวลา ข้าพระพุทธเจ้า สำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ ที่ได้รับความสุขสมบูรณ์ มีความ ภาคภูมิใจ ที่เกิดมาเป็น คนไทย อยู่ใน แผ่นดินไทย ที่ดีที่สุด ในชีวิตของ ข้าพระพุทธเจ้า ภายใต้ร่มโพธิ์ ร่มไทร ของทั้งสองพระองค์ และพระบรมราชวงศ์ จึงเป็นความสำนึก ในร่างกายและจิตใจ ที่ได้ ถวายความจงรักภักดี จนตราบ ชีวิตจะหาไม่

ควรมิควร แล้วแต่จะทรง พระกรุณา โปรดเกล้าฯ

ข้าพระพุทธเจ้า นางเยาวลักษณ์ แพงสภา

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร  
 และ  
 สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง และ  
 พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว  
 ทรงประทับตึกสโมสรเรือใบที่พัทยา  
 (ภาพขณะทรงประทับทอดพระเนตรการแข่งขันเรือเมื่อ วันที่ 25 ก.ค. 2510)



คุณหญิงอวี จุฬลัดขันธ์ (ภรรยาพลอากาศเอกทวี จุฬลัดขันธ์) หลังสมเด็จพระนางเจ้าฯ  
 คุณหญิงโฉมศรี กระจางเนตร(ภรรยาพลเรือเอกศิริ กระจางเนตร) หม่อมหลวงท่านผู้หญิงมนีรัตน์ บุนนาค  
 เยาวลักษณ์ แห่งสกา

หนังสือพิมพ์ไทยรัฐ 25 ก.ค. 2510



ขณะที่สมเด็จพระประทีปอยู่อยาก จะส่องกล้อง  
ทางไกลดูพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเรือใบอยู่  
กลางทะเล ผู้ติดตามเห็นเขาลักษณะถือกล้อง อยู่จึงขอ  
ยืมถวายสมเด็จพระคุณไสว์จและเขาลักษณะมีบุญมาก  
ที่ได้มีโอกาสรับใช้ พระองค์เพียงเล็กน้อยถือว่า  
เป็นมงคลชีวิตต่อเราทั้งสองปลื้มใจหาที่สุดมิได้  
พระองค์ท่านประทับอยู่ดีกสโมสรเรือใบที่พิทยา คุณ  
ไสว์จออกแบบเมื่อ พ.ศ. 25 10 คุณหลวงชาติดี ระการ  
โกศล ท่านอยู่ในตำแหน่งที่รับผิดชอบขอให้คุณ  
ไสว์จออกแบบดีกนี้ติดริมทะเล เวลาที่ทุกๆพระองค์  
เสด็จทรงเรือใบ ไว้เป็นที่พักชั่วคราวสำหรับพระองค์  
และผู้ติดตาม ปัจจุบันได้รื้อไปหมดแล้ว

คุณไสวจำลองแบบตึกสโมสรเรือใบ พัทยา เมื่อ พ.ศ. 2510  
ปัจจุบันสโมสรเรือใบได้รื้อไปแล้ว



ด้านล่างเป็นภาพปัจจุบัน






**ทิมยกุ โทตุ มหาราช**  
 ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อมขอเดชะ  
 ข้าพระพุทธเจ้า

**B. GRIMM TRAVEL CENTER CO., LTD.**  
 1643/3 New Petchburi Road, Phyathai, Bangkok 10310 Thailand.  
 Tel : 2533198, 2539641 Fax : (662) 2539867, 2560474

เยาวลักษณ์เป็นผู้อำนวยการบริษัท B. Grimm Travel Center Co., Ltd. ถ้ามีโอกาสถวายพระพรต่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว (พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร) จะนำลงในหนังสือพิมพ์ต่าง ๆ ด้วยความจงรักภักดี เริ่มทำงาน FRANK'S OF BEVERLY HILLS 326. S. BEVERLY DR. CA 54421 CAL. U.S.A. เมื่อ พ.ศ.2499 (ค.ศ. 1956) เจ้าของขยายกิจการเปลี่ยนชื่อเป็น FLAMINCO. 1155 S. BEVERLY DR. CA. 41718 กลับกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2500 (ตลอดเวลาที่ทำงานมีเอกสารเสียภาษีอย่างถูกต้อง) เข้าทำงาน TWA เมื่อปี พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) สายการบิน TWA ขาดทุนหยุดบินเส้นทางกรุงเทพ (ดอนเมือง) (แต่ยังมีสำนักงานในเมืองเพื่อจัดการ

เกี่ยวกับเรื่องเอกสารและพนักงานทั้งหมดที่ทำงานในประเทศไทย) พ.ศ. 2504 เยาวลักษณ์ได้เข้าทำงานบริษัท METROPOLE TRAVEL SERVICE ตั้งอยู่บนถนนราชวงศ์ และได้เริ่มลงทุน เป็นเจ้าของบริษัทใช้ชื่อ EMPRESS TRAVEL SERVICE CO., LTD. ชื่อภาษาไทย บริษัท โชคดีบริการเดินทาง จำกัด ทะเบียนเลขที่ 1040-6086 วันที่ 9 พฤษภาคม 2510 คุณโสวัจ เป็นประธาน เยาวลักษณ์ เป็นผู้จัดการ หนังสือรับรองเลขที่ 208/2510 เมื่อวันที่ 20 เมษายน 2510 ได้ขยายกิจการและไม่เคยปิดกิจการ เพิ่มทุนเปลี่ยนชื่อ บริษัทสุดท้าย พ.ศ. 2546 มีหุ้นไม่มากอยู่ที่บริษัท เจ็ท อินเตอร์เนชั่นแนล ทราเวล จำกัด (JET INTERNATIONAL TRAVEL CO., LTD.) ปัจจุบันหุ้นส่วนใหญ่คือ คุณพรศรีและคุณนิภาพร วิศวชัยพันธ์ ความประสงค์ที่ลงทุนเปิดกิจการในอดีต เนื่องจากมีความคิดไปถึงอนาคต เพื่อสามสิ่งรับราชการถึงเกษียณอายุจะได้เข้ามาเป็นประธานของบริษัททุกแห่งที่เปิดกิจการซึ่งเป็นเกียรติ ถ้าอยากทำงานก็มีงานทำ และถ้าไม่ชอบก็ยังคงดำรงตำแหน่งประธานของบริษัท ซึ่งมีเกียรติมีตำแหน่ง จะทำงานต่อทำไป หรือขายกิจการให้คนอื่นได้ และในชีวิตไม่ประสงค์ที่จะอาศัยบ้านหลวงอยู่ เนื่องจากเป็นคนรักต้นไม้เป็นชีวิต ถ้าเป็นบ้านของเราจะได้ดูแลรักษาต้นไม้ให้อยู่ไปจนชั่วชีวิตถ้าเกษียณแล้ว มีกิจการก็เป็นผู้ที่มีความสะดวกในสังคม ในหลายๆด้านตลอดชีวิตที่ดำเนินกิจการมา 66 ปี เต็ม ได้ปฏิบัติตนด้วยความไม่ประมาทยึดมั่นในคุณธรรมเมตตาธรรมความซื่อสัตย์ต่อผู้ร่วมงานตลอดให้ความอบอุ่นดูแลผู้ใต้บังคับบัญชา ชีวิตประสบผลสำเร็จได้รับพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั่วโลกถือว่าชีวิตสมความปรารถนา ในทุกๆ เรื่องตลอดชีวิต ได้มีโอกาสเดินทางไปทั่วโลกหลายครั้งโดยเดินทางอย่างสะดวกสบาย โดยได้นั่งชั้น 1 ตลอด ทั้งภายในและต่างประเทศเนื่องจากได้รับเชิญจากสายการบินและโรงแรมทั่วโลก เพราะเป็นลูกค้า Top Ten ตามเป้าหมายของสายการบิน โรงแรม และกิจการท่องเที่ยวต่างๆ ด้วย

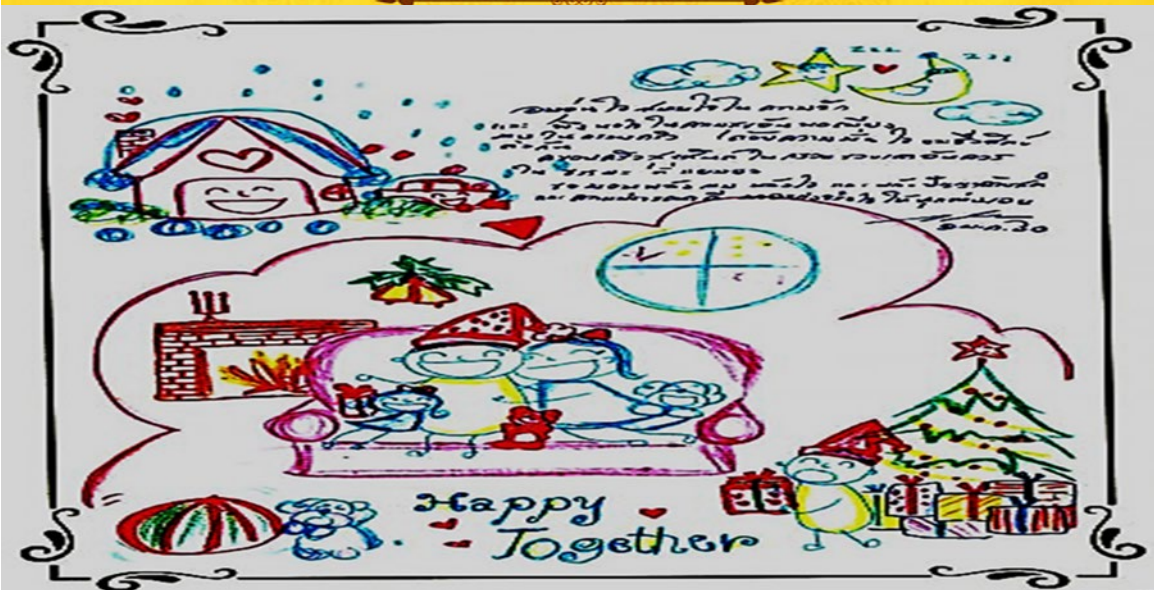


พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว



# ทรงพระเจริญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ



ข้าพระพุทธเจ้า

นางเยออดักษณ แพ่งอุษา

ขอถวายความจงรักภักดีและเทิดทูน กับพระองค์ตลอดกาล

มีบุญที่เกิดมาได้มีโอกาสถวายความจงรักภักดีถึง 4 รัชกาล

(พ.ศ.2477-ปัจจุบัน พ.ศ.2566)

สมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี เสด็จเป็นประธานในงาน Thai Night in Tokyo ซึ่งจัดโดยสมาคมพม่าไทย ที่เซอรากัน เมอคนวนท์ ๑๔ ธันวาคม ค.ศ. ๒๕๑๕  
คุณเขาวลัดชณ แห่งสภา ทนเกล้าฯ ถวายช่อดอกไม้ รายได้จากงานนี้ จะนำไปเป็นค่าใช้จ่ายในงานเผยแพร่การท่องเที่ยวเมืองไทย ที่กรุงโตเกียว ในบั้นนำ  
ร.ต.ท.ฉัตรชัย บุญยะอนันต์ พ.ศ. 2515 (1972)





## หนังสือพิมพ์เดลินิวส์

ฉบับที่ 8510 วันอาทิตย์ที่ 17 ธันวาคม พ.ศ.2515 ราคา 1 บาท



สมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี พระบรมราชินีในรัชกาลที่ 7 เสด็จฯ มาเป็นประธานในงาน การกุศล พ.ศ.2519 ที่โรงแรมเซอราตัน กรุงเทพฯ เมื่อคืนวันที่ 15 ธันวาคม 2515 สมาคมพาด้าไทย ได้จัดให้มีงาน Thai Night in Tokyo ขึ้น ในการนี้ ร.ต.ท.ฉัตรชัย บุญยะอนันต์ ประธานสมาคมพาด้าไทย พร้อมด้วยคณะกรรมการจัดงาน ได้กราบบังคมทูล เชิญสมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี พระบรมราชินีในรัชกาลที่ 7 เสด็จฯ มาเป็นประธานในงานด้วย นอกจากนี้ได้มีบุคคลสำคัญในวงการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ธุรกิจนำเที่ยว ธุรกิจโรงแรม สายการบิน ผู้ประกอบการขนส่ง ร้านขายสินค้าพื้นเมือง บริการภัตตาคาร และแขกผู้มีอุปการะคุณรวมทั้งผู้แทนสื่อมวลชน ไปร่วมประมาณ 700 คน งานนี้มีดนตรีและการแสดงจากโรงแรมต่าง ๆ และมีการแจกรางวัล สมนาคุณแก่ผู้ไปร่วมงานกว่า 200 รางวัล การจัดงาน Thai Night in Tokyo ขึ้นครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อที่จะหาเงินรายได้ไปเป็นค่าใช้จ่ายจัดงานเผยแพร่โฆษณาการท่องเที่ยวมาสู่เมืองไทย ที่กรุงโตเกียว ระหว่างที่มีการประชุมใหญ่ประจำปี ครั้งที่ 22 ของสมาคมส่งเสริมการท่องเที่ยวภาคแปซิฟิก (พาด้า) ในเดือนกุมภาพันธ์ ศกนี้ ซึ่งการประชุมดังกล่าวจะมีบุคคลสำคัญในวงการอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวจากประเทศในภาคพื้นแปซิฟิกและจากส่วนต่าง ๆ ของโลกมาร่วมประชุมเป็นจำนวนมาก

พระมหากรุณาธิคุณ

สมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี พระบรมราชินีในพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าฯ ทรง  
มีพระมหากรุณาเสด็จมาพระราชทานดอกไม้เยี่ยมศพ คุณหญิงสวาสวัสดิ์  
ขณะตั้งบำเพ็ญกุศล ณ วัดมกุฏกษัตริยารามราชวรวิหาร  
เมื่อวันพุธที่ 28 กรกฎาคม พ.ศ.2514 วิญญานของผู้ตายคงปีติยินดีและซาบซึ้งใน  
พระมหากรุณาธิคุณของใต้ฝ่าพระบาทเป็นที่ยิ่ง



• JAN 72 •



สมเด็จพระนางเจ้าสุทิดา พัชรสุธาพิมลลักษณ พระบรมราชินี "พระราชินี" ทรงเยี่ยมชม  
ร้านค้าในพระราชดำริ ทรงมีพระราชเสาวนีย์ให้ผลิตตุ๊กตาวานรทั้ง 18 มงกุฏ และ  
ทอดพระเนตรการแสดงโขนเรื่องรามเกียรติ์ ชุดหนุมาน ณ โรงมหรสพหลวงศาลา  
เฉลิมกรุง เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร

เมื่อวันที่ 25 ธ.ค.63 เวลา 17.28 น.สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินี เสด็จพระราช  
ดำเนินเป็นการส่วนพระองค์ไปทอดพระเนตร ร้าน ๑๐๙ ณ ศูนย์การค้าดิโอลด์สยาม  
พลาซ่า เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร และทอดพระเนตรการแสดงโขน เรื่องรามเกียรติ์  
ชุดหนุมาน ณ โรงมหรสพหลวงศาลาเฉลิมกรุง เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร



ครั้งเสด็จพระราชดำเนินถึงศูนย์การค้าดิโอลด์สยาม พลาซ่า ทรงพระดำเนินเข้าภายใน  
ศูนย์การค้าทรงเยี่ยมชมร้าน ๑๐๙ ซึ่งตั้งอยู่บนเลขที่ ๑๐๙/๒/๗/๖ พระราชทานพระราช  
วโรกาสให้นางนฤมล ล้อมทอง ผู้จัดการร้าน ๑๐๙ หนึ่งในศูนย์เก่า เข้าฝ้าทูลละอองธุลีพระ  
บาท ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายสินค้าของร้านและทอดพระเนตรสินค้าภายในร้าน โดย  
ร้าน ๑๐๙ เปิดดำเนินการเมื่อ 28 กรกฎาคม พุทธศักราช 2563 เป็นร้านในพระราชดำริ

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินี โดย คณะกรรมการร้านขอพระราชทานพระบรมราชานุญาต เปิดร้านขึ้นภายในศูนย์การค้าดิโอลด์สยาม บนเลขที่ S ๑๐๙/๒/๗๖ อันเป็นที่มาของชื่อร้าน หนึ่งในศูนย์เก่า เพื่อเพิ่มช่องทางการจำหน่ายสินค้าจากร้านมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพ ร้านจิตรลดา ให้มีความหลากหลายและเข้าถึงกลุ่มบุคคลต่างๆ มากขึ้น จากนั้น ประทับรถไฟฟ้าเสด็จพระราชดำเนินไปยังศาลาเฉลิมกรุง ทอดพระเนตรการแสดงโขน เรื่องรามเกียรติ์ ชุดหนุมาน ระหว่างเส้นทางเสด็จพระราชดำเนินมีพสกนิกรในพื้นที่ใกล้เคียงต่างมา เฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทรับเสด็จเป็นจำนวนมาก ทรงเยี่ยมพระสรวลโบกพระหัตถ์ ทักทายราษฎร เมื่อเสด็จฯ ถึงศาลาเฉลิมกรุง นางเยาวลักษณ์ แผงสภา กรรมการบริษัท สหศินิมา จำกัด เฝ้าฯ รับเสด็จและถวายพวงมาลัย นางนฤมล ล้อมทอง กราบบังคมทูล ประวัติของโรงมหรสพหลวงศาลาเฉลิมกรุง ต่อมา เสด็จฯ เข้าโรงมหรสพหลวง ทอดพระเนตรการแสดงโขนเรื่องรามเกียรติ์ ชุดหนุมาน ทั้งหมด 6 องก์ ประกอบด้วย องก์ที่ 1 วานรอ่อนแรงด้วยสาปพระอุมา องก์ที่ 2 ถวายตัวเป็นข้ารับอาสาสืบหนทาง องก์ที่ 3 ล้างสหัสกุมาร องก์ที่ 4 ขุนทหารถมศิลาจับมัจฉารักษ์ องก์ที่ 5 กุมภภัณฑ์พ่ายแพ้นหนุมาน และองก์ที่ 6 ขุนทหารครองพารา



หนังสือพิมพ์ไทยรัฐ วันที่ 19 มิถุนายน 2526

### มูลนิธิสายใจไทย

สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี  
เสด็จลง ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา พระราชทานพระวโรกาสให้คณะบุคคลเข้าเฝ้าฯ  
ถวายเงินโดยเสด็จพระราชกุศลสมทบทุนมูลนิธิสายใจไทย เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน พ.ศ.2526



นางเยาวลักษณ์ แผงสภา  
นายกสมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว  
กรรมการสมาคมฯ นายปีเตอร์ เซโก้  
นายประภัทร สุทธาเวศ ผู้จัดการ  
สมาคมฯ



ป้าเยาว์ปลาบปล้มมากที่คุณชาติชาย โฆษะวิสุทธิ นำบุตรสาว น้องแพรว  
 เข้าเฝ้าพระองค์ท่าน เป็นนมหามงคลที่สุดแห่งที่สุดในชีวิต  
 ได้รับความเจริญรุ่งเรืองตลอดกาล



21 พฤษภาคม 2552

พระราชทานรางวัลบุคคลดีเด่นของชาติ ปี พ.ศ. 2552 ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา



ภาพบน-แถวหลัง จากขวา ลำดับที่ห้า – เยาวลักษณ์ (ชุดสีเขียว)

ขอพระราชทานพระวโรกาส นำผู้ได้รับการคัดเลือกเป็นบุคคล หน่วยงาน และโครงการดีเด่นของชาติ และคณะกรรมการตัดสิน เพื่อรับพระราชทานรางวัลเกียรติบัตรและเข็มเชิดชูเกียรติ พระราชทานรางวัลบุคคลดีเด่นของชาติ พ.ศ. 2553 ณ อาคารชัยพัฒนา สวนจิตรลดา



แถวหลัง จากซ้าย ลำดับที่ห้า – เยาวลักษณ์ แห่งสภา

พระราชทานรางวัลบุคคลดีเด่นของชาติ พ.ศ. 2554 ณ ศาลาดุสิตดาลัย สวนจิตรลดา



ภาพบน - เยาวลักษณ์ แก้วหลังคนที่ 2 ขวามือ (เสื้อสีม่วง)

พระราชทานรางวัลบุคคลดีเด่นของชาติ พ.ศ.2555 ณ อาคารชัยพัฒนา สวนจิตรลดา



แถวหลัง จากซ้าย ลำดับที่ห้า - เยาวลักษณ์ แผงสกา

สมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี  
กรมพระศรีสวางควัฒน วรขัตติยราชนารี  
พระราชทานพระวโรกาส ให้คณะกรรมการตัดสิน และนักร้องรางวัลชนะเลิศ  
การประกวดขับร้องเพลงไทยประทับใจในอดีตโครงการ  
"ศาลาเฉลิมกรุง สืบสานตำนานเพลง"  
เข้าเฝ้าถวายเงินและรับถ้วยรางวัลพระราชทาน  
เมื่อวันจันทร์ที่ 29 ตุลาคม พ.ศ. 2555  
ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา พระราชวังดุสิต



สมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี

กรมพระศรีสวางควัฒน วรขัตติยราชนารี

พระราชทานพระวโรกาส ให้คณะกรรมการตัดสิน และนักร้องรางวัลชนะเลิศการ

ประกวดขับร้องเพลงไทยประทับใจในอดีตโครงการ

“ศาลาเฉลิมกรุง สืบสานตำนานเพลง”

เข้าเฝ้าถวายเงินและรับถ้วยรางวัลพระราชทาน

เมื่อวันอาทิตย์ที่ 7 มิถุนายน 2558 ณ ศาลาดุสิดาลัย สวนจิตรลดา พระราชวังดุสิต





# มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ WALAILAK UNIVERSITY

กรุงเทพมหานคร : อาคาร SM TOWER ชั้น 19 เลขที่ 979/45-46 ถนนพหลโยธิน เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400  
โทร. (02) 298-0245-7, 298-0290-3 โทรสาร (02) 298-0289  
นครศรีธรรมราช : ตำบลไทยบุรี อำเภอท่าศาลา จังหวัดนครศรีธรรมราช 80180  
โทร. (075) 521-509 โทรสาร (075) 521-506

ที่ ทม 5222/15

มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์  
กรุงเทพมหานคร

คำสั่งมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์

ที่ / 2540

เรื่อง การแต่งตั้งคณะกรรมการจัดทำและพัฒนาลักสูตรการโรงแรมและการท่องเที่ยว  
สำนักวิชาวิทยาการจัดการ

.....

เพื่อให้การจัดทำและพัฒนาลักสูตรการโรงแรมและการท่องเที่ยว สำนักวิชา  
วิทยาการจัดการเป็นไปด้วยความเรียบร้อยและเพื่อใช้ในปปีการศึกษา 2541 ฉะนั้น อาศัยอำนาจ  
ตามความในมาตรา 24 แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ พ.ศ. 2535 จึงแต่งตั้ง  
คณะกรรมการจัดทำและพัฒนาลักสูตรการโรงแรมและการท่องเที่ยว เพื่อทำหน้าที่จัดทำและ  
พัฒนาลักสูตรดังกล่าว ประกอบด้วยบุคคลดังต่อไปนี้

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. เลิศพร ภาระสกุล | ประธานกรรมการ       |
| 2. อาจารย์ ม.ร.ว. ไลวัฒนา สวัสดิ์-ชูโต    | กรรมการ             |
| 3. อาจารย์ณรงค์นุช ศรีธนาอนันต์           | กรรมการ             |
| 4. อาจารย์นุชนารถ รัตนสุวงศ์ชัย           | กรรมการ             |
| 5. <u>คุณเยาวลักษณ์ แพ่งสภา</u>           | <u>กรรมการ</u>      |
| 6. คุณศุภฤกษ์ สุรางกูร                    | กรรมการ             |
| 7. คุณภราเดช พยัฆวิเชียร                  | กรรมการ             |
| 8. อาจารย์สุกานดา วรพันธุ์พงศ์            | กรรมการและเลขานุการ |
| 9. นางสาววารุณี เบ็ญจศักดิ์               | ผู้ช่วยเลขานุการ    |

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ 31 มกราคม พ.ศ. 2540

(ศาสตราจารย์ ดร. วิจิตร ศรีสอ้าน)

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์

## พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี กรมหมื่นสุทธนารีนาถ

เสด็จพระราชดำเนิน มาทรงเป็นประธาน ทรงเข้าร่วมพิธีไหว้ครูและครอบครูโขน-ละคร มูลนิธิศาลาเฉลิมกรุงและสถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ ร่วมกันจัดพิธีไหว้ครูและครอบครูโขน-ละคร ขึ้นเมื่อวันพฤหัสบดี ที่ 2 กรกฎาคม 2552 โดยได้รับพระกรุณาธิคุณจาก พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี กรมหมื่นสุทธนารีนาถเสด็จมาทรงเป็นประธาน และร่วมพิธีไหว้ครูและครอบครูโขน-ละคร โดยมี นายศุภชัย จันทร์สุวรรณ ศิลปินแห่งชาติ เป็นประธานผู้ประกอบพิธีไหว้ครูและครอบครูในโอกาสดังกล่าวด้วย



คุณหญิงวรรณวิมล สิริวัฒนภักดี, ดร. สุวิทย์ เมษินทรีย์ อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี, อาจารย์จรรยาพร แสงวิเชียร ผู้เชี่ยวชาญด้านศิลปวัฒนธรรม จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, เขียวลักษณ์

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าพัชรกิติยาภา นเรนทิราเทพยวดี  
กรมหลวงราชสาริณีสิริพัชร มหาวัชรราชธิดา  
เสด็จฯ ทอดพระเนตรการแสดงโขน~ศาลาเฉลิมกรุง ชุดหนุมนานชาญกำแหง  
เป็นการส่วนพระองค์พร้อมพระสหาย  
เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2549 เวลา 20.30 น.



คุณวิชา วรมาลี, เยาวลักษณ์ แพ่งสภา และคุณนฤมล ล้อมทอง ถวายพวงมาลา



ขออนุญาตเรียนชี้แจงประวัติย่อในหนังสือทั้ง 39 เล่ม ที่เยาวลักษณ์เกิดมามีบุญได้มีโอกาสจัดทำหนังสือ 39 เล่มนี้เป็นความภูมิใจที่เกิดมามีบุญที่ได้รับความเมตตากรุณาจากท่านผู้ใหญ่ทั้งหลายให้ความรักความเอ็นดูและให้การสนับสนุนตลอดจนเพื่อน ๆ ทั้งมวลที่ร่วมการศึกษาและร่วมงาน มาโดยตลอด เอกสารนี้ คงจะเป็นเครื่องพิสูจน์ได้พอสมควรว่า เยาวลักษณ์ได้มีความตั้งใจ ในการประกอบกิจการงาน มาด้วยความสมบูรณ์แบบพอสมควร

เยาวลักษณ์ได้จัดทำหนังสือทั้งหมด 10 ชุด รวม 39 เล่ม ดังนี้

1. ประวัติคุณโสวัจ แพ่งสภา จัดทำรวม 5 เล่ม
2. ประวัติครอบครัวและตระกูล คุณเยาวลักษณ์ แพ่งสภา จัดทำรวม 5 เล่ม
3. สายการบิน-โรงแรม สมาคมต่าง ๆ ในเครือธุรกิจท่องเที่ยวของประเทศ จัดทำรวม 5 เล่ม
4. สมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว Association of Thai travel agents (ATTA) จัดทำรวม 5 เล่ม
5. องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (อ.ส.ท.) ปัจจุบันเป็นการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ททท. (Tourism Authority of Thailand) (TAT) จัดทำรวม 2 เล่ม
6. ร่วมงานเกี่ยวกับธุรกิจท่องเที่ยว ติดตามเดินทางไปกับคณะฯพณฯ ท่านนายกรัฐมนตรีพลเอกเปรม ติณสูลานนท์, ทั้งในและต่างประเทศ (ตามเอกสารในชุดที่ 6) และ ฯพณฯ ท่านนายกรัฐมนตรี พลเอกชาติชาย ชุณหะวัณ รวมทั้งบุคคลสำคัญในรัฐบาลทุกสมัย จัดทำรวม 1 เล่ม
7. วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร (วปอ.) จัดทำรวม 1 เล่ม
8. งานต่าง ๆ ที่ได้รับการยกย่องและวุฒิปัตร์ต่าง ๆ ที่ได้รับร่วมงานกับภาครัฐและภาคเอกชน รวมถึงสมาคมต่าง ๆ ทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ งานสำคัญระดับประเทศ จัดทำรวม 5 เล่ม
9. ตารางปี หลักฐานเอกสารที่นำมาลงท่านผู้อ่านสามารถนำไปเพิ่มทักษะ หรือ ใช้ประกอบกับงานต่าง ๆ ที่ดำเนินการอยู่ จัดทำรวม 5 เล่ม
10. วารสาร และนิตยสาร ต่าง ๆ ที่ได้ตีพิมพ์ เพื่อสามารถเสริมทักษะทั้งในปัจจุบันและอนาคต เพื่อชี้แนะแนวทางให้กับเยาวชนรุ่นต่อไป จัดทำรวม 5 เล่ม

การจัดทำหนังสือดังกล่าว มิได้รับกวนเงินของท่านผู้ใด ด้วยเหตุผล คือ กำเนิดอาชีพธุรกิจท่องเที่ยวทางภาคเอกชน เริ่มทำกิจการค้าอย่างจริงจัง เมื่อ พ.ศ. 2500 หลังจากนั้นทางรัฐบาลได้ให้ความสำคัญ จึงมี องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยว ในปี พ.ศ. 2502 โลกปัจจุบันคนสมัยใหม่อาจจะไม่ทราบว่าการทำงานในอดีต ซึ่งต้องยอมรับว่าโลกนี้หากไม่มีคนเขียนหรือบันทึกในสิ่งที่สามารถดำเนินชีวิต ประกอบอาชีพเพื่อความเจริญต่อไปในอนาคต คนรุ่นใหม่ก็คงไม่ทราบความเป็นมา เพราะไม่มีข้อมูลหรือ นำมาดำเนินกิจการต่อไป โลกเรา นี้ เราต้องอยู่ด้วยการ ผสมผสานในทุก ๆ สิ่งที่ดี ควรจะนำมาประยุกต์ใช้ เอกสารที่จัดทำทั้ง 10 ชุด มิได้ มอบให้บุคคลทั่วไป ตั้งใจที่จะมอบให้ห้องสมุดมหาวิทยาลัย และสถานศึกษาต่าง ๆ กระทรวงต่าง ๆ ที่อยู่ในการดูแลของรัฐบาล บริษัทใหญ่ ๆ ที่ประกอบการค้าเพื่อ ท่านผู้บริหารจะนำไปอ่านอย่างน้อยท่านอาจจะนำไปใช้ประโยชน์ได้บ้าง ผู้เขียน ไม่ได้คิดว่าตัวเองเก่ง หรือมีความรอบรู้เกินกว่าท่านผู้ใด แต่มีความคิดที่ถ่ายทอด ชีวิตที่ได้รับทำหน้าที่เกี่ยวกับธุรกิจต่าง ๆ นับเป็นเวลา 70 ปีบริบูรณ์ ในอดีตท่าน ผู้ใหญ่ของบ้านเมืองได้เขียนหนังสือต่าง ๆ แนะนำให้พวกเรา得有โอกาสเรียนรู้ และ สืบสานต่อ จึงทำให้ประเทศชาติเจริญมาทุกวันนี้ หนังสือ 39 เล่มนี้ข้อความส่วนใหญ่ นำมาจากเอกสารของจริงในทุก ๆ งานจากหน้าที่ที่ได้รับแต่งตั้ง เชื่อเชิญ ร่วมงานมาโดยตลอดเป็นเวลามากกว่า 70 ปี ตามเอกสารที่ทุก ๆ ท่านได้อ่านนำมา จากเรื่องจริงทุกเรื่องรวมทั้งภาพถ่ายต่าง ๆ ตามกาลเวลา เนื้อหาที่เป็นจริง ทุก ๆ หน้าที่ลงในหนังสือที่จัดทำทุกเล่ม มีรายละเอียดอย่างชัดเจน

ขอขอบพระคุณท่านที่ให้เกียรติและเข้าใจในเจตนา และขออภัยในความ ผิดพลาดบางอย่างในหนังสือทั้ง 39 เล่มนี้ เจตนารมณ์ของเนื้อหาในหนังสือทุกเล่มนี้ ให้ท่านผู้อ่านได้นำไปใช้ให้เกิดประโยชน์ในการประกอบธุรกิจต่าง ๆ เพื่อนำพา ประเทศชาติอันเป็นที่รักยิ่ง เพื่อสร้างเศรษฐกิจของชาติให้เจริญรุ่งเรือง ยั่งยืน ตลอด กาล “ท่านผู้มีเกียรติทุกท่านที่นำมาลงในหนังสือชุดนี้คือท่านผู้ได้ให้การสนับสนุน บางท่านก็ได้ดำเนินธุรกิจท่องเที่ยวอย่างมั่นคง จึงถือได้ว่า ประชาชนทั้งประเทศ มี ส่วนส่งเสริม สร้างฐานรากให้กับประเทศ มั่นคงในกิจการธุรกิจท่องเที่ยว มาถึงทุกวันนี้ เยาวลักษ์ณ์มีความมั่นใจว่า ประเทศชาติจะมีความเจริญรุ่งเรืองไปตลอดกาล”



## โรงเรียนเยนเฮล์ไม้มโม่เรียล

### สุจิตร์

- |  |  |
|--|--|
| 1. เพลงต้อนรับ   | โดยนักเรียนชั้นมัธยม   |
| 2. ขอพร  | โดยอาจารย์ประสงค์ ชัยวัฒน์   |
| 3. แจกประกาศนียบัตร ม ๖<br>รางวัลที่ ๑-๒ ทั้งโรงเรียน<br>รางวัล หนึ่งเรียน | โดยอาจารย์ ว.จ.ส.ทอมตัน<br>โดยมิสเฮลเตอร์ ทเวดเคอร์<br>โดยมิสซิสเกรแฮม ฟุตเตอร์    |
| 4. ประวัตินักเรียน   | โดยอาจารย์ พอดเด. เอกัน  |
| 5. เพลงต้อนรับไทย  | โดยนักเรียนชั้นมัธยม๒.   |
| 6. บีแอนโน   | โดยนักเรียนจินตนา สิงหนัน.   |
| 7. เพลงชาติ  | โดย ด. ช. ยุกตภูมิ บุนนาค  |
| 8. บีแอนโนคู่  | โดย ด. ญ. เยาวลักษณ์ ศรัศมาโพธิ์<br>ด. ญ. อัจฉรา พิสิทธิ์พันธุ์                    |
| 9. ดยุกกับดัชเชส   | โดย ด. ญ. บุญวงศ์ วิริยนิเทศ<br>ด. ญ. สุธาดา สัตติวัฒน์                            |
| 10. รำวง   | โดยนักเรียนชั้นประถม.  |
| 11. แท็บดินส์  | โดยนักเรียนชาย   |
| 12. เพลงเดี่ยว   | โดยนักเรียนวิรัตน์ ศุภร์เศษ.   |
| 13. เพลงอาโธซาลี   | โดยนักเรียน มัธยม ๓-๔.   |
| 14. ชีวิตอนาคต (อังกฤษ)<br>รำเดี่ยว<br>บีแอนโน<br>บีแอนโน                  | โดยนักเรียนจบหลักสูตร<br>โดย ด. ญ. เพ็ญพรรณ เสงส์ภูภัทร์<br>โดย ด. ญ. จัมตม โอศิริ |
| 15. กตัญญู (ไทย)   | โดย ด. ญ. สายสุวิ วัชรเกียรติ<br>โดยนักเรียนชั้นมัธยม๔.                            |

### สรรเสริญบารมี

พิมพ์ที่ร.พ.หมั่นฟ้าถนนเอกราชพระนครน.ส.ไชวแจ้ง แซ่เหล่า ผู้พิมพ์ และผู้โฆษณา ๒๖/๓/๒๔๙๐

หนังสือสารบัญ ของโรงเรียนมาแตร์เดอี รหัสประจำตัว NO.2852 หน้า 324  
 กราบเท้าขอพระคุณพ่อและแม่ให้เข้าศึกษาที่โรงเรียนมาแตร์เดอี ภาพล่างทั้งสอง  
 ภาพคือค่าเล่าเรียนแต่ละเทอมเป็นเงิน 250 บาท และ 254 บาท ในอดีตนับว่าเป็น  
 เงินที่สูงมากพอสมควร ต้องคนมีฐานะพอควรจึงจะมีโอกาสจ่ายค่าเล่าเรียนได้

F.P.D.  
32

พระนคร, วันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 24 93

มาย ค่าเรียน คริสตมโพร เป็นหนี้ต่อ

มาแตร์ เดอี  
**MATER DEI**  
 534, PHLOEN CHITR ROAD.

For M นางดอเขียว คัมภีร์ คริสตมโพร

	Ticals บาท	Stgs. สต.
Entry fees ค่าจดทะเบียน		
School fees for the Term ค่าเล่าเรียนตั้งแต่ พฤษภาคม - สิงหาคม	100	-
Music ค่าเรียนดนตรี	150	-
Private lessons ค่าเรียนพิเศษ ๓๓ ครั้ง และ ๓๓/๑๐ ครั้ง	3	-
Tiffin ค่าอาหารกลางวัน ๓๓ ครั้ง	1	-
Books, Stationery and Needlework หนังสือ บัตร และ เครื่องเขียน		
<b>Total</b> รวมเป็นเงิน	<b>254</b>	

Payment:




M. Gestudy

N. B. - The amount to be always paid in advance. เงินรายนี้ต้องให้ล่วงหน้าเสมอ.

T. V. B.

28

พระนคร. วันที่ 20 ธันวาคม พ.ศ. 2494



นายจำเริญ ศรีสัมพันธ์

เป็นที่ต่อ

มาแตร์ เดอี

MATER DEI

534, PHLOEN CHITR ROAD.

มาแตร์ เดอี

ร.ส. เขาดอกหญ้า ศรีสัมพันธ์

วิทยาสัย

	บาท	สต.
ค่าจดทะเบียน		
ค่าเล่าเรียนตั้งแต่ ธันวาคม 2494 - มกราคม 2495	100	-
ค่าเรียนดนตรี	150	
ค่ากีฬาและเวชภัณฑ์		
ค่าห้องสมุด		
ค่าหนังสือ ค่าเขียนบัก และเครื่องที่ใช้ในการเรียน		
รวมเป็นเงิน	250	-

๒.๖๖๕ ส.๕๓๓



หมายเหตุ :- ส่งมอบของรับตรงตามแบบฉบับใน ๑ เดือน





หนังสือสำคัญฉบับนี้ขอรับรองว่า  
น.ส.เขาวลัภณ์ ศรีคุ้มโพธิ์ เป็นนักเรียนอยู่ในความดูแล  
ของ ก.พ. ซึ่งจะเดินทางไปศึกษาวิชา ณ ประเทศออสเตรเลีย  
โดยสำนักงาน ก.พ. เป็นผู้ควบคุมดูแลจัดการในเรื่องเงินค่าใช้จ่าย  
ในการศึกษาโดยตลอด และนักเรียนผู้นี้ได้ผ่านการตรวจร่างกายและ  
อนามัยโดยคณะกรรมการแพทย์ของ ก.พ. แลแล้ว.

(นายวรรณดี รัตนคติก ฅ ฐเกิด)

รักษาการในตำแหน่งหัวหน้ากองนักเรียนต่างประเทศ

ลงชื่อแทน เลขราชการ ก.พ.

สำนักงาน ก.พ.

วันที่ ๔ มิถุนายน ๒๕๕๕

วันศุกร์ที่ 11 กรกฎาคม พ.ศ. 2495 (ค.ศ.1952)  
เยาวลักษณ์เดินทางไป SYDNEY (AUSTRALIA)



ภาพบน จากซ้าย - น้ำเต็กเค็ง, แม่, เยาวลักษณ์, ป้า, ครูใหญ่  
ประนอม (สอนที่บริษัทซิงเกอร์), คุณพี่สุขสม, คุณหญิงวลี, คุณ  
ประพัฒน์ศรี ประภาวัต (คุณแอ๊ด), พี่เล็ก เป็นพี่สาวของเยาวลักษณ์  
เป็นลูกสาวของพี่ชายคุณปู่ ได้สมรสกับพลเอกเจริญ พงษ์พานิช  
สนับสนุนให้คุณโสวัจได้รับโปรดเกล้าฯ เป็นนายพล



## ภาพถ่ายที่ห้องภาพไทยจำลองลักษณะ ถนนสีพระยาตัดกับถนนเจริญกรุง



ในปี พ.ศ. 2495 ภาพนี้ทางบริษัท SINGER ที่ NEW YORK ขอมมาเพื่อไปตั้ง  
ในห้อง SHOW ROOM ขยายเป็นภาพ 48 นิ้ว แสดงให้เห็นการแต่งกายหญิงไทย  
(ได้รับการตอบรับจากลูกค้าที่ New York ชมเชยว่าหญิงไทยมีหน้าตาสวยงาม)  
เนื่องจากแม่ได้สร้างความสัมพันธ์อย่างดีกับนายใหญ่ของบริษัท SINGER เวลาทีมงาน  
อะไรที่จะต้องแสดงจากประเทศไทย เขาวลัษณ์จะได้รับเชิญไปงานถ่ายภาพออกงาน  
ทุก ๆ อย่างของ SINGER และส่งภาพแบบหญิงไทยไป NEW YORK U.S.A. แม่ปลื้มใจ  
มาก และทุก ๆ ครั้งจะได้รับเชิญไปร่วม ถ้าบุคคลสำคัญของบริษัทมาเมืองไทย ลูกของ  
แม่จะได้ออกงานมีเงินให้ค่าแต่งตัวด้วย เป็นหญิงไทยคนแรกที่ได้รับเกียรตินี้



**Know All Men By These Presents**

**that** MISS SRICUMPOTHI

**of**

having this day flown over the Equator and having been cleansed by flying through the Heavens of all offences and malice, and the evils associated with Demons, Gremlins, Poltergeists and other Devils of the middle air, has become acceptable as a liege and loyal MEMBER of Our Royal Demesne (Aerial Division).

**Hereby,**

all the Rights, Privileges and Benefits reserved for those who take to the sky in airliners, are graciously bestowed.

The Royal Seal  
hereon affixed

**Neptune**  
**Omnium Rex (Caelum)**

Time:

Date:

Aircraft:

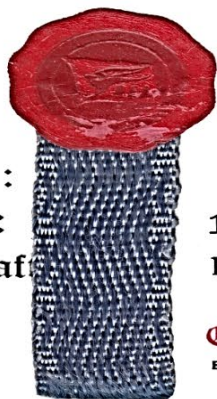
12/7/52

Witness \_\_\_\_\_

R.M.A " ROSS SMITH "

**Commander**

**Qantas Empire Airways**  
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION



ในอดีตผู้โดยสารเดินทางชั้น 1 สายการบินจะออกใบรับรองให้ ตามที่ปรากฏในภาพด้านบนนี้

Pax Christi



URSULINE CONVENT,  
ASHBURY, N.S.W.

Leopold Street,  
Croydon.

11th. Jan. 1952.

To Whomsoever it may concern,

This is to certify that we, the undersigned,  
accept Miss Jawalok Srikamphothi of  
Bangkok as a pupil in our  
College for the school year 1952.



The Ursulines,  
Ashbury,  
Leopold Street,  
Croydon N.S.W.

Per Mother M. Ursula.



URSULINE CONVENT,

ARMIDALE, 5N.

N.S.W.

29th April, 1953.

Dear Mr Sricumpothi,

Thank you very much for the letter telling us of your wish that Yavalak should spend her holidays in Sydney with the Captain. This gentleman seems to have a special regard for your little daughter because she is such a good child. As the Captain has a young daughter of his own, Yavalak will have companionship while she is in Sydney.

I am very happy to be able to tell you how much we all love your child ; she is good, tries to work well and is making progress. She is very refined and lady-like, knows the correct thing to do and does it. Amongst her companions she is a great favourite.

She is happy here with us and is learning to speak English more quickly now that she has no other girl of her own nation here with whom she can speak Siamese.

Yes, Yavalak is making progress with her music and Mother Basil is very pleased with her. Mother Alexis, too, loves her and is giving her that training which will enable her to face life and all its difficulties--which, alas, come too quickly upon young shoulders.

This morning Yavalak and about twenty of her companions left by train for Sydney. They will arrive there at 8.30 p.m. and the Captain will meet her and take her to Lindfield.

Please give our very best wishes to Mrs Sricumpothi. May God bless you all!

Yours very sincerely in Our Lady,

*Mother M. Ursula O.S.U.*

*Prioress.*

**L. W. CHANT** (TUTORIAL)

F.A.S.A., F.C.I.S.

REGD. PUBLIC ACC. N.S.W. F.A.R.E.  
REGD. TAXATION AGENT



FELLOW AUSTRALIAN SOCIETY  
OF ACCOUNTANTS

FELLOW CHARTERED INSTITUTE  
OF SECRETARIES

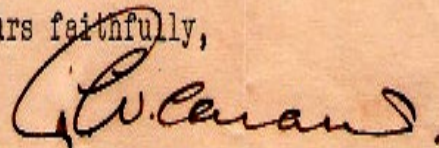
Miss Y. Sricumpothi,  
465 Phya Damrange lane,  
Sapanliang,  
Bangkok,  
THAILAND.

Dear Miss Yarala,

First, thank you for your kind thought for Christmas. The parcel arrived one day in my absence. The contents is a very neat and useful item and something to remind one of your association with the College. Malayan handicraft work is most fascinating. I recall my visit to Singapore and Malaya in 1949-50 and the viewing of many difficult examples of art. Again thank you and please accept again my good wishes in your career.

I am wondering if you wrote me, and a letter has gone astray. The last letter received from you is dated September 7, 1954 but this I answered. Very best wishes, we'll always be pleased to hear from you.

Yours faithfully,



L.W.Chant.F.A.S.A.,F.C.I.S.

TELEPHONE BU 3237

FOURTH FLOOR  
12 SPRING STREET  
SYDNEY

26th January, 1955.

L. W. CHANT (TUTORIAL)

F.A.S.A., F.C.I.S.

REGD. PUBLIC ACC. N.S.W. P.A.R.R.  
REGD. TAXATION AGENT



FELLOW AUSTRALIAN SOCIETY  
OF ACCOUNTANTS  
FELLOW CHARTERED INSTITUTE  
OF SECRETARIES

TELEPHONE BU 3237

FOURTH FLOOR  
12 SPRING STREET  
SYDNEY

13th June, 1956.

Miss Y. Sricumpothi,  
Newberry School of Beauty,  
6522 Hollywood Boulevard,  
HOLLYWOOD 28. CALIFORNIA.

Dear Miss Sricumpothi,

Very glad to have your letter of June 4th. It is always a pleasure to hear from former students and to learn of their travels and further studies. You are certainly circumnavigating the globe and, I trust, acquiring good knowledge for future career.

I am arranging for the despatch of a copy of your diploma issued you on completion of your studies here. I do not know what the costs will be but I am sure the remittance contained in your letter will be adequate for the purpose.

Thank you for your enquiries in regard to both the writer and one or two of his assistants or former assistants. Mrs. Guiterman is still coaching but Mrs. McDonald has now a family and is not with me any longer.

If there is anything further you wish me to attend to here in Australia, please do not hesitate to write.

Yours faithfully,

L.W. CHANT, F.A.S.A., F.C.I.S.

L. W. Chant

12 Spring Street

Sydney, Australia

## Diploma in Bookkeeping

*I hereby certify that*

(MISS) YAVALAK SRICUMPHOTI

*presented himself/herself for examination under my direction in Book-keeping and passed the requisite tests for this certificate:*

ENGLISH.  
SHORTHAND  
TYPEWRITING  
BOOK-KEEPING

F.A.S.A. F.C.I.S.

Entered 14/6/56

No. 33.

เริ่มต้นชีวิต ได้เข้าทำงานที่บริษัท FRANK'S OF BEVERLY, BEVERLY HILLS,  
1155 SOUTH BEVERLY, CAL., U.S.A.

ได้เงินเดือนดี ครอบครัวนาย (Mr. EDDIE & Mr. MICKEY) ใจดีมาก ให้เกียรติคนไทย  
เมตตา เอ็นดู ดังปรากฏในภาพนี้ ได้รับเกียรติจากครอบครัวของนายจัดงานเลี้ยงวันเกิด  
ให้ เมื่อ วันที่ 16 ตุลาคม 2499 (แต่วันเกิดจริง วันที่ 10 ตุลาคม) ซึ่งเป็นวันทำงานนายจึง  
ขอครอบครัวนาย คุณแม่ พี่สาว และหลาน มาร่วมกินเลี้ยง ในร้านอาหาร NIGHT CLUB  
แพงที่สุดใน HOLLYWOOD ต้องขอขอบคุณทุก ๆ ท่านที่มาร่วมงาน และหลายท่านใน  
ที่นี้จากโลกนี้ไปแล้วเนื่องจากงานเลี้ยงผ่านไป 66 ปี แต่เป็นความทรงจำที่ไม่เคยลืม  
เลือน และหลังจากงานเลี้ยงนี้เยาวลักษณ์ได้รับความเจริญรุ่งเรืองจากคำอวยพรทำให้  
ประสบความสำเร็จในหน้าที่การงานและชีวิตส่วนตัว มาถึงปัจจุบัน พ.ศ. 2565



ชาวต่างชาติที่ทำงานในอเมริกา จำเป็นต้องมีบัตรเสียภาษีถูกต้องตามกฎหมาย และถือเป็นเกียรติที่สามารถเป็นที่ยอมรับจากนายจ้างรับรองให้ทำงานได้อย่างถูกต้อง เยาวลักษณะได้บัตรนี้เมื่อ พ.ศ. 2499 (ค.ศ.1956)

**TAKE CARE of your card!**  
YOUR CARD is in two parts—the upper part, which is the card itself, and a stub.



**SIGN YOUR NAME** on both parts, on the line marked "Signature."

**KEEP THE CARD** itself in a card holder, or a tough envelope of some sort. Carry your card with you when you are looking for a job so you will be sure to have it to show to your new employer. When you are not carrying the card with you, keep it in a safe place with your other valuable possessions.

**LEAVE THE STUB** attached to this folder and put them away for safe-keeping. If you should lose the card, the stub will help you to get a duplicate. In case of your death it may be useful to your family in filing claim for survivors insurance benefits. Tell your family about your social security card and let them know where you have put it.



For more information . . .



**ASK ANY** social security district office. If you don't know where to find a district office, ask your post office or look in the telephone directory. Any district office will —

- 1.—help you to check up on your social security account.
- 2.—explain your rights and duties, and the insurance benefits you and your family may receive.
- 3.—help you or your survivors to file claim for benefits when the time comes.

Do not notify the Social Security Administration when you change your address unless you are receiving old-age and survivors insurance benefits.

**SOCIAL SECURITY IS FAMILY PROTECTION**

Form OAA-7006 (9-54) U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1954 O—318766

**YOUR CARD** shows you have an insurance account with the U. S. Government, under the old-age and survivors insurance system provided for in the Social Security Act.

**YOUR ACCOUNT** is a record of the pay you receive which counts toward old-age and survivors insurance benefits. The size of benefits will depend upon the amount of wages credited to your account.

**MONTHLY BENEFITS MAY BE PAID:**

**When Man is Insured**  
If living,

to man and wife,  
65 and over,  
children under 18,  
wife (any age) with  
children under 18.

If deceased,  
to widow 65 or over,  
widow (any age) with  
children under 18,  
dependent parents  
65 or over.

**When Woman is Insured**  
If living,

to woman 65 or over  
and dependent hus-  
band 65 and over.

If deceased,  
to children under 18,  
dependent widower  
65 and over,  
dependent parents  
65 and over.

In addition, when an insured worker dies a lump-sum payment may be made to the widow (or widower) or, if there is no widow or widower, to the person who paid the funeral expenses.



**YOUR CARD** shows the number of your social security account. The number is necessary to identify the account as belonging to you.

<b>SOCIAL SECURITY</b>	
ACCOUNT	NUMBER
<b>569-52-6834</b>	
HAS BEEN ESTABLISHED FOR	
<b>Yavalaksana Sricumpothi</b>	
SIGNATURE	<i>Yavalaksana Sricumpothi</i>
FOR SOCIAL SECURITY PURPOSES • NOT FOR IDENTIFICATION	

**WHAT it is WHAT  
do with it & WHY**

**Your  
SOCIAL SECURITY  
ACCOUNT CARD**

↑  
LEAVE THIS STUB  
ATTACHED TO FOLDER

↑  
TEAR OFF  
THIS CARD

U. S. DEPARTMENT OF  
HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE  
SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION  
Washington, D. C.



**IF YOU LOSE YOUR CARD** show or mail the stub to the nearest social security district office and ask for a duplicate. You can get a duplicate without the stub but not as quickly.

**IF YOU CHANGE YOUR NAME—** by marriage or divorce, for example — write or visit the nearest social security district office and ask to have the records changed. You will get a new card with your new name and your old number.

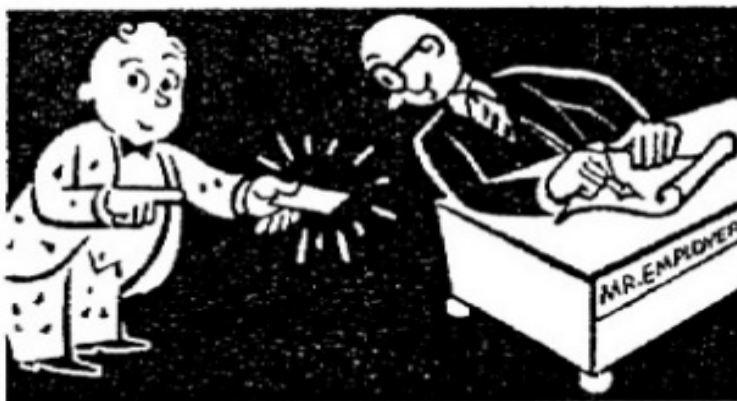


**DON'T** ask for more than one number. If you should get it, your pay would be credited to more than one account, and both you and your family might have trouble getting all the benefits that might be due. If you already have more than one account number, get in touch with the nearest social security district office and find out which number to use. Turn in the other card.

**Your social security card is the key to your social security account. This leaflet explains why your card is important to you.**

**MOST WORKERS** now come under Federal old-age and survivors insurance, including: People working in factories, mills, mines, offices, stores, hotels, restaurants, on farms and in private homes; and, by agreement, employees of nonprofit institutions and of State and local governments. Self-employed people, including farm operators and some professional groups, also come under social security. The same social security provisions apply to workers and self-employed persons in Alaska, Hawaii, Puerto Rico, and the Virgin Islands.

**WHEN YOU WORK** on a job that is under social security, show your card to your employer.



Make sure your employer takes down your name and social security number exactly as they are shown on your card.

**IF YOU ARE** one of the self-employed persons covered by social security, show your name and number (exactly as on your card) on the social security report you file with your annual income tax return.

เยาวลักษณ์เป็นคนไทยคนแรกสำเร็จการศึกษาใน HOLLYWOOD จากสถาบันนี้ ซึ่งนับว่าโดดเด่น เป็นที่ยอมรับผู้หญิงไทยทำงานเก่งไม่แพ้ชาติอื่น หลังจากที่ยจบการศึกษาแล้วได้แนะนำหญิงไทยอีกหลายคนไปศึกษาที่สถาบันนี้ บางคนได้มีโอกาสไปแต่งงานกับตำรวจของสหรัฐอเมริกา

HOLLYWOOD 9-5522

*Newberry* SCHOOL OF BEAUTY

6522 HOLLYWOOD BOULEVARD  
HOLLYWOOD 28, CALIFORNIA

February 10, 1957

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that  
YAVALAKSANA SRICUMPOTHI has successfully completed  
the course of HAIRDRESSING AND COSMETOLOGY in this  
institution.

Miss Sricumpothi has been an excellent student  
in every way.

NEWBERRY SCHOOL OF BEAUTY

*Louis Newberry*  
Louis Newberry, Owner-Manager

STATE OF CALIFORNIA—DEPARTMENT OF PROFESSIONAL AND VOCATIONAL STANDARDS  
**BOARD OF COSMETOLOGY**  
Educational Credential Card to be Submitted with Examination Application

Name of YAVALAKSANA SRICUMPOTHI To be  
Applicant \_\_\_\_\_ Examined as a \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
Student of NEWBERRY School of Cosmetology  
or applying on basis of Junior Operator License No. \_\_\_\_\_  
Experience of \_\_\_\_\_ years, and/or Out-of-State License from \_\_\_\_\_  
Proof of Educational Qualifications submitted by:  
Diploma \_\_\_\_\_ Transcript \_\_\_\_\_ School record \_\_\_\_\_ School letter \_\_\_\_\_  
Educational Test  Approved by Helen Hills  
Department Member  
on 9-17-56 verifying completion of 10th  
Date 1956 Course of Study  
X Yavalaksana Sricumpothi  
Signature of Applicant

P&V-2M-3-53

Application No.

70241

STATE OF CALIFORNIA  
Department of Professional and Vocational Standards

STATE BOARD OF COSMETOLOGY

This License To Operate as a

HAIRDRESSER AND COSMETICIAN

License No.

HR 30543

RENEWAL

Is Issued To

55

56

YAVALEKSANA SRICUMPOTHI

~~1112 W. 4th St.~~ 1112 W. 4th St.

LOS ANGELES 42 CALIF

37

Signature of licensee

*Yavaleksana Sricumpothi*

Failure to display this license conspicuously in principal place of business or employment is grounds for disciplinary action. (Sec. 7431 Cosmetology Act.)

*This license is not Transferable and expires on September 30, 1956.*

Attached application for renewal must be submitted on or before that date.

President

*Nancy Knick*

Executive Secretary

*R. R. ...*



"The training I received at Newberry School enables me to operate one of the finest salons in Singapore."

Sara Messiah  
Singapore, Malaya



"If today I call myself an artist it is because of the training I received at Newberry's."

Tina Locatelli  
Bergamo, Italia



"Upon my return to Siam I plan to introduce the Newberry Method of Hairstyling to my countrymen."

Yavalaksana Sricumpothi  
Bangkok, Thailand



"Your school has changed my whole life. I have so much enjoyed every minute of my studies here."

Sew Tai Wong  
Kowloon, Hong Kong

### YOU TOO CAN STUDY IN HOLLYWOOD

Students come from everywhere to study in the Newberry Schools. Your background of training in Hollywood will lend glamour and prestige to you in the operation of your business.

Newberry Schools are approved by the Dept. of Justice for the training of non-immigrant students. Write for information.

ด้านหน้าของสถาบัน เมื่อเดินเข้าไปแล้วมีความสบายใจ อาจารย์ใจดี  
เพื่อน ๆ ดี ลูกค้ำก็ดี สถานที่สะอาดมาก มีแต่ของสวยงามให้ใช้



Students working under conditions identical to those found in exclusive beauty salons.

## A DAY IN SCHOOL

The experience you gain in the school closely parallels the actual conditions under which you will be working in a salon.

In the school you will learn by doing . . . There is only one required text book, and about an hour of lecture and class work a day. No homework assignments or outside reference work.

The balance of the day is spent in actual practice on customers supplied in steady volume by the school. Every practical operation is closely supervised by highly skilled Newberry Method instructors.

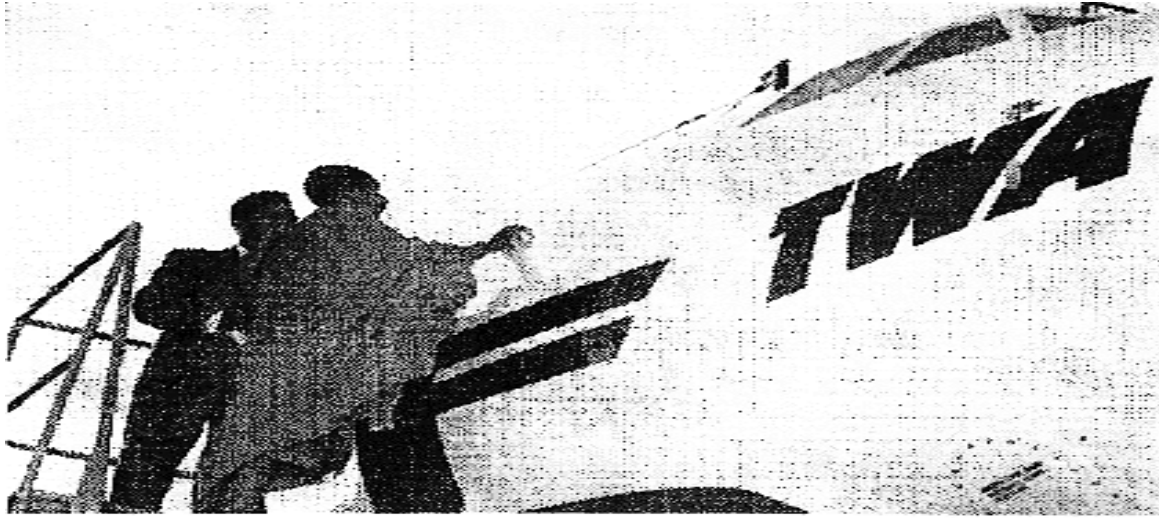
Technicians from the manufacturers of beauty products are regularly invited to lecture and demonstrate the use of their products. Guest artists (stylists) appear regularly; student contests are held. There is constant change of faces, and you are daily learning new things.

Here you will learn everything necessary to become an expert Cosmetologist. Upon graduation you can engage in your chosen profession with the confidence that comes only with a thorough understanding of every phase of the work.

วันอังคารที่ 3 มิถุนายน พ.ศ.2501 ( ค.ศ.1958 )

2 ภาพนี้ คือเครื่องบิน TWA

สายการบิน TWA ได้ลงแตะพื้นแผ่นดินไทยเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์



THE INAUGURAL SUPER G IS BLESSED AT DON MUANG AIRPORT BY A BUDDHIST PRIEST, assisted by sales representative Nai Suvit Dejakaisaya. The blessing involves the placing of seven sacred marks in pyramid shape on the side of the aircraft. The sacred marks also were placed at the passenger entrance to the aircraft and at the cockpit door. It is believed this is the first commercial aircraft so blessed at Don Muang.

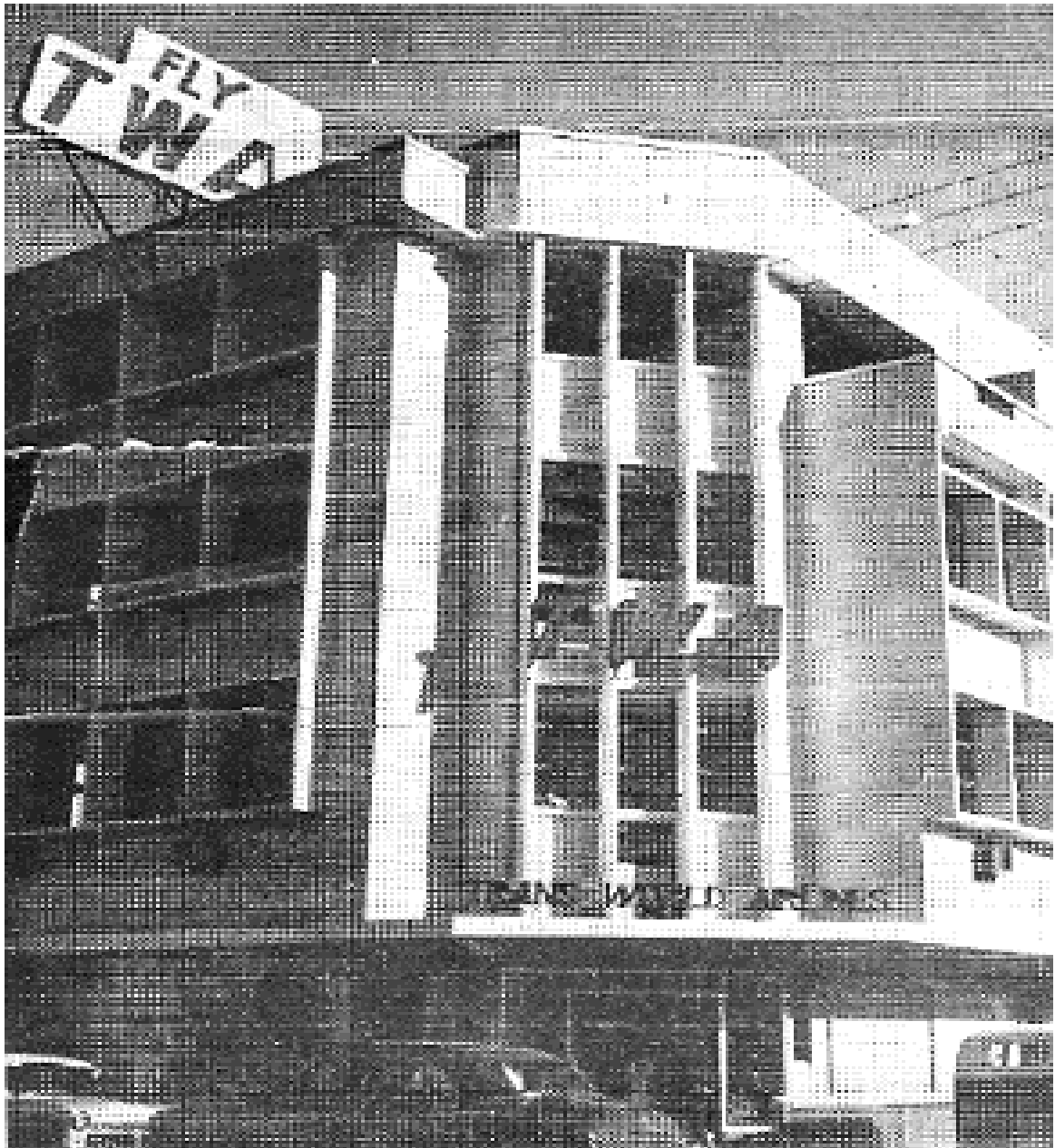
*In Flight with* **TWA** . . .



**TWA**  
**BOEING 707**

brings you  
the miracle  
of pure jet  
flight

**TWA**



เยาวลักษณ์ ขอนำ TWA ขึ้นเป็นลำดับแรกเพื่อเป็นการยกย่อง เนื่องจากเป็นสายการบินแรกที่ เยาวลักษณ์ ได้ร่วมทำงาน และขอกราบขอบพระคุณ MR. DAVID – MADAME BETTY ANDERSON ที่ได้ให้โอกาสรับเข้าทำงาน ทำให้ชีวิตเจริญรุ่งเรืองมาตลอดมา (ปิดเล่มหนังสือ พ.ศ. 2565)

**MR. HOWARD HUGHES** เป็นนักธุรกิจใหญ่ เจ้าของกิจการเจาะ ขุดน้ำมัน ในรัฐต่าง ๆ ทั่วสหรัฐอเมริกา

เป็นหุ้นส่วนใหญ่ของสายการบิน **TRANS WORLD AIRLINES (T.W.A.)** และโรงถ่ายภาพยนตร์ **HOLLYWOOD CAL, USA.**

วันอังคารที่ 3 มิถุนายน พ.ศ.2501 ( ค.ศ.1958 )

2 ภาพนี้ คือเครื่องบิน TWA

สายการบิน TWA ได้ลงแตะพื้นแผ่นดินไทยเป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์

Mr. David Anderson ผู้จัดการใหญ่ สำนักงานประเทศไทย



เมื่อวันที่ 3 มิถุนายน 2501 สายการบิน TWA ได้บินมาลงที่สนามบินดอนเมืองเป็นเที่ยวบินปฐมฤกษ์ Mr. David Anderson เป็นผู้อำนวยการประจำภาคพื้น Pacific บริษัทได้เปิดกิจการเมื่อวันที่ 28 มกราคม 2501 ในภาพถ่าย บริษัทได้เชิญคุณอมรา อิศวรรณ์ ซึ่งเป็นดารานาง เป็นผู้คล้องพวงมาลัยให้กับผู้โดยสารทั้งลำที่ลงมา เยาวลักษณ์ แผงสภา ซึ่งยืนข้าง Mr. Anderson เป็นผู้ยื่นพวงมาลัย เป็นที่ปลาบปลื้มต่อผู้โดยสารทุก ๆ ท่าน ในอดีตชาวต่างชาติไม่เคยเห็นพวงมาลัยร้อยสวยงามมีกลิ่นหอม เยาวลักษณ์ แผงสภา เขียนหนังสือเล่มนี้แสดงให้เห็นท่านผู้อ่านรับทราบว่าได้ประกอบธุรกิจร่วมกับสายการบินทุก ๆ แห่งสำคัญที่สุดคือลูกค้าที่มาใช้บริการโดยตลอด ตั้งแต่ปี พ.ศ.2501-พ.ศ.2565 เป็นเวลา 64 ปี และตลอดไป ได้รับการยกย่องจากรางวัลต่าง ๆ ตามความเป็นจริงจากเอกสาร และไม่มีสตรีไทยคนใดที่มีโชคมีโอกาสดำเนินการได้รับความกรุณาจากท่านผู้ใหญ่ เพื่อน ๆ น้อง ๆ สายการบิน โรงแรม บริษัทนำเที่ยวต่าง ๆ ทั่วโลก ธุรกิจทุกอย่างเกี่ยวกับเรื่องท่องเที่ยวได้ร่วมงานกันสร้างชื่อเสียงให้ประเทศไทยเป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวางไปทั่วโลก กราบขอบพระคุณ สิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั่วโลก ท่านผู้ใหญ่ ทั้งในและต่างประเทศ ที่ได้ให้การสนับสนุนเยาวลักษณ์ ตลอดทั้งเพทเวตดาฟ้าดิน คุ่มครองปกป้องรักษาเยาวลักษณ์และครอบครัว ตลอดเวลาที่ทำงาน เดินทางไปประเทศต่าง ๆ ไม่เคยมี อุบัติเหตุ ทั้งบนดินและบนฟ้าแม้แต่ครั้งเดียว ท่านสื่อต่าง ๆ ทุก ๆ ท่านที่นำภาพมาลงและในข้อความหนังสือชุดนี้ แม้บางท่านมิได้นำมาลง มิได้ ลืมที่จะขอบพระคุณ คิดถึง เพราะพวกเราได้รับแต่สิ่งที่ดีเลิศจากธุรกิจต่าง ๆ เป็นอย่างดีที่ ท่านทั้งหลายที่ได้กรุณาพวกเราทุก ๆ อย่างดียิ่ง

การที่ยกย่องให้สายการบิน TWA ลงด้านหน้าของหนังสือ เนื่องจากได้รับความกรุณาจาก Mr. & Madame Anderson รับเข้าทำงานและสนับสนุนให้ชีวิตเจริญรุ่งเรือง นำความรู้ ความสุขสมบูรณ์มาถึงวันนี้ปี พ.ศ.2565 จนถึงอนาคตข้างหน้า ถ้าคิดเป็นเงินที่ต้องเสียค่าใช้จ่ายในการที่ได้รับความอนุเคราะห์ต่าง ๆ รวมทั้งบริษัทท่องเที่ยว โรงแรม ซึ่งการเดินทางทุก ๆ ครั้งที่ได้รับเชิญทั้งครอบครัวตลอดระยะเวลา 64 ปีเต็ม เท่ากับได้รางวัลให้กับชีวิตไม่ต่ำกว่าสามร้อยล้านบาท เนื่องจากเดินทางชั้นหนึ่ง โรงแรมชั้นหนึ่ง บริการต่าง ๆ ที่ดีที่สุด ได้พบปะบุคคลสำคัญของโลก ซึ่งไม่สามารถจะตีราคาเป็นทรัพย์สินเงินทองได้นอกจากได้รับชีวิตที่ดี ตลอด 64 ปีเต็ม ได้เดินทางทั่วโลกไม่ต่ำกว่า 600 ครั้ง ทำให้ได้รับความรู้รอบตัวรู้จักผู้คนต่างฐานะที่มีน้ำใจงดงามให้กำลังใจประสานงานประกอบธุรกิจต่าง ๆ ทำให้มีเงินใช้พอเลี้ยงตัวตามความสะดวกทุกครั้งที่ท่านผู้ใหญ่ของสายการบิน TWA มาดูงานที่ประเทศไทย MR.DAVID & MADAME BETTY ANDERSON ได้เชิญเยาวลักษณ์และครอบครัว ตลอดเวลาที่ดำเนินกิจการร่วมงานได้อยู่ในประเทศไทย รวมทั้งได้เดินทางร่วมงานต่าง ๆ กับชาวโลกประเทศต่าง ๆ จึงทำให้มีจิตสำนึกที่ระลึกถึงทุก ๆ ท่านที่ได้มีบุญ มีโอกาสร่วมงานอย่างมีเกียรติ กราบขอบพระคุณท่านผู้ใหญ่ทุกท่านที่ได้ให้ความเอื้อต่อเยาวลักษณ์

ชุดที่ 8 เกียรติยศ เล่มที่ 1/5 59

ทุกครั้งที่ท่านผู้ใหญ่ของสายการบิน TWA มาดูงานที่ประเทศไทย

MR.DAVID ANDERSON

มอบหน้าที่ให้เยาวลักษณ์ร่วมงานของบริษัททุกครั้ง



เหตุผลที่นำมาลงเนื่องจาก TWA CLUB 342 ในอดีตเมื่อ40ปี ที่ผ่านมาถ้าบริษัทใด ๆได้รับเชิญเป็นสมาชิก หมายถึงบริษัทนั้นได้มียอดขายหรือผลงานยอดเยี่ยมให้กับสายการบิน TWA จึงเป็นการแสดงให้เห็นชัดว่า เยาวลักษณ์ ในอดีตคือเป็นหนึ่งในประเทศไทยที่ทำผลงานให้กับสายการบิน จึงได้รับเกียรติตลอดการเดินทางชั่วชีวิต ทั้งครอบครัว จาก T.W.A.

เยาวลักษณ์ คุณประวงค์ สารกิจ ผู้จัดการฝ่ายขาย TWA Mr. David Anderson  
ในงานเลี้ยงต้อนรับ Mr. Clyde S. Fullerton รองประธานสายการบิน TWA

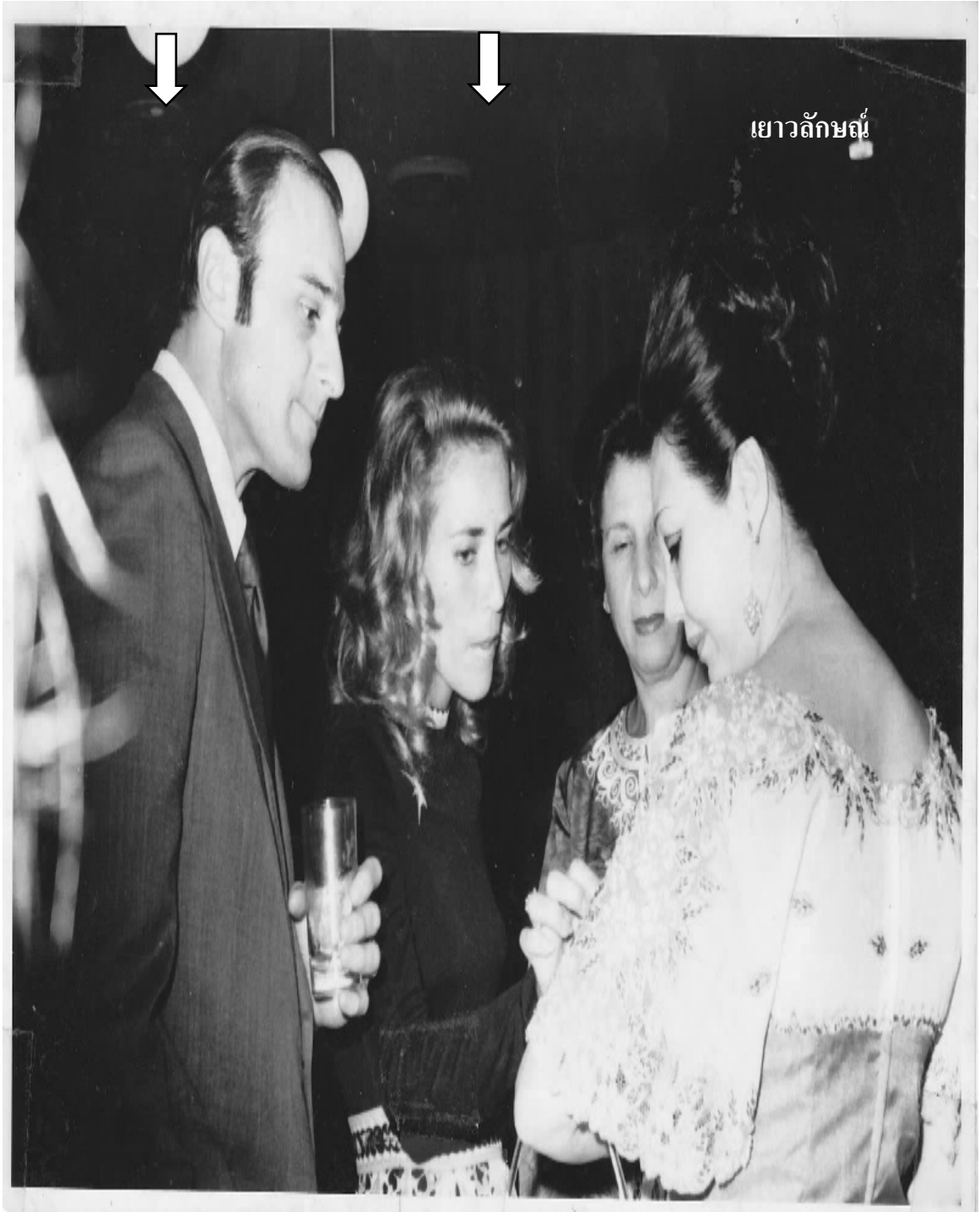


*Bangkok  
Magazine*

COCKTAIL... Mr. David L. Anderson of Trans World Airlines hosts a cocktail party at the Rama Penthouse for Mr. Clyde S. Fullerton, Mr. V.J. Stott and Mr. Thomas Huntington. Seen in this picture are, from left, Mrs. Yaovalak Paengsabha, Mr. Anderson and Mr. Stott.

MR. DAVID และ MADAME BETTY ANDERSON ผู้อำนวยการใหญ่  
ของสายการบิน T.W.A.ประจำประเทศไทยและภาคพื้นแปซิฟิก  
ทั้งสองท่านและครอบครัวของท่านมีความเอ็นดูและเมตตาต่อเยาวลักษณ์  
และครอบครัว เปรียบเสมือนญาติ เยาวลักษณ์ ได้เลื่อนตำแหน่งและเงินเดือนขึ้นทุก  
ปีเพราะเหตุผลก็คือเยาวลักษณ์ทำงานให้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีความสามารถใน  
หลาย ๆ ด้าน เป็นที่ประทับใจ ต่อครอบครัวของท่าน





(ท่านที่2นับจากซ้าย) มาดาม Britain สามีคือ Mr. Britain

ซึ่งเป็นหัวหน้าสถานีดอนเมืองของสายการบิน TWA มีความเมตตาและสนับสนุนเยาวลักษณ์ตลอด ทุกครั้งที่ท่านเดินทางไปต่างประเทศจะมีของสวยๆงามๆให้เยาวลักษณ์ตลอด

สุภาพบุรุษในภาพ คือ เจ้าหน้าที่ TWA ที่ ROME เวลาว่างกับภรรยาจะขอให้เยาวลักษณ์จัดการดูแลตลอดเวลาให้เกียรติพนักงานทุก ๆ คนที่ร่วมทำงานในสายการบินนี้



เยาวลักษณ์

(สุภาพสตรียืนตรงกลาง) คุณอมรา อภิชาติโยธิน

เป็นที่ปรึกษา ระดับ 10 ที่ทุกคนรักและเป็นสุภาพสตรีที่บุกเบิก ททท.

(ขวามือ คนที่ 2) มาตาม Britain สามีคือ Mr. Britain ซึ่งเป็นหัวหน้า  
สถานบินดอนเมือง ของสายการบิน TWA (Trans World Airlines)

(ขวาสุด) คุณพีสุพรรณิ เบญจฤทธิ์ เป็นสุภาพสตรีที่บุกเบิกบริษัทตลาด  
ท่องเที่ยวทั่วโลกที่นำลูกค้ามาช่วยเศรษฐกิจของเมืองไทย เป็นที่รักและ  
เคารพของพวกเราเป็นอย่างยิ่ง



Madame Britain ภรรยาผู้จัดการประจำสถานี สายการบิน TWA ดอนเมือง  
คุณสมเชตุ สมุห์บัญชี ของ TWA เป็นสุภาพบุรุษที่ซื่อสัตย์ต่อหน้าที่ ในอดีตบริษัทสาย  
การบินจะมีการกินเลี้ยงกันเป็นประจำ นายและพนักงานมีโอกาสได้พบปะกันสนิทสนม  
จึงทำให้งานสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี สร้างฐานะครอบครัวได้เป็นอย่างดี เหตุผลคือเงินเดือน  
ที่ได้รับสูงกว่าเงินเดือนข้าราชการทำให้ครอบครัว มีรายได้ มีค่าใช้จ่ายได้อย่างสะดวก มี  
ชีวิตที่ไม่ขัดสน มีความเป็นอยู่ อยู่ดีกินดี มีเงินเก็บ เพื่อสร้างฐานะให้ครอบครัวมีโอกาส  
ซื้อทรัพย์สิน เพื่อเก็บไว้ใช้ในอนาคตเมื่อวันใดเราไม่สามารถที่จะมีสุขภาพทำงานได้  
ต่อเนื่องเราก็ยังมีเงินเก็บ สามารถต่อเงินเพื่อสร้างธุรกิจ จะได้มีเงินใช้ได้ตลอดชีวิต

เป็นความภูมิใจอย่างยิ่งที่ เยาวลักษณ์

ได้รับความนับถือ ความรักจากครอบครัวนี้มาโดยตลอด

จากภาพถ่าย ท่าน NORMAN B. HANNA ได้เขียนหนังสือเรื่อง THE KEY OF FAILURE หลังจากท่านได้เกษียณอายุที่ได้รับเกียรติเป็นท่านอุปทูตสหรัฐ ที่ Sydney กับ Madame BETTY ความกรุณาท่านผู้ใหญ่ของครอบครัวนี้เป็นบุญคุณที่ให้เกียรติ ให้กำลังใจ ให้ความสำคัญ ยกย่องตลอดเวลาพร้อมทั้งเสริมสร้างให้การดำเนินชีวิตที่ดีแก่เยาวลักษณ์ตลอดเวลา

haved like a bull confronted by a toreador: We continually charged the red cape (South Vietnam) that the toreador held in one hand, all the while ignoring the true danger of the sword (Laos) that the toreador hid in his other hand.

This is a landmark work that not only provides a key to understanding what went wrong in Vietnam, but also serves as a cautionary tale for the future.



## **NORMAN B. HANNAH**

brings a first-person perspective to his subject. During a distinguished thirty-year career as an officer of the U.S. Foreign Service, he worked in Australia, Thailand, Afghanistan, China and Iran. Since his retirement from the Foreign Service in 1977, Hannah has contributed numerous articles to leading journals and magazines.

*Watson*  
★ BOOKS ★

Distributed by arrangement with  
NATIONAL BOOK NETWORK

NORMAN  
HANNAH

"Norman Hannah's superb book . . . examines the 'alchemy of incrementalism' and isolates its fatal vulnerability. In doing so, he tells us not only what we need to know after the fact about Vietnam but what we need to know to guide us in all the theaters in which we are engaged in what is left of the doctrine of containment . . . *The Key to Failure* is an emancipating intellectual experience, a revelation for all policy-makers and for those who would guide them."

— WILLIAM F. BUCKLEY, JR.

"While others searched for villains and demons on which to blame America's failure, Norman B. Hannah searched for and found errors in the logic of the 'guiding intelligence' that shaped and determined how America fought the Vietnam war.

The result is *The Key to Failure*, one of the most incisive and thought-provoking books yet written on the Vietnam war."

— FROM THE FOREWORD BY  
COL. HARRY G. SUMMERS, JR. AUTHOR OF  
*On Strategy: A Critical Analysis of the Vietnam War*

THE  
**KEY TO FAILURE**  
Laos & the Vietnam War

To your wife  
with our very thanks  
and best wishes.  
Norman Hannah  
May 21/1990

ISBN 0-8191-6440-2

Madison  
★ BOOKS ★

THE KEY TO  
FAILURE

Laos & the  
Vietnam War

NORMAN B. HANNAH

Foreword by  
Col. Harry G. Summers, Jr.





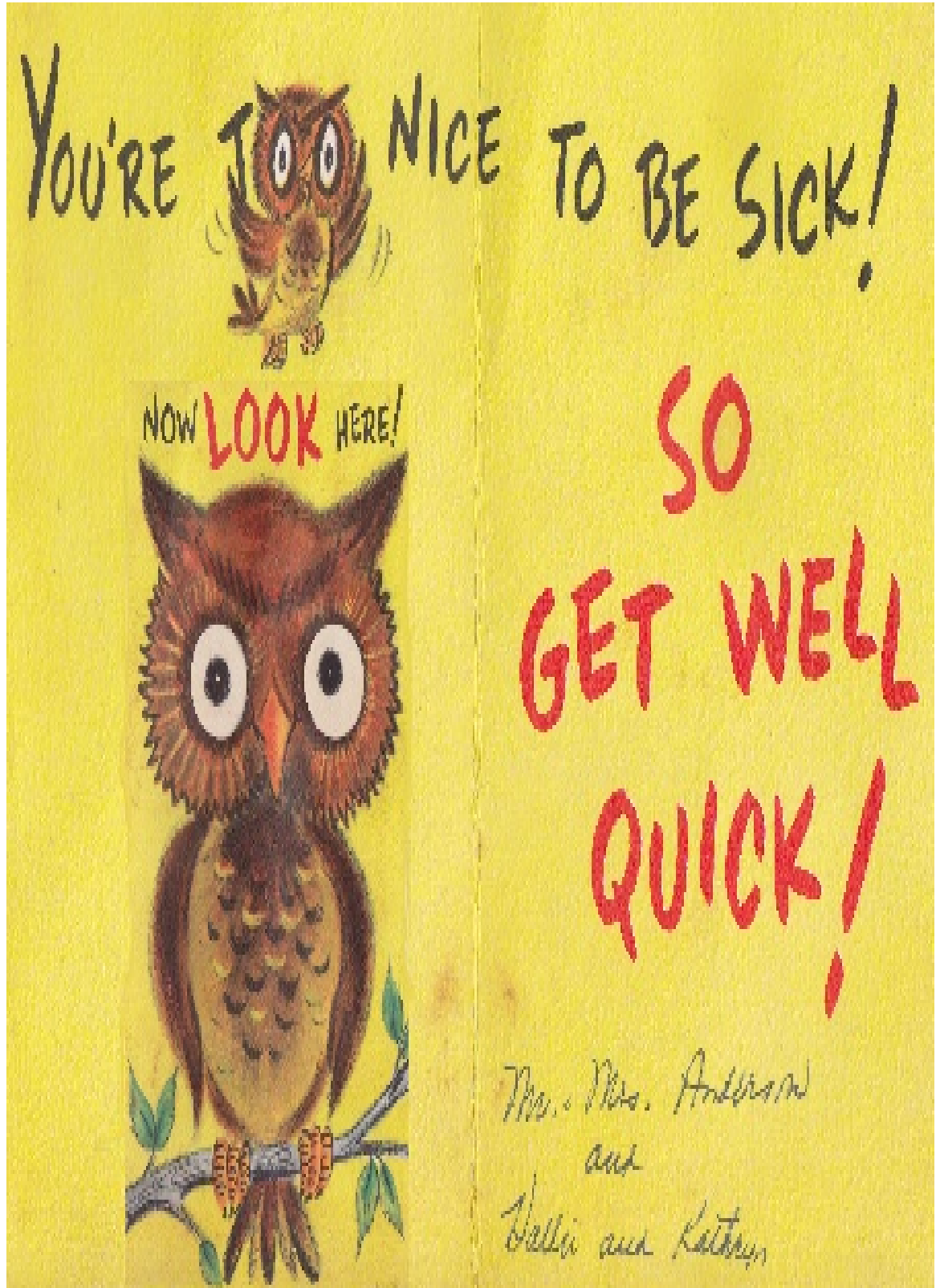
เป็นความภูมิใจอย่างยิ่งที่ เยาวลักษณ์ ได้รับความนับถือ ความรักจากครอบครัวนี้มาโดยตลอด จากภาพถ่าย ท่าน NORMAN B. HANNA ได้เขียนหนังสือเรื่อง THE KEY OF FAILURE หลังจากท่านได้เกษียณอายุที่ได้รับเกียรติเป็นท่านอุปทูตสหรัฐฯ ที่ Sydney กับ MADAME BETTY ความกรุณาท่านผู้ใหญ่ของครอบครัวนี้เป็นบุญคุณที่ทำให้กำลังใจ เกียรติและเสริมสร้างการดำเนินชีวิตที่ดีของเยาวลักษณ์ตลอดเวลา

ทุกครั้งที่ท่านเดินทางไปเที่ยวในสถานที่ต่าง ๆ ทั่วโลก ท่านจะส่งจดหมายมาบรรยายเรื่องราวต่าง ๆ ที่ท่านได้ประสบมาให้เยาวลักษณ์ได้อ่าน เพื่อจะได้นำประสบการณ์ต่าง ๆ ที่ท่านและครอบครัวท่านได้พบเห็นเขียนมาให้เยาวลักษณ์ได้เพื่อนำเรื่องราวต่าง ๆ เป็นแนวทางในการประกอบธุรกิจการท่องเที่ยวในอดีต การสื่อสารมิได้รวดเร็วเหมือนปัจจุบัน เยาวลักษณ์ ก็ได้ความรู้จากผู้มีพระคุณมาโดยตลอดจึงทำให้สามารถทำงานต่อเนื่องตามกาลสมัยของปีนั้น ๆ

เมื่อ พ.ศ. 2502 (ค.ศ.1959)

เยาวลักษณะป่วยอยู่โรงพยาบาล

หายไปเยี่ยมส่งช่อดอกไม้และ Card ด้านล่าง



เยาวลักษณ์ไปเที่ยวอเมริกากับคุณสุชาดา เยาวลักษณ์ก็แวะไปพักที่บ้าน  
Madame Betty Anderson พาเที่ยวสนุกมากตลอด 7 วัน  
South Lake Tahoe (เมืองเซาธ์เลก ทาโฮ), แคลิฟอร์เนีย  
เดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ.2527 (ค.ศ.1984)



ในปี พ.ศ. 2504 สายการบิน TWA ได้หยุดบินชั่วคราว  
นายได้รับตำแหน่งอำนวยการให้กับสายการบิน C.A.T.  
ตั้งแต่บัดนั้นได้มีการติดต่อ เยาวลักษณ์มาโดยตลอด  
จนถึงลูกหลาน MR. ANDERSON ได้เสียชีวิตเมื่อ พ.ศ. 2507  
Madame ได้แต่งงานกับ MR. NORMAN B. HANNA









*The Casebeers  
Hallie Chris Celeste  
Jeremy & Charlotte*

ทุกครั้งที่ท่านเดินทางไปเที่ยวในสถานที่ต่าง ๆ ทั่วโลก ท่านจะส่งจดหมายมาให้บรรยายเรื่องราวต่าง ๆ ที่ท่านได้ประสบให้เยาวชนลักษณะได้อ่านเพื่อจะได้้นำประสบการณ์ต่าง ๆ ที่ท่านและครอบครัวท่านได้พบเห็นเขียนมาและครอบครัวได้พบเห็น เยาวลักษณะจะได้้นำเรื่องราวต่าง ๆ ที่ท่านเขียนมาเป็นแนวทางในการประกอบธุรกิจท่องเที่ยว ในอดีตการสื่อสารมิได้รวดเร็วเหมือนปัจจุบัน แต่เยาวชนลักษณะ ก็ได้ความรู้จากผู้มีพระคุณมาโดยตลอดจึงทำให้สามารถทำงานได้ตลอด



เยาวลักษณ์ปลื้มใจมากที่ครอบครัว Mr. & Madam Anderson และ บุตรสาว 2 คน  
ให้ความรัก ความกรุณา สนับสนุน เยาวลักษณ์และครอบครัวเปรียบเสมือนญาติ  
ผู้ใหญ่สามารถตัดสินใจในเรื่องการงานได้อย่างเต็มที่ทำให้เยาวลักษณ์มีโอกาส  
ก้าวหน้าในธุรกิจต่าง ๆ สามารถแนะนำให้ความคิดเห็นต่อผู้ใหญ่ในวงการธุรกิจ  
ร่วมกันสร้างบริษัทให้เจริญก้าวหน้า พัฒนางานได้อย่างสะดวกมีประสิทธิภาพต่อ  
พนักงานและผู้ที่เข้ามาติดต่อได้อย่างดี สามารถตัดสินใจในเรื่องงานได้อย่าง  
คล่องตัว จึงทำให้ได้รับตำแหน่งหน้าที่การงานที่มีเกียรติ บริษัทก้าวหน้าเป็นที่  
พึงพาของพนักงาน

Hallie Casebeer

Dear Yawalake and Sonaj,  
This is Charlotte, our newest  
family member. Someday I hope  
we can all come to Bangkok  
to visit you. I want Chris  
and Celeste and Charlotte to  
see my home in Asia.

Right now we are all very  
busy with our lives. The real  
estate business has been very  
busy this year. Celeste has  
started third grade in school  
and is busy learning to read  
and work on computers etc.,  
and Charlotte and I stay busy  
with all of our home activities.

and when the weather is nice we  
go to the pool or beach.

We hope to have a trip back  
to Washington to visit mother and  
Norm before the year is over.

If you ever come to Califor-  
nia please let us know as we  
would love to see you.

Lots of love,  
Hallie

Feb. 1979 - Phoenix  
Kathryn's Wedding  
Hallie  
Windy

ฯพณฯ จอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ คนที่ 11

ดำรงตำแหน่ง วันที่ 9 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2502 - 8 ธันวาคม พ.ศ. 2506



คำปราศรัยของจอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรีในโอกาสตรวจราชการภาคใต้ 2

**ข่าว**

ศูนย์รวมข่าว	79
ผู้อ่านเขียนมา	99
บ.ก. แดลง	105

**สารคดี**

จดหมายสดจากฮอลลันด์ (เขาวลัทธิเป็นผู้เขียน)	7
แพทย์ใจพระแห่งเดือนเบ็ญนพ	8
การแทรกซึมของศาสนาใหม่	17
The Infiltration of a New faith	30
หมอลहर	37
เมื่อข้าพเจ้าเข้าฐานลาดตระเวนเหนือแนวไวโอมิ่ง (เกาหลี่)	41
การผจญภัยของโดโนแวน	49
การปรับปรุงกำลังกองทัพบกสวิสส์	67
พระพุทธรศาสนาว่าด้วยเรื่องถาวร	72

**ภาคบทความ สารคดี และวิชาการ**

การเสด็จ ฯ เลียบพระนคร ฯ.....ปริศนา วัชรามูร.....	9
จดหมายสดจากเจนีวา.....“Miss Unknown”.....	27
บันทึกของสุภาสินี.....“สุภาสินี”.....	31
จารสตรีรุกเงียบในไทย.....“สุนิศจ์”.....	45
เพลงเกี่ยวข้าว.....“สี่เร”.....	53
เพิร์ดฮาร์เบอร์อีกครั้ง.....“เจ้าพริก”.....	62
โรคดำไล้สุดต้น.....นายแพทย์เสนอ อินทรสุขศรี.....	78
เมื่อข้าพเจ้าเคลื่อนที่เข้ายึดนครเปียงยาง.....“มิสเตอร์ แยก”.....	83

**ท่านพันเอกอุดม สุจริตกุล ซึ่งเป็นบรรณาธิการอยู่ขณะนั้น**

ได้ขอให้ เขาวลัทธิ แพ่งสภา นำข้อเขียนลงหนังสือของค่ายธนะรัชต์ทั้งหมด 15 เล่ม ฉบับแรก ๆ ใช้หัวข้อเรื่องจดหมายจากฮอลลันด์ จากนั้นได้เปลี่ยนโดยใช้นามปากกา“MISS UNKNOWN” เพื่อต้องการให้ผู้อ่านตื่นเต้น อยากทราบว่า นามปากกา นี้คือใคร ขณะที่เขียนเรื่องต่างๆ ลงในหนังสือเล่มนี้และเป็นเรื่องของ เมืองใหญ่ ๆ ในสหรัฐอเมริกาและยุโรป รายละเอียดต่างๆ อยู่ในหนังสือชุดที่ 10 เรื่องวารสาร นิตยสาร และคอลัมน์ข่าว มีจำนวน 5 เล่ม

# CHINA AIRLINES

## CIVIL AIR TRANSPORT

HEAD OFFICE  
46 CHUNG SHAN ROAD, NORTH, 2ND SECTION  
TAIPEI, TAIWAN  
CABLE ADDRESS "CLAULT TAIPEI"

T&S-MTRN-62-15

March 1, 1962  
Taipei, Taiwan

民航  
空運  
公司

### TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to certify that  
Miss Yavalaksana Pangsapa attended and  
satisfactorily completed CIVIL AIR  
TRANSPORT'S Basic Traffic Services  
Course Training conducted at Bangkok,  
Thailand during the period from October  
17 to November 11, 1961.

CIVIL AIR TRANSPORT  
Traffic & Sales  
Training Manager

*DON C. H. WONG*

Don C. H. Wong



SD-17-1A 82

ปี พ.ศ. 2505 (1962) เป็นโอกาสที่เหมาะสม ที่สายการบินเปิดอบรมวิชาการ  
บิน ตารางการบิน การคิดราคาและได้รู้จักเมืองสำคัญ ๆ รู้จักทำธุรกิจการขายการ  
บริการซึ่งคนทั่วไปไม่มีโอกาสที่จะได้ศึกษาเพราะในอดีตไม่เคยมีโรงเรียนหรือ  
สถาบันสอนวิชาบริหารงานในด้านท่องเที่ยว ถือได้ว่ามีบุญที่ได้เรียนโดยไม่ได้  
เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ และยังได้รับการยกย่อง มีโอกาสได้รู้จักสังคมในต่างประเทศ  
เกือบทั่วโลก ทำให้ชีวิตสามารถพัฒนาการบริหารงานได้หลากหลายตำแหน่ง

เนื่องจากทุกสายการบินได้เปิดอบรมวิชาการบริการนักทัศนอาจร เพื่อรับรอง  
นักทัศนอาจรทั้งในและต่างประเทศ ขอขอบคุณทุกสายการบินที่ได้จัดวิชานี้ ให้กับ  
คนไทยที่เข้าทำงานในสายการบินต่าง ๆ ได้มีโอกาสตามที่เรียนมาในเอกสารนี้







# ภาพถ่ายเมื่อปี พ.ศ. 2505 (ค.ศ.1962)

เยาวลักษณ์ , RITA HASONO (เพื่อนรักเป็นชาวอินโดนีเซีย)



คุณณรงค์ เจริญสุข, มร.เอ็ม ฮานาบูซ่า , ผู้จัดการใหญ่ JAL ประเทศไทย  
เจ้ากอแก้ว ประกายกาวิล ณ เชียงใหม่ เป็นเพื่อนชั้นเดียวกันที่โรงเรียนมาแตร์,  
ประธานบริษัท JAL., คุณเชียว ซอง ชิม ,เยาวลักษณ์

## LUFTHANSA AIRLINE พ.ศ. 2504

ในอดีตนายห้างสายการบินต่าง ๆ ผลัดกันจัดเลี้ยงบริษัทตัวแทนจำหน่าย บริษัททัวร์เกือบทุกอาทิตย์ ในภาพนี้มี คุณเกรียงไกร, คุณอนันต์, คุณสังเวียน, คุณวีระศักดิ์ เพชรสิงห์ (หลวงพ่อดี เจ้าอาวาสวัดเขาตะเกียบ), คุณนารา, คุณนิพนธ์, คุณศุภชัย ร่วมงานเพื่อแลกเปลี่ยนความรู้นำข่าวสารใหม่ๆแจ้งให้ พวกเราสามารถผลักดันธุรกิจท่องเที่ยวอย่างมีหลักการและทันโลก



บลูฟท์ฮันซ่า  
และอลิตาเลีย  
เลี้ยงเพื่อมิตร

มร.ไฮนซ์ ลางเฟลด์ (คนคุกเข้า) ผู้จัดการภาคแห่ง  
สายการบินบลูฟท์ฮันซ่า และมร.อ.ศตวรรษ (ชาย) ผู้จัดการ  
แห่งสายการบินอลิตาเลียได้ร่วมกันจัด การเลี้ยงพนักงานของ  
บริษัททั้งสองเมื่อเร็ว ๆ นี้ในกรุงเทพฯ

## THAI AIRWAYS INTERNATIONAL ค.ศ.1962

เมื่อ พ.ศ.2505 ในงานเลี้ยงของการบินไทย เชิญคณะท่องเที่ยวจากประเทศญี่ปุ่นมาเพื่อติดต่อ ส่งชาวญี่ปุ่นมาเที่ยวในประเทศไทยโดยมีท่านหม่อมเจ้าหญิงฉัตรสุดา วงศ์ทองศรี และ คุณสิทธิพร วรรณสุต เป็นผู้ให้การต้อนรับพร้อมด้วยผู้บริหารของบริษัทท่องเที่ยวในประเทศไทยร่วมกันต้อนรับคณะที่มา ที่โรงแรม Oriental Hotel ซึ่งได้ประสบความสำเร็จทำให้ชาวญี่ปุ่นเข้ามาเที่ยวประเทศไทยนับตั้งแต่วันที่จัดเลี้ยงคณะนี้ ซึ่งถือได้ว่าเป็นสายการบินที่เริ่มชักจูงชาวญี่ปุ่นถึงปัจจุบัน



# พลตรี ศิริศักดิ์ สุนทรโรวาท

เข้ารับตำแหน่ง รองผู้ว่าการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย พ.ศ. 2506 (ค.ศ.1963)

พลตรี ศิริศักดิ์ สุนทรโรวาท เป็นท่านรอง ของ อ.ส.ท. เมื่อ พ.ศ. 2506 ท่านใจดี เก่ง  
สุขภาพ ให้การช่วยเหลือแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้ดี มีเมตตา และไม่เคียดคิดถึงผลประโยชน์  
ใดๆ ขอให้ อ.ส.ท. และชาติ บ้านเมืองเจริญ ภรรยาท่านคุณรุ่งฤดีเป็นที่รักและนับ  
ถือของเยาวลักษณ์ ท่านเป็นสุขภาพสตรีที่ให้เกิดรอยยิ้มแลสนับสนุน ท่านรองฯศิริศักดิ์



จากซ้าย-ลำดับที่สอง เยาวลักษณ์ แผงสภา, ลำดับที่สี่ คุณธีระ สกุณรัตน์,  
ลำดับที่ห้า ท่านฉัตรชัย TG, ลำดับที่หก พลตรี ศิริศักดิ์ สุนทรโรวาท

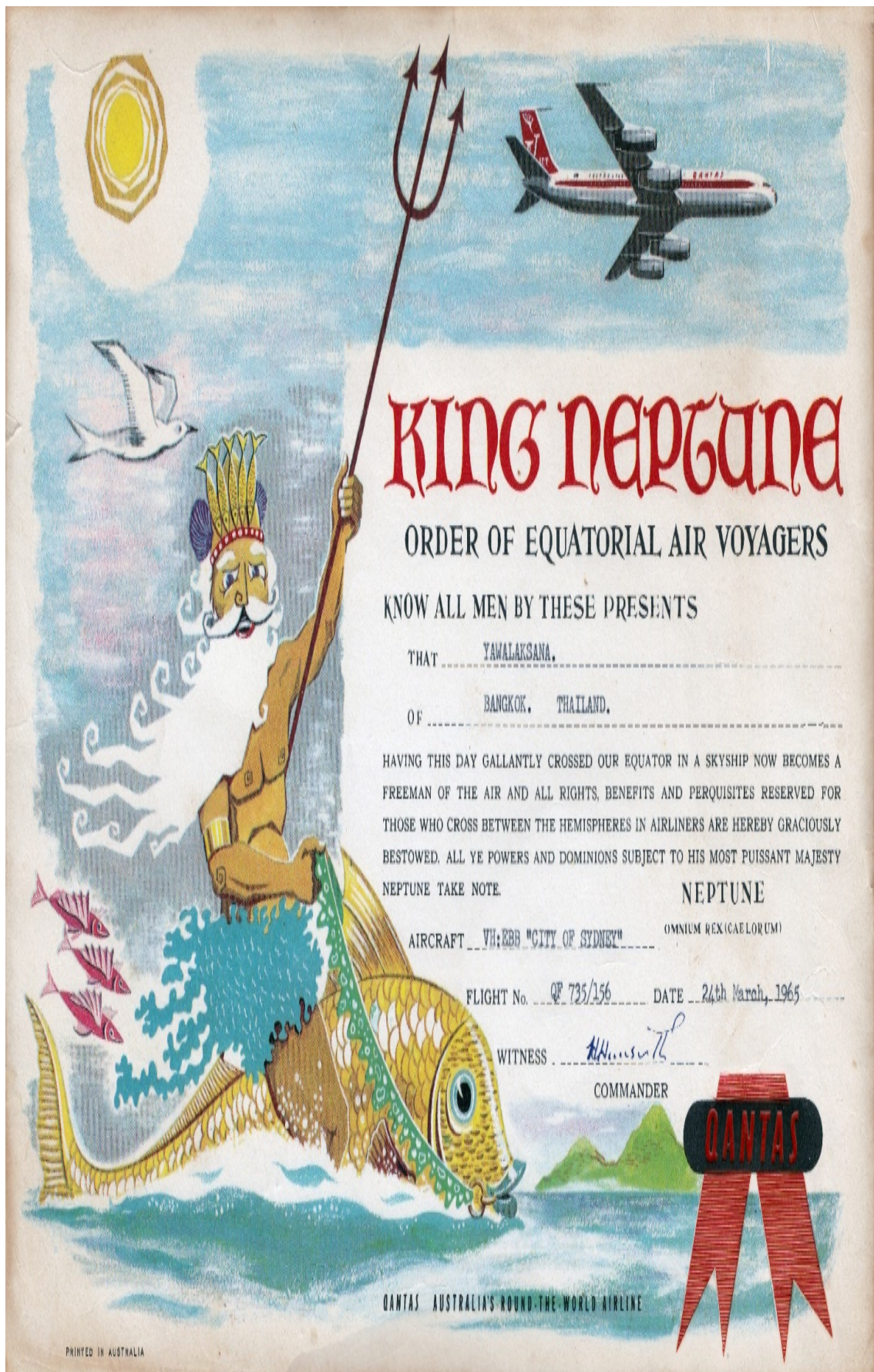
งานเลี้ยงบริษัท Lufthansa เมื่อ พ.ศ. 2507



คุณญาณิน อหุมาหาราชธน คุณอัครมา จัตรกุล ณ อยุธยา



คุณสมศักดิ์ พลสิทธิ์ ผู้จัดการฝ่ายขาย เป็นบิดาของคุณคาร่า -สายการบิน ลูฟฮานซ่า เป็นที่รักและนับถือต่อผู้ร่วมงานเป็นคนใจดีมาก ช่วยส่งเสริมสายการบินเป็นที่รู้จักของประเทศไทย 24 มีนาคม พ.ศ. 2508 (24 March, 1965)



ประกาศนียบัตรของสายการบิน แควนตัส

สุภาพบุรุษชายมือที่ยืนคือคุณประกอบ ณ สงขลา เยาวลักษณ์ คุณสุพรรณิ  
ผู้จัดการใหญ่สายการบิน (Qantas) คุณนวลจันทร์ เพียรธรรม



คุณพีสุพรรณิ คุณประกอบ ณ สงขลา เยาวลักษณ์ ผู้จัดการใหญ่สายการบิน (Qantas)

ในอดีตผู้จัดการสายการบินทุก ๆ สาย มีงบประมาณสำหรับเชิญบริษัทท่องเที่ยว  
พบปะสังสรรค์ และจัดเลี้ยงที่โรงแรมใหญ่ ๆ เป็นประจำ เพื่อปรึกษาหารือ เพื่อร่วมกันพัฒนา  
เพิ่มขีดความสามารถในการบริการลูกค้าให้ใช้บริการสายการบิน ถือเป็นโอกาสแนะนำประเทศ  
ต่าง ๆ ที่มีสายการบิน บินไปในประเทศนั้น ๆ



ผู้จัดการใหญ่ QANTAS มีมนุษยสัมพันธ์ที่ดีต่อลูกค้าของสายการบินนี้  
คุณประกอบ ณ สงขลา ผู้จัดการฝ่ายไทย



ตลอดชีวิตได้ทำงานที่มีเกียรติมีรายได้พอใช้อย่างสบาย ไม่ฟุ่มเฟือย เงินไม่เคยขาดมือ  
เพราะเป็นคนขยัน รู้จักจัดการเรื่องค่าใช้จ่ายและออมเงิน  
จึงทำให้ชีวิตไม่มีหนี้สินไม่เดือดร้อน ไม่ต้องไปรบกวนผู้ใด พร้อมทั้งแบ่งเงินเพื่อทำบุญด้วย

## Empress Travel Service Co., Ltd.

96/9 CHAKRAPATDIPONG RD. P.O. BOX 3-99  
BANGKOK THAILAND

PHONE. 814345 816497  
CABLE ADDRESS "EMPRESS BANGKOK"

วันที่ไปจดทะเบียนบริษัท ได้ไปขอพรและขอคำแนะนำจากท่านชัช บันยารชุน ท่านเป็นผู้จัดการใหญ่ของสายการบิน AIR FRANCE ตั้งชื่อบริษัทนี้เป็นภาษาอังกฤษตามหัวจดหมายเนื่องด้วยบริษัทตั้งบนถนนจักรพรรดิพงษ์ กราบขอพระคุณท่านเป็นอย่างยิ่ง บริษัทนี้ได้เจริญรุ่งเรืองเพิ่มทุนหุ้นส่วนมาเป็นบริษัท เปลี่ยนชื่อจากปีที่จดทะเบียน 2510 ถึง 2565 ปัจจุบันยังดำเนินกิจการต่อเนื่อง เยาวลักษณ์ ได้ทำงานให้กับบริษัท Metropole Travel Service Ltd., Part. มาเป็นเวลา 20 ปีเต็ม จึงได้มาเปิดบริษัทซึ่งเป็นเจ้าของ ชื่อ Metropole Travel Service Co., Ltd. และได้เพิ่มทุนเปลี่ยนชื่อไม่เคยปิดบริษัทจนถึงมารวมทุนกับบริษัท Jet International Travel Co. Ltd. ถึงปัจจุบัน พ.ศ. 2565

**เยาวลักษณ์ แผงสภา**  
**YAVALAKSANA PANGSAPA**  
CHAIRMAN

**Metropole Travel Service Ltd., Part.**  
1587 Soi Ladprao 94 (Panjarnit)  
Wangthonglang Bangkok  
Bangkok 10310

Tel: 530-3716-17  
Fax: 379-4179





## คุณพี่สุมน วิมลศิริ

กราบขอบพระคุณ คุณพี่สุมน ภรรยาคุณปุตตรา วิมลศิริ คือ บิดา มารดา  
ของท่าน ดร. ประเมธี วิมลศิริ ดำรงตำแหน่งเลขาธิการคณะกรรมการพัฒนา  
เศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ พ.ศ.2559 และประธานกรรมการ ธนาคารแห่ง  
ประเทศไทย พ.ศ. 2565

คุณพี่สุมนเป็นส่วนของบริษัท ลัคกี้ ทราเวลเซอร์วิส และให้การ  
สนับสนุนยาวลักษณะได้มีโอกาสเจริญรุ่งเรืองมาถึงทุกวันนี้ เนื่องจากคุณพี่  
สุมนศึกษาที่สหรัฐอเมริกา ทำงานการบินไทยรุ่นแรก จึงสามารถบริหารงาน  
รวมทั้งดูแลการเงินทุกครั้งที่ยาวลักษณะต้องเดินทางไปต่างประเทศ และถ้า  
บริษัทขาดเงินจากการที่ต้องจ่ายสายการบิน คุณพี่จะจ่ายให้ก่อน ทุกครั้ง  
บริษัทจึงไม่มีปัญหาเรื่องการเงิน กราบขอบพระคุณ คุณพี่สุมนเป็นอย่างยิ่ง  
ที่กรุณาให้ความรักความเมตตาต่อยาวลักษณะ มาถึงปัจจุบัน ปี พ.ศ.2565  
ยังติดต่อไปมาหาสู่คงจะเป็นเช่นนี้ตลอดเวลาด้วยความรักและเคารพอย่าง  
ยิ่ง จากยาวลักษณะ



เยาวลักษณ์ แพ่งสภา  
ผู้จัดการ

บริษัท ไทยบริการเดินทาง สำนักงาน โทร.814345  
๑๘/๑ ถนนจักรพรรดิพงษ์ บ้าน โทร.47755



MR.HARALD LINK และภรรยาของท่าน PRINCESS ASSUNTA เจ้าของบริษัท บีกิริม แอนโก ท่านมีความกรุณา เมตตาต่อเยาวลักษณ์เป็นที่สุด คุณงามความดีของท่านที่มีความกรุณาต่อครอบครัวของเยาวลักษณ์ไม่สามารถที่จะลืมหรือหาสิ่งใดตอบแทนท่านได้ ท่านได้กรุณาร่วมลงทุนเริ่มจากบริษัท METROPOLE TRAVEL ใช้ชื่อใหม่ "LUCKY TRAVEL SERVICE CO., LTD." เพิ่มทุนมาใช้ชื่อ "บีกิริม ทราเวล เซอร์วิส" และเพิ่มทุนมาใช้ชื่อ S.M.T. เวิลด์ ทราเวล เซอร์วิส" ทำให้เยาวลักษณ์มีความเจริญรุ่งเรืองมีเกียรติยศได้รับตำแหน่งอันมีเกียรติทางราชการ และเยาวลักษณ์ได้ร่วมงานกับนักธุรกิจเพิ่มทุนเปลี่ยนชื่อเป็น "JET INTERNATIONAL TRAVEL CO., LTD." ถึงปัจจุบัน ถือได้ว่าท่านนายห้าง MR.HARALD LINK ได้สร้างฐานะให้ความมั่นคงต่าง ๆ ต่อบริษัทที่เยาวลักษณ์ดำเนินกิจการเปรียบเสมือนเป็นมรดกที่ตกทอดกันอย่างมั่นคง ต้องขอขอบพระคุณท่านนายห้าง MR.HARALD LINK และขอให้กุศลผลบุญที่ท่านได้ทำคุณงามความดีช่วยเหลือคนในชาติต่าง ๆ ให้ได้รับความเจริญรุ่งเรืองกุศลผลบุญต่าง ๆ ขอให้ตอบสนองท่านและครอบครัวของท่านให้ได้รับความสุขความสมบูรณ์ เจริญรุ่งเรืองในทุกพิภพ ตลอดในทุกกิจการทั้งในและต่างประเทศประสบความสำเร็จตลอดกาล



### กรมสรรพากร ใบทะเบียนการค้า

ชื่อผู้ประกอบการค้า บริษัท โสคติบริการเดินทาง จำกัด

ชื่อสถานที่การค้า บริษัท โสคติบริการเดินทาง จำกัด ทะเบียนเลขที่ 10 40 6086

สถานที่ตั้งอยู่เลขที่ ๘๖/๕ ถนน จักรพรรดิพงษ์

ตรอก/ซอย - ตำบล วัดโสมนัส สอกให้เมื่อวันที่ ๕ / พฤษภาคม / ๒๕๖๐

อำเภอ ป้อมปราบฯ จังหวัด พระนคร

ผู้ออกทะเบียน นายชิต เสารัตน์  
ตำแหน่ง ผนวกรวบรวมภาษี ตำรวจ  
กรมสรรพากร

คำเตือน  
ใบทะเบียนการค้าซึ่งแสดงว่า ณ ที่นี้ยกเว้นให้ตั้งถิ่นที่การค้าขายค้า และกิจการอื่นที่มิใช่การค้า ต้องวางใจอย่าประมาทโดยเด็ดขาด



### ใบราชการกรมสรรพากร

ชื่อผู้ประกอบการค้า บริษัท โสคติบริการเดินทาง จำกัด

ชื่อหรือยี่ห้อสถานที่การค้า บริษัท ~~สนท~~ โสคติบริการเดินทาง จำกัด

ตั้งอยู่เลขที่ ๘๖/๕ ตรอก/ซอย ถนน ตำบล วัดโสมนัส

อำเภอ ป้อมปราบฯ จังหวัด พระนคร

10 40

ทะเบียนการค้าเลขที่

6086

หนังสือรับรองเฉพาะข้อความที่อ้าง/บริษัทได้นำมาจดทะเบียนไว้เพื่อผลทางกฎหมายเท่านั้น  
ข้อเท็จจริงเป็นสิ่งที่ควรหาไว้พิจารณา

ที่

04573



จดทะเบียนหุ้นส่วนบริษัทกลาง  
กรมทะเบียนการค้า กระทรวงเศรษฐกิจ

หนังสือรับรอง

ขอรับรองว่า บริษัท ไชคศิวิการเคินทาง จำกัด ได้จดทะเบียนตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ เป็นนิติบุคคล ประเภท บริษัทจำกัด ทะเบียนเลขที่ 208/2510 เมื่อวันที่ 20 เมษายน พุทธศักราช 2510  
ปรากฏข้อความตามเอกสารในทะเบียนนิติบุคคลนี้ ณ วันออกหนังสือนี้ว่า ได้จดทะเบียน-

กรรมการ 1. พันเอกไสวัจ พ่างสภา 2. นางเขาวลัษณ์ พ่างสภา  
3. นาวาเอกชาโย เพ็ญชาติ 4. นายอาสา เชาว์เก็อกุล/  
กรรมการผู้มีอำนาจลงชื่อแทนบริษัทคือ "กรรมการคนใดคนหนึ่งมีอำนาจลงลายมือชื่อเป็น  
สำคัญแทนบริษัท แลต้องประทับดวงตราสำคัญของบริษัทด้วย"/

ออกให้ ณ วันที่ 1 พฤษภาคม 2510



หนังสือรับรองเฉพาะข้อความที่บริษัท  
ได้นำมาจากทะเบียนไว้เพื่อผลทางกฎหมายเท่านั้น  
ข้อเท็จจริงเป็นสิ่งที่ควรหาไว้พิจารณา



คำรับรองที่ถูกต้องสมบูรณ์ต้องมีเลขที่  
มีลายมือชื่อเต็มชื่อนายทะเบียน  
และประทับตรานายทะเบียนด้วย

ที่

10528

สำนักงานทะเบียนหุ้นส่วนบริษัท  
กรุงเทพมหานคร

หนังสือรับรอง

ขอรับรองว่าบริษัทนี้ ได้จดทะเบียน ตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ เป็นนิติบุคคลประเภท บริษัทจำกัด  
ทะเบียนเลขที่ 382/2526 - เมื่อวันที่ 27 มกราคม 2526 - ปรากฏข้อความในรายการตามเอกสารทะเบียน  
ณ วันออกหนังสือนี้ ดังนี้

1. ชื่อบริษัท "บริษัท..... ลักทราเวลเซอร์วิส - ..... จำกัด"
2. กรรมการของบริษัท มี..... 71 .....คน ตามรายชื่อดังต่อไปนี้
 

(1)..... นางเยาวลักษณ์ แพงสกา -	(2)..... นางสชาดา ยิวบริด -
(3)..... นายยาราลศ ลิงค -	(4)..... นายอลริช เวเบอร์ -
(5)..... นายพจน ชินพิพัฒน์ -	(6).....
3. จำนวนหรือชื่อกรรมการซึ่งลงชื่อผูกพันบริษัทได้ คือ  
กรรมการสองคนลงลายมือชื่อร่วมกัน และประทับตราสำคัญของบริษัท -
- 4.ทุนจดทะเบียน กำหนดไว้เป็นจำนวนเงิน..... สองล้าน - .....บาท
5. สำนักงานใหญ่ ตั้งอยู่เลขที่ 1643/4 ถนนเพชรบุรี แขวงมักกะสัน เขตพญาไท กรุงเทพมหานคร -

6. วัตถุที่ประสงค์ของบริษัท มี 40 ข้อ ดังปรากฏในสำเนาเอกสารแนบท้ายหนังสือรับรองนี้ จำนวน 3 แผ่น  
โดยมีลายมือชื่อนายทะเบียนซึ่งรับรองเอกสารและประทับตราสำนักงานทะเบียนหุ้นส่วนบริษัทเป็นสำคัญ

ออกให้ ณ วันที่ 2 มกราคม 1979  
  
.....  
(.....)

นายทะเบียน

เนื่องจากชาวอเมริกันได้เรียกชื่อเล่นยาวลักษณะว่า “LUCKY”  
ชื่อนี้ได้ตั้งขึ้นเมื่อทำงานอยู่ที่ “FRANK’S OF BEVERLY HILLS U.S.A.”



# พ.ศ. 2525 ในอดีตเจ้าของบริษัทต้องทำหน้าที่ทุกอย่าง







ขอบคุณ คุณสุชาดา ยুবบูรณ์ ที่ได้กรุณาแนะนำให้รู้จัก Mr. Harald Link  
และคุณสุชาดาได้ร่วมทำธุรกิจท่องเที่ยวเป็นเพื่อนที่ดี ได้ให้การสนับสนุนมา  
โดยตลอด ตั้งแต่ พ.ศ. 2525 จนถึงปัจจุบัน พ.ศ. 2565

เยาวลักษณ์ ได้ทำงานให้กับบริษัท Metropole Travel Service Co.Ltd., มาเป็นเวลา 20 ปีเต็ม จึงได้มาเปิดบริษัทซึ่งเป็นเจ้าของ ชื่อ Metropole Travel Service .Ltd.,Part, และได้เพิ่มทุนเปลี่ยนชื่อ ไม่เคยปิดบริษัทมาร่วมทุนกับ บริษัท Jet International ถึงปัจจุบัน พ.ศ 2566

กรมสรรพากร  
 บัตรประจำตัวผู้ประกอบการค้า  
 เลขที่ 09-41-3544  
 กรมสรรพากร  
 ทางหนังสือแจ้ง  
 จดทะเบียนการค้า  
 ที่ตั้งสำนักงานการค้า 412/15 ถนนพระราม 1 เขตพระนคร  
 ก. ๒๕๖๖ น. ๒๕๖๖ กรุงเทพมหานคร  
 ออกบัตร  
 ทำแทน

ส่ง  
 ในราชอาณาจักรกรมสรรพากร  
 ชื่อผู้ประกอบการค้า ทางหนังสือแจ้ง เมโทรโพลเทรเวล เซอร์วิส  
 ชื่อหรือยี่ห้อสถานการค้า  
 ตั้งอยู่เลขที่ 412/15 ตรอก/ซอย ถนน พระราม 1 ตำบล ทุ่งวัน  
 อำเภอ ทุ่งวัน จังหวัด กรุงเทพฯ 5  
 (นางสาวตรี นุช นิตย์)  
 นักบัญชี  
 ดำรงหนังสือโปรคลีน  
 กองภาษีการค้ากรมสรรพากร  
 ทะเบียนการค้าเลขที่  
 THAILAND  
 ราชอาณาจักร  
 BANGKOK 2  
 ๒๕๖๖



# ใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนห้างหุ้นส่วนจำกัด

ใบสำคัญออกให้เพื่อแสดงว่า  
นายทะเบียนทนายความ นาย ไชยวาทะเกษม  
ห้างหุ้นส่วนจำกัด เมโทรโพลเทรเวล เซอร์วิส

ทะเบียนเลขที่ ๖๓๓/๒๕๒๒

เป็นทางหุ้นส่วนจำกัดตามความในประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์

เมื่อวันที่ ๔ เมษายน ๒๕๒๒

ออกให้ ณ วันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๒๒



นางสาวระวีพร สุขุมานนท์  
กรมทะเบียนการค้า กรุงเทพมหานคร

ฉบับที่ ๑.๓๖๓/๒๕๒๒

สำนักงานนี้ Mr. Harald Link เป็นเจ้าของตึกและหุ้นส่วนอยู่ในบริษัทนี้ ชื่อ B. Grimm Travel Center อยู่บนถนนเพชรบุรีตัดใหม่ คุณแฉั่วคือเจ้าหน้าที่ของบริษัท B. Grimm



ศิริลักษณ์ 16 ปี แห่งตึกพณคลัง  
666  
คุณแฉั่วลักซ์ 11 พฤษภาคม  
๑๙๙๓  
11/5/93



### คุณโชค ศิวะสนธิวัฒน์

เป็นเจ้าหน้าที่ระดับสูงของบีกริม ภรรยาคือคุณดวงจันทร์ เป็นสุภาพสตรีที่สวยงามและน่าประทับใจงดงามและ คุณอัชดา เกษรศุกร์ เป็นผู้มีอัธยาศัยดียอดเยี่ยม รวมทั้งเป็นครอบครัว ที่รักและนับถือของเยาวลักษณ์ รวมทั้งเจ้าหน้าที่ของบริษัทบีกริมทุก ๆ ท่านที่ได้ร่วมงานกับ บริษัท ลัคกี้ ทราเวล เซอร์วิส และบีกริม ทราเวล ได้รับความอบอุ่น ต้องขอขอบพระคุณทุกท่านมา ณ โอกาสนี้ ด้วยความจริงใจ ปิดเล่มหนังสือในปี พ.ศ. 2566



ท.สน. บี.กริม แอนโก  
ก่อตั้งปี ๒๕๒๑

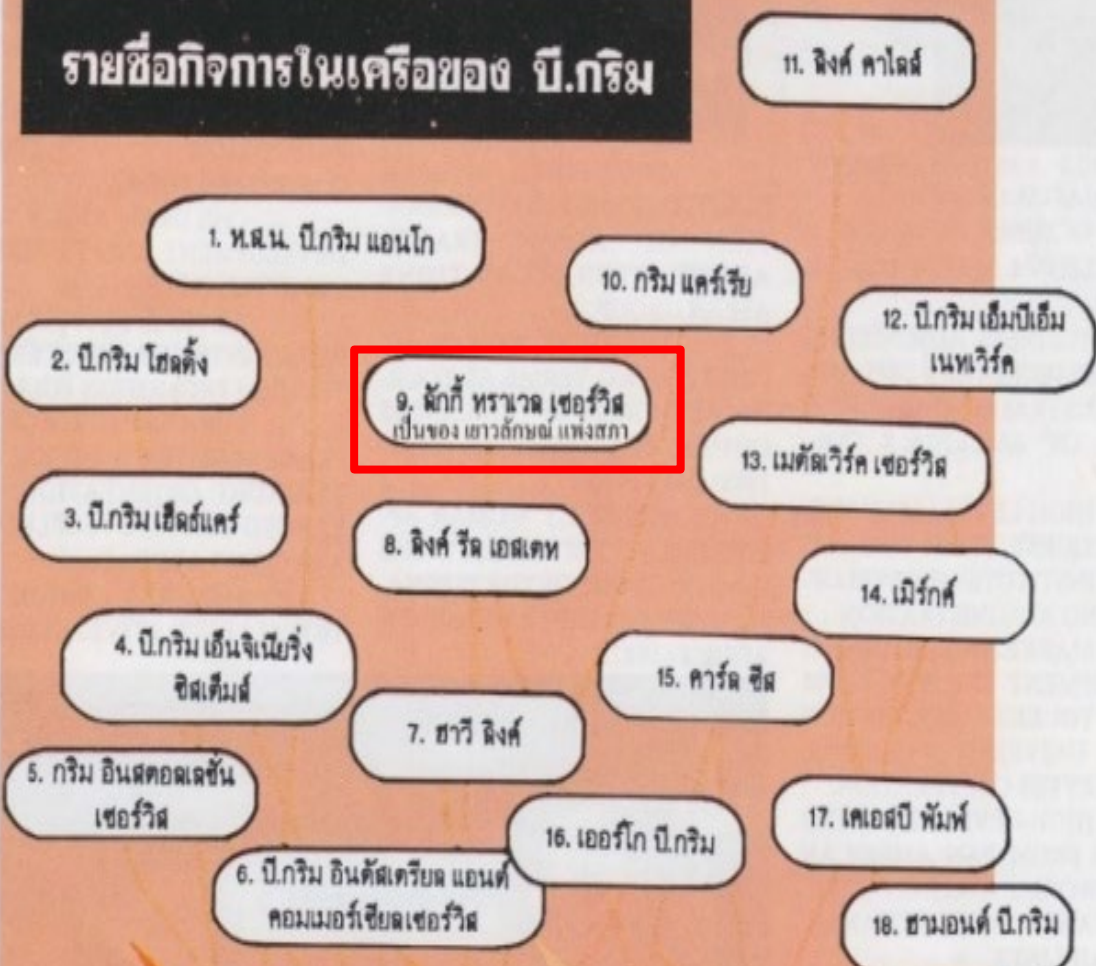


B.GRIMM & CO. R.O.P.  
Established 1878

## 'บีกริม แอนโก' ตำนานแห่งความสำเร็จ

ธุรกิจหลักของ บีกริม แอนโก เป็นการจำหน่ายสินค้า ซึ่งส่วนใหญ่จะเป็นสินค้าด้านวิศวกรรม ได้แก่ เครื่องปรับอากาศแควิเบร์ เครื่องใช้ไฟฟ้าอุตสาหกรรมอีอี อุปกรณ์สื่อสารและการแพทย์ซีเมนส์ เครื่องปั้มน้ำเคเอสบี เครื่องทำกระดาษรีด เครื่องมือ โลโคโมทีฟคราฟ เครื่องตัดเหล็กแมกเนตสมานัน์ ชุดดึงหาวเวอร์ซามอน และบอยเลอร์ป้อนแบบคอค ส่วนสินค้าอื่น ๆ ที่บริษัทจำหน่ายได้แก่สินค้าคอนซูเมอร์อาทิ น้ำหอมเกอดองจ์และที่โกนหนวดเชอร์ และสินค้าด้านแอสท์แควิ อาติยาจากบริษัทเมอร์คเยอรมนี

### รายชื่อกิจการในเครือของ บี.กริม



ทุกบริษัทที่เยาวลักษณ์ดำเนินกิจการอยู่ได้รับวุฒิปัตร์ต่าง ๆ ของสายการบินได้รับใบรับรองการทำธุรกิจท่องเที่ยวเป็นที่ยอมรับระดับนานาชาติ รวมทั้งพนักงานของบริษัทได้มีโอกาสเดินทางไปต่างประเทศโดยสายการบินต่าง ๆ เชิญไปดูงานและไปท่องเที่ยวซึ่งสายการบินนั้น ๆ ประเทศนั้น ๆ ที่เชิญไปออกค่าใช้จ่ายให้หมด พร้อมทั้งได้นั่งบนเครื่องบินในชั้นพิเศษทุก ๆ ครั้งรวมทั้งรถบริการ โรงแรม ชั้นหนึ่ง ร้านอาหารชั้นหนึ่ง ตลอดระยะเวลาที่เยาวลักษณ์ปฏิบัติหน้าที่มา 65 ปี เต็ม ได้รับการบริการจากประเทศต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจท่องเที่ยว เชิญไปเพื่อจะได้นำมาทำประชาสัมพันธ์ให้กับประเทศนั้น ๆ

ซึ่งมีผลประโยชน์ร่วมกันต่อเนื่องมาถึงปัจจุบัน เป็นการขยายผลงานร่วมกับชาวโลก ธุรกิจท่องเที่ยวในทุกประเทศจึงเจริญเติบโตไม่มีที่สิ้นสุด ซึ่งจะทำให้ประชากรทั่วโลกได้รับความรู้ ผลประโยชน์ต่าง ๆ ร่วมกัน กิจการค้าของโลกเจริญรุ่งเรืองยิ่ง ๆ ขึ้นตลอดไป เยาวลักษณ์เป็นผู้หญิงที่มีความคิดในเรื่องดังกล่าวมาตั้งแต่สมัยศึกษาอยู่ที่สหรัฐอเมริกาในปี พ.ศ. 2498 และยังร่วมดำเนินกิจการต่าง ๆ เท่าที่กำลังสุขภาพจะอำนวยมาถึง ณ วันนี้ พ.ศ. 2566



ภาพที่วางอยู่บนโต๊ะ คือ คุณอนันต์ นวราช บุตรชายคุณสุชาดา ยุวบูรณ์ ปัจจุบัน อายุ 41 ปี  
คุณอนันต์ อายุ 4 ขวบ ป้าเยาว์ รักมาก เอามาตั้งไว้ที่โต๊ะ









# ใหญ่ที่สุดในรอบปี, ฉลอง 20 ปีเอราวัณ

## พล.ร.อ.สังัด

## ชลออยู่

## มท

## เตอะเพรส

ฉลอง 20 ปี เอราวัณคำ  
งานชน พล.ท. เฉลิมชัย  
จารุวัตร ยอมรับแขกหนักกว่า  
คนในห้องเอราวัณในฐานะประ  
ธานกรรมการและกรรมการ ผู้  
จัดการ วันสุดท้าย ก่อนจะอำ  
ลาตำแหน่งหลังไป พร้อม  
ฉลองวัน เกิดตัวเอง ไปในตัว  
พล.ร.อ.สังัด ชลออยู่ รัฐ  
มนตรี กบแตงว ในรัฐบาล ไป  
ร่วมงาน บอก "คนเขอะจิง"  
แล้ว มทเตอะเพรส เงย  
พักใหญ่

๒ ชั่วโมงกว่าของงาน  
คือค็อกเทลใหญ่ที่สุดในรอบปี  
จัดงาน แจกเชิญแขกวงกว้าง  
หลวมจากในห้องเอราวัณ ลีน  
ออกไปดั่งसान แล้วเลขาออกไป  
ยังตระเน กับแกล้มและอาหาร  
นานาชนิด ออกรานเต็มไป  
หมดกับ บรรยากาศของ เสียง  
เพลงแบบคลาสสิกจาก วงดุริ  
ยางคทหารเรือ ทั่ว ๆ สอด  
แทรกกับเสียงคุยของแขกมาก  
หนาหลายตา  
พล.ร.อ.สังัด ชลออยู่  
ปรารภ โมกชะเวส  
วีระศักดิ์ เพ็ชรสิงห์  
เฉลิมพล ชำญวิเศษ  
กนต์ คอมันตร์  
จรูญ วัฒนากร  
บรรเจิด ชลวจารณ  
ดร.อำนาจ วีรวรรณ  
พจน์ สารสิน

## เยาวลักษณ์ แพ่งสภา

นายกสมาคม ไทยธุรกิจท่องเที่ยว

เพิ่งกลับ จากยุโรปมาด ๆ

คุยจ้อ เสขง หวืออ คกคาก....

มนัสพาสัน ชโต

ดร. สมศักดิ์ ชโต

รุ่งฤทศ ศยามานนท์



**RAMA HOTEL BANGKOK JUN. 1968**



TAKING a break from the more serious issues of the day are the members of the Skai Club of Bangkok who will hold a "Secretaries Day" instead of their usual meeting, next Tuesday in the Sky Lounge of the 10th Floor of the Amarin Hotel, Pan Am's Pat Layton, will be master of ceremony presiding over what they call a "fun" session in which four secretaries—Tippawan Singkrapoom (British Airways), Yawalaksa Pangsapa (Metropole Travel Service), Pornsri Lumphai boon (Oriental Hotel) and Wanna Gajasenani (Ted Bates)—will no doubt be bringing them...the bosses, down to size. Members are urged to attend along with their secretaries...and if you're bold enough bring along your wife too! For reservations ring Khun Chalerm - 529810.

บางกอกโพสต์ วันพฤหัสบดี ที่ ๕ กันยายน พ.ศ. 2517



# "K" LINE

## KAWASAKI (BANGKOK) CO., LTD.

ASSOCIATES:  
KAWASAKI KIMEN KAISHA, LTD.  
"K" LINE AGENCY, LTD.

326/12-15 Suriwongse Road, Bangkok, Thailand.  
Cable: "KAWAKISEN" Bangkok  
Telephone: 33901-9  
Telex: BK 253  
P.O. Box: 1924  
Code: NEW BOE

SHIPPING AGENTS  
INSURANCE AGENTS  
FORWARDING AGENTS  
TRAVEL AGENTS  
STEVEDORING

*Mrs. Yamalaksana Pangsupa*  
c/o Metropole Travel Service Co., Ltd.,  
18-20 Silom Road,  
Bangkok.

Dear Sir/Madam,

*สวัสดีครับ  
ที่ ๑๕ ธันวาคม ๑๙๖๙  
พร้อมใจกัน  
นรเศรษฐี น.ศ. ๒๕๑๓*

*ขอเชิญคุณ ตัน ๒๕๑๓  
ส่งบัตรเชิญพร้อมใจกัน  
พร้อมใจกัน ๑๕ ธันวาคม*

On the occasion of our 6th Anniversary of establishment,  
a celebration party will be held on Tuesday, 1st December 1970 at the  
Managing Director's residence, No. 188 Padhipat Road, Sapan Kwai, Bangkok.  
The Party will start at 17.00 o'clock till about 21.30 o'clock.

We would take this opportunity to request the pleasure  
of your company at the party. Enclosed herewith please find a copy of  
program for guidance.

Yours truly,

KAWASAKI (BANGKOK) CO., LTD.

*[Signature]*

Director



ลูกสาว NAILA และ บุตรชาย TIKO สมัยที่อยู่เมืองไทย รักเยาว์ลักษณะมาก เป็นบุตรของ MR. AND MRS. BRITIAN ในอดีตทั้งครอบครัวจะให้เกียรติและรักคนไทยมากเมื่อเดินทางกลับ ยังติดต่อกันตลอด ปัจจุบันเด็กทั้ง2คนนี้อายุใกล้จะ 60 ปีแล้ว ในอดีตสนิทกันมาก คุณพ่อ MR. BRITIAN เป็นนายสถานีดูแลสายการบิน TWA ที่สนามบินดอนเมือง พ.ศ.2505 เป็นบิดาของเด็ก 2 คนนี้

11.2.11.65

Dearest Yvonnah.

It was so nice to hear from you, it has been so long, and to get all the news from Bangkok that we miss so much.

Mrs Anahua Gillwee was here, she works for the Oriental Hotel, and we had a nice visit with her.

We saw Chris Frederick, you remember him, he used to work for C.A.T., he married a Filipino girl, very nice, and they live in Florida, they just had a baby girl, and they are very happy.

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP  
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL

I'm sure the Air France building, is beautiful, your husband has a very good test. He proved it by marrying you. Give him our best regards.

When are you coming to the states? Do hope it is soon. Don't forget, that you promise, to come stay with us. Maybe your husband will be coming here for business, you are welcome the two of you.

The kids talk about you very often, especially Tim Yvonnah, if you need anything from here, let me know, I'll be very happy, to send it to you. And if I need anything in Bangkok, I will tell you.

You are the only one I trust.

Say hello for me to Maggi. I will write to Eulha, and, I hope she will get my letter.

I'm glad you are happy with your job. I know, you must be very good at it, like everything you do.

I know you are very busy, but we worry  
when you don't write.

The children, Yach, and I, send you, hugs  
and kisses, and hope, you are and always  
be in good health.

Sincerely  
Bekie.

FIRST FOLD

Please send Bekie's  
last name.



DO NOT USE TAPE OR STICKERS TO SEAL  
NO ENCLOSURES PERMITTED



THAILAND  
AÉROGRAMME • PAR AVION

Thailand

871 Tamara Road

Mrs. Marshallanna Pengsapa

Honour City St. No.

6300 Westwood Avenue

Bekie



FOLD SIDES OVER AND THE  
MOISTEN FLAP WELL AND AP



(คนซ้ายสุด) Malee เป็นคนไทยติดตามนายไปรับใช้ที่ KANSAS CITY, USA ไปช่วยดูแล

เยาวลักษณ์ปลื้มใจมากที่ได้รับใช้งานท่องเที่ยวต่อเนื่อง ในสมัยที่ ท่าน ประมาณ บิดาของท่านpongพล ดูแลการท่องเที่ยว ตั้งแต่ปี พ.ศ.2519 มาจนถึงท่าน pongพลที่ได้รับตำแหน่งดูแลการท่องเที่ยว เป็นบุญวาสนาที่ได้มีโอกาสรับใช้ทั้งสอง ท่าน ตลอดจนได้รู้จักคุณธิดา ภรรยาท่านpongพลเป็นสุภาพสตรีที่น่ารักและน่านับ ถือมาก

ท่าน pongพล อติเรกสาร

เข้ารับตำแหน่ง รัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี วันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ. 2538



# Pramarn opens tourism seminar



Bangkok Post 20 กันยายน 2519

THE Government will follow the recommendations of the National Economic and Social Development Plan, Deputy Prime Minister Pramarn Adireksarn said at the Seminar on National Tourism Plan Phase 4 which he opened on Saturday.

This seminar, which was organised by the Tourist Organisation of Thailand and the NESDB, is aimed at working out a sound master plan to promote tourism over the next five years — from 1977 to 1981.

It was projected that by

1981, some 2.2 million tourists would visit Thailand and this would earn the country some 17,000 million baht in foreign exchange.

General Pramarn, back to camera, is seen addressing the opening of the seminar on Saturday.

ASEAN Tourism Forum opens PM 'urges friendship and understanding



**PRIME Minister Gen. Prem Tinsulanonda yesterday urged delegates of the Fourth ASEAN Tourism Forum ( ATF) to cooperate not just to promote tourism but also to promote friendship and mutual understanding between nations.**

The Prime Minister was speaking at the ATF'85 opening ceremony which was held at the Hyatt-Central Plaza Hotel. The ceremony was attended by several hundred delegates and guests, including the heads of national tourist organizations ( NTOs) of the ASEAN countries.

In his opening address, Gen. Prem said: "I hope that you (ATF delegates) will have the opportunity to discuss and touch upon not only tourism, but also on friendship and mutual understanding, on the pursuit of peace, in a spirit of fellowship...."

"As you well know, travelling, which is the major component of the industry, is unquestionably educational. Knowledge and understanding can be effectively fostered by being in a new place, a new environment. Tolerance inevitably follows. We then are in a better position to work together for peace". Earlier in his speech, Gen Prem said that Thailand placed much importance in making "her own tourism agency effective" not just for her own sake but "also to render it well-equipped and prepared to work with our ASEAN partners and with like-minded people in the rest of the world". He noted that the ATF, with tourism representatives from as many as 35 countries taking part, was one of the channels through which international tourism and understanding could best be promoted. Before Gen. Prem address, Col. Somchai Hiranyakit, Governor of the Tourism Authority of Thailand (TAT) and chairman of the ATF, gave a report in which he outlined the agenda of the ATF. He said the ATF started off with a meeting of the heads of the ASEAN NTOs on Saturday and yesterday morning. The rest of the five-day forum will comprise several conventions involving both private and public sectors. These conventions will take place simultaneously. A highlight of the ATF will be a Travel Exchange Programme (Travex) which will involve over 500 participants of in 35 countries. There will be 170 exhibition booths set up at the conference hotel. These booths will be managed by some 340 tourist industry sellers. The ATF ends on Thursday, April 11. PRIME Minister Prem Tinsulanonda striking a ceremonial go on to declare the Fourth ASEAN Tourism Forum open at the Hyatt-Central Plaza hotel, last night.



### **FAREWELL DINNER AT THE ORIENTAL**

Mr. Kusa Panvarachun, President of ATTA (Association of Thai Travel Agents) hosted a farewell dinner at THE ORIENTAL's Grand Ballroom in honour of the ASEANTA Association of South East Asia Nation Travel Agents) conference members. Over 200 members of ATTA and ASEANTA turned up to this event. Pictured from Left: Col. Somchai Hirayakit, Director of TOT; **Mrs. Yavaluksana Pangsapa**, Marketing Director of Metropole Travel and Vice President of ATTA; Mr. J. S. Clemente, Jr., Managing Director Rajah Tours Philippines; Mr. Francisco V. Tankiang, President of Philippine Society of Travel Agencies; Mr. Kusa Panyarachun, Chairman of ATTA.

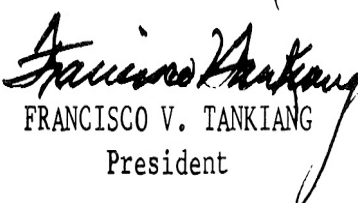


M E S S A G E

"Mabuhay" to the officers and members of the Association of Thai Travel Agents from the officers and members of the Philippine Society of Travel Agencies on the occasion of the holding of the ATTA Convention in Manila.

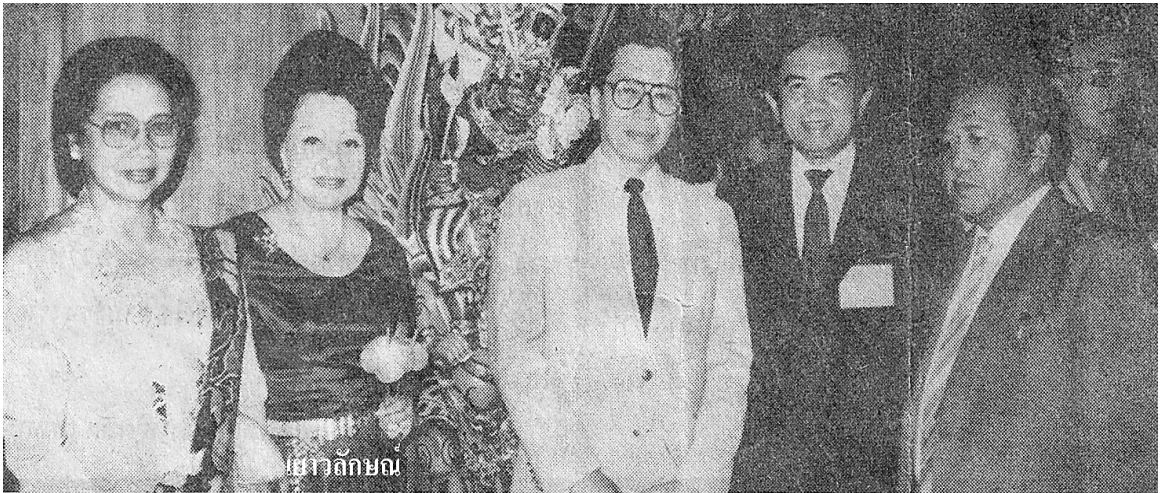
We extend to you a warm welcome not only as your trade colleagues and geographical neighbors but, most important, as our ASEAN brothers and sisters. Your choice of Manila as convention site gains more significance in the light of our mutual desire to generate greater goodwill between our two countries and peoples and to promote and develop travel within and into our region. With your convention, you will have first-hand opportunity to see some of our tourist attractions in the Metro Manila area, Baguio City and countrysides, have glimpses of our culture as expressed in songs and dances, and above all, meet with our people -- your brother Filipinos.

Enjoy your stay and accept our best wishes for a most successful ATTA Manila Convention. "Sawadee".

  
FRANCISCO V. TANKIANG  
President

## INDONESIAN NOUVELLE CUISINE & RHAPSODY IN BATIK

ต้อนรับ คณะผู้นำองค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวของกลุ่มอาเซียน



ผู้ว่าการการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย พ.อ. สมชาย หิรัญกิจ กับ ประธานใหม่ขององค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวของกลุ่มอาเซียน MR. SANI SOEMAKNO (สุททขาว)



คุณวารินทร์ และคุณผานิต พูนศิริวงศ์  
(เจ้าของหนังสือพิมพ์แนวหน้า)  
ประธานแนวหน้า กับ เขวลักษณ์ แพ่งสภา และ Mr Sri Budejo



รับปีท่องเที่ยว เขวลักษณ์ แพ่งสภา และ วัฒนศักดิ์ จำรัสโรมรัน ผู้แทนสมาคมธุรกิจท่องเที่ยวอาเซียนในไทย จัดประชุมกรรมการบริหาร ที่โรงแรมริเจนท์ กรุงเทพฯ โดยมี ดนกูอิสกันด้า นายกสมาคม ไปเป็นประธานในงาน

สายการบิน T.W.A. เชิญบริษัทท่องเที่ยว ไปเที่ยว COLUMBO ปี ค.ศ.1968 (พ.ศ.2511)  
เยาวลักษณ์และคุณศศิธร บริษัทยูเนียน ทราเวล



(ภาพล่าง) คุณศศิธร บริษัทยูเนียน ทราเวล , เยาวลักษณ์, คุณพีระสานศิริ สมรรคจันทร์



สายการบิน T.W.A. เชิญบริษัทท่องเที่ยว ไปเที่ยว COLUMBO ปี ค.ศ.1968 (พ.ศ.2511)



เยาวลักษณ์

COLUMBO MAY. 68

เยาวลักษณ์ , คุณศศิธร (Union Travel)



CANDY EYLAN. MAY. 68

สายการบิน T.W.A. เชิญบริษัทท่องเที่ยว ไปเที่ยว COLUMBO ปี ค.ศ. 1968 (พ.ศ. 2511)



สายการบิน T.W.A. เชิญบริษัทท่องเที่ยว ไปเที่ยว COLUMBO ปี ค.ศ.1968 (พ.ศ.2511)



สายการบิน T.W.A. เชิญบริษัทท่องเที่ยว ไปเที่ยว COLUMBO ปี ค.ศ.1968 (พ.ศ.2511)



JULY 19, 1985

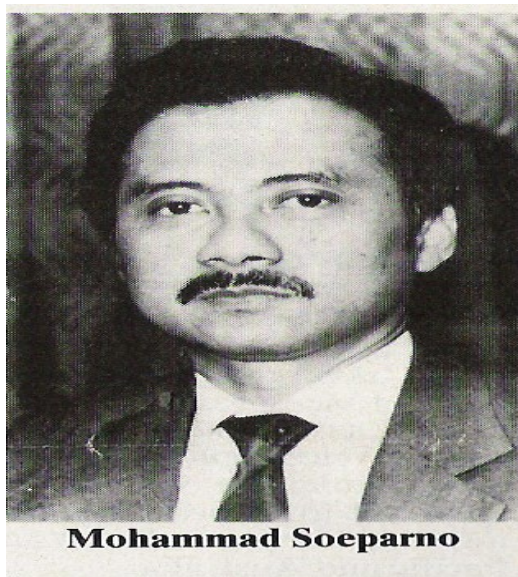
## Garuda to launch business class in bid to up profits

**GARUDA** Indonesian Airways is to launch its new business class in August as part of a continuing drive towards achieving profitability by 1986.

The airline, which underwent a change in top-level management in 1984, is planning to make sweeping changes in its administrative and operational apparatus in an effort to wash over a US\$80 million loss last year.

Garuda officials predict a narrowing of that loss in 1985.

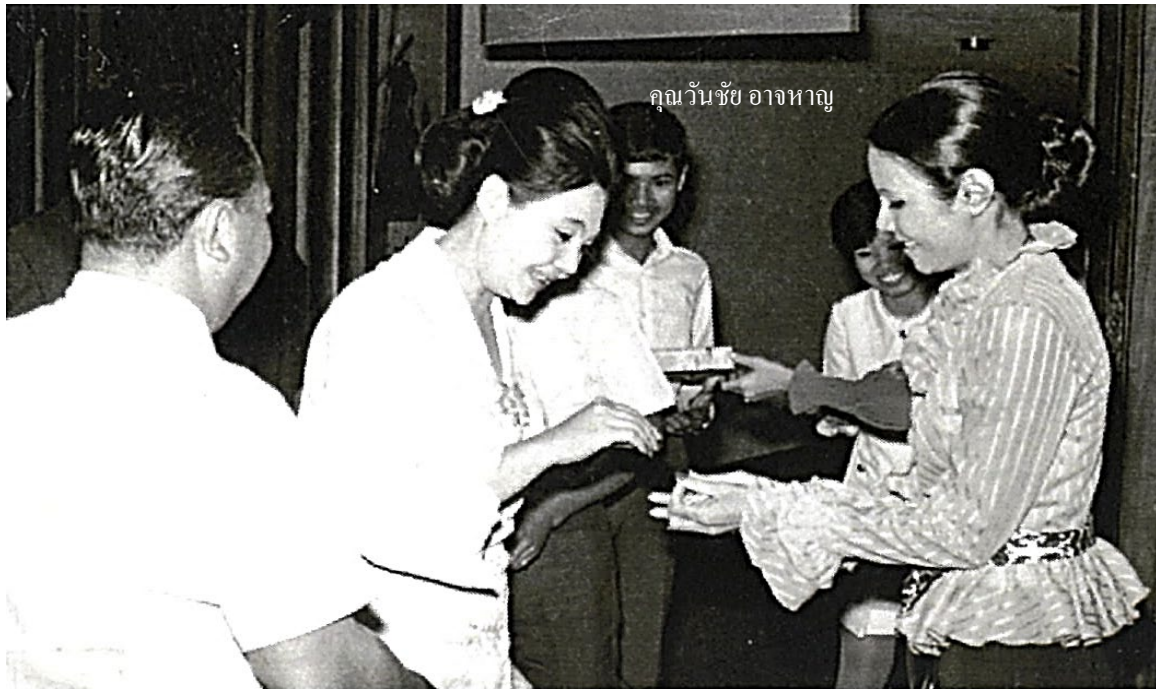
Said Mr Mohammad Soeparno, Garuda's commercial director: "We are the biggest airline in the ASEAN countries but big is not always efficient. There are many problems we have to solve. Technology we can buy but human beings we cannot. And now we are moving from a product-oriented to a customer-oriented airline."



Mohammad Soeparno

### MR. MOHAMMAD SOEPARNO

เป็นผู้จัดการใหญ่ในประเทศไทย หน้าตาหล่อมาก ๆ ใจดี พุดจาเพราะเป็นคนดีพร้อม



คุณวันชัย อาจหาญ

**คุณเจนจิตต์ เพ็ญกุล** เป็นเจ้าหน้าที่ระดับหัวหน้าเกี่ยวกับเรื่องจองตั๋วและออกตั๋วเครื่องบิน เป็นเพื่อนโรงเรียนมาแต่ครั้งด้วยกัน ทำให้เขาวลัทธิทำงานได้อย่างสะดวกกับสายการบินทั่วไป เนื่องจากเป็นเพื่อนสมัยศึกษาอยู่ที่โรงเรียนมาแตเดอี วิทยาลัย

**นายวันชัย อาจหาญ** เป็นเจ้าหน้าที่ดูแลเรื่องตั๋วของห้างหุ้นส่วน เมโทรโปร ทราเวล ของเขาวลัทธิ (ในอดีตทำงานกันแบบญาติพี่น้องจึงประสบความสำเร็จอย่างดี) **ภาพนี้ พ.ศ.2512** ปัจจุบัน อายุ 60 ยังติดต่อกันอยู่



เจ้าหน้าที่ของสายการบิน Garuda แจกของขวัญให้ลูกค้า มีมารยาทดีมาก ในอดีต เจ้าหน้าที่ของสายการบินทุกสาย ให้ความสำคัญกันเอง มีสิ่งใดของแจกจากสายการบินต่างๆ จะรีบนำมาให้บริษัทท่องเที่ยวเพื่อเป็นการโฆษณา บริษัทตัวแทนจำหน่ายบัตรโดยสารของสายการบิน จะได้รับของชำร่วยดีๆ เพื่อนำไปแจกให้ลูกค้าเป็นประจำตลอดเวลา (สนับสนุนการขาย)



司 公 空 航 華 中      **CHINA AIRLINES**

**CERTIFICATE OF APPOINTMENT  
(PASSENGER)**

**METROPOLE TRAVEL SERVICE**

whose principal place of business is located at

412/15 Rama 1 Road, Bangkok, Thailand

is hereby authorized to represent **CHINA AIRLINES**

in promoting and selling air passenger transportation in accordance with and subject to all of the terms and conditions of the IATA Sales Agency Agreement and any amendments thereto currently in effect. This appointment will automatically be terminated or suspended on the date such Agreement is terminated or suspended

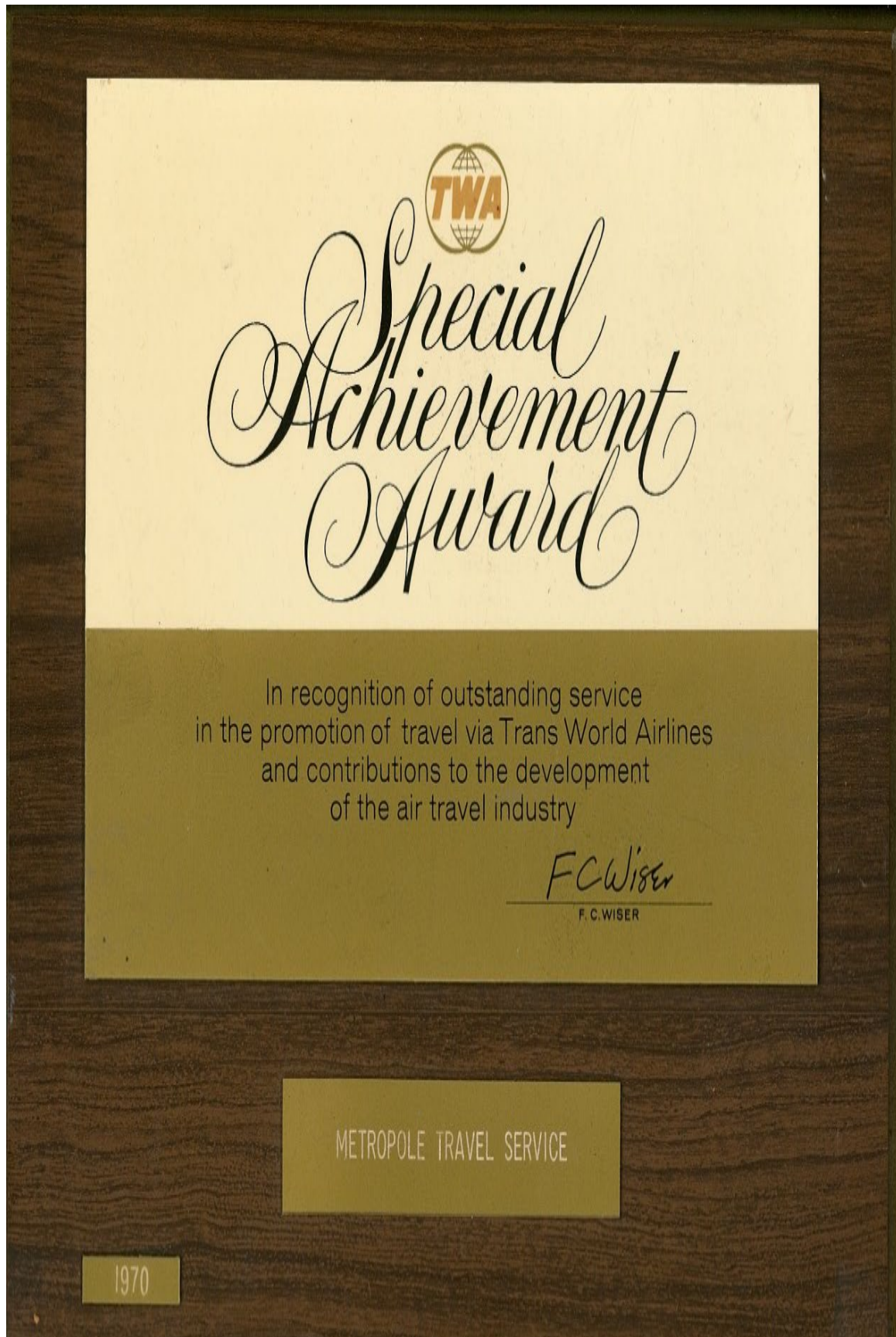
The authority granted to the Agent by this Certificate and the said Agreement may be exercised only in that Agent's IATA approved locations, unless otherwise restricted by the appointing Carrier.

**CHINA AIRLINES**

April 01, 1969  
Date

By Fred C. Wong  
Executive Vice President

# เยาวลักษณ์เป็นเจ้าของบริษัทนี้



เยาวลักษณ์เป็นเจ้าของบริษัทนี้





Yaovalaksane PANGSAPA  
Metropole Travel Service  
Bangkok, Thailand

---

**FAR EAST REGION**





**ฉบับแรก ปีที่ 12 ฉบับที่ 4913 วันจันทร์ที่ 21 มิถุนายน พ.ศ. 2514**

สมาคมได้เป็นเจ้าภาพจัดเลี้ยงอาหารกลางวัน ที่ โรงแรม สุรวงศ์ เชียงใหม่ เวลา 12.00  
วันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2514 (การประชุมได้มีขึ้นในวันที่ 23-25 มิถุนายน พ.ศ. 2514)

**นิตยสาร สกุลไทย รายสัปดาห์ ปีที่ 31 ฉบับที่ 1579 วันอังคารที่ 22 มกราคม 2528**

**นายกสมาคมอาเซียนต้า** ที่ประชุมใหญ่สมาคมอาเซียนทัวริสซึม แอสโซซิเอชัน หรือ  
อาเซียนต้า ซึ่งก่อตั้งมานาน 15 ปี มีวัตถุประสงค์ส่งเสริมการท่องเที่ยวในประเทศ  
อาเซียน ทั้ง 6 ชาติ ร่วมกับภาครัฐบาลและมีบริษัทนำเที่ยว ภัตตาคาร โรงแรม สายการบิน  
บิน ที่ได้รับรองจากชาติต่าง ๆ เข้าร่วมเป็นภาคีสมาชิก ลงมติเลือก เยาวลักษณ์

**แพ่งสภา เป็นนายกสมาคมคนใหม่สืบแทน Mr.ปาเกียร์ ชิงห์ ชาวสิงคโปร์ นับเป็น**  
**ผู้หญิงคนแรกของประเทศแถบเอเชียอาคเนย์ ที่ได้รับการยอมรับให้ดำรงตำแหน่งนี้**

เยาวลักษณ์ อายุ 37 ปี (เกิด 10 ตุลาคม 2477) ชาวกรุงเทพฯ บุตร พิลิกซ์-กอบกุล  
เดอแคมโพส และเป็นภริยา พล.ต.ไสวจำ แพ่งสภา การศึกษาตั้งแต่ชั้นอนุบาลจนจบ ม.6 ปี  
2495 ที่โรงเรียนมาแตร์เดอี แล้วไปต่อโรงเรียนประจำเซนต์เอเธลล่าอาคาเดมี ที่นิว  
เซาท์เวล ออสเตรเลีย และศึกษาต่ออีก 3 ปี จบวิชาเลขานุการ จากลอสมแอนเจอลิส  
สหรัฐฯ กลับมาเริ่มทำงานแผนกสำรองที่นั่งที่บริษัทการบิน T.W.A. เมื่อปี 2500  
ภายหลังไปมีหุ้นส่วนและเป็นเจ้าของบริษัทธุรกิจการท่องเที่ยวชื่อ เมโทรโพล ปัจจุบัน  
เป็นผู้จัดการบริษัท ลัคกี้ ทราเวล เซอร์วิส และเป็นนายกสมาคมส่งเสริมการท่องเที่ยว  
อีกแห่งหนึ่งด้วยคือ สมาคมพาด้า เฟดเดอเรชัน อาเซียน ทราเวล เธอเคยเป็นนายก  
สมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว และเคยได้รับรางวัลและประกาศเกียรติคุณจากองค์กร  
ส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยเมื่อปี 2526 ในฐานะเอเย่นต์ ที่บริการลูกค้าได้  
ดีเด่นในด้านคุณภาพและด้านการตลาดเธอก็ได้รับรางวัลจาก สายการบินเกือบทุกสาย  
ที่มีสำนักงานในประเทศไทย

# SWISS AIR

หนังสือพิมพ์เช้ากพ.ข่าวสดประจำบ้าน

หนังสือพิมพ์เช้ากพ.ข่าวสดประจำบ้าน

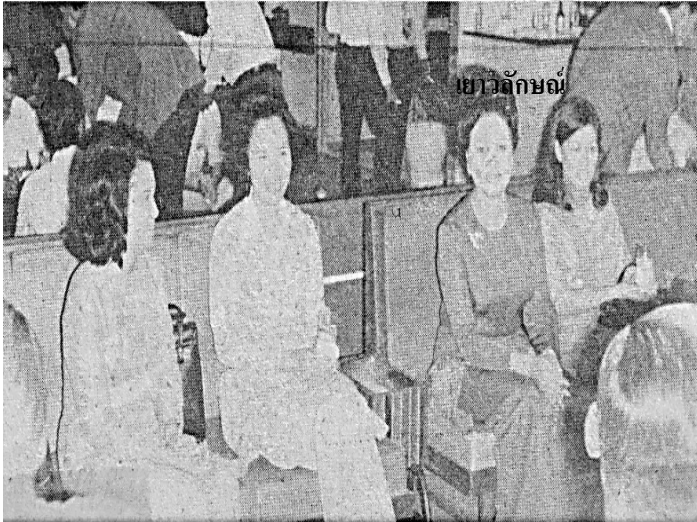


## ไทยรัฐ

ฉบับแรก ปีที่ 12 ฉบับที่ 5024

วันอังคาร ที่ 12 ตุลาคม 2514 (ค.ศ.1971)

ฉบับแรก ๓๒๓๗ ฉบับที่ ๕๐๒๔ วันอังคารที่ ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๔ ๓๒๓๗



### ทัศนอาจรฝรั่งเศส

4 สถาปนิกผู้แทนจาก  
สำนักงานการท่องเที่ยวต่าง ๆ  
ในกรุงเทพฯ ที่ได้รับเชิญจาก  
สวิสแอร์ให้ไปเที่ยว ฝรั่งเศส  
เป็นเวลา 10 วัน ออกเดินทาง  
ไปเมื่อสองสามวันก่อน



QUATRE - NICE-MATIN 10 OCT. 1971

# Découverte de la Côte d'Azur (après celle de la neige) pour ces agents de voyages thaïlandais



Le groupe des agents de voyages thaïlandais accueilli à son arrivée à Nice par les représentants de la Swissair et d'Air Inter.

MRS. YAVALAKSANA PANESAPA (Photo Liboj)

Invité par les compagnies Swissair et Air Inter, un groupe d'agents de voyage thaïlandais, originaires de Bangkok, est arrivé hier matin, à Nice, venant de Genève, via Chamonix et Marseille.

A leur programme, après une découverte des Alpes et d'un spectacle de la neige auquel ils ne sont pas accoutumés — et pour cause — une visite rapide de la Côte d'Azur qu'ils vont découvrir jusqu'à demain, de Cannes à Monte-Carlo, en passant par l'arrière-pays.

Nul doute que ces professionnels du voyage, qui ont été accueillis par MM. Ruttiman et Melandri, de la Swissair, et MM. Houis et Laget, d'Air Inter, ainsi que par M. Farina, président du syndicat d'initiative de Nice, se feront ensuite les ardents propagandistes de la Côte d'Azur.

## LA VIE SYNDICALE

COMITÉ D'UNITÉ DES ORGANISATIONS  
DEPARTEMENTALES DES VOYAGEURS,  
REPRESENTANTS ET PLACIERS  
DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE  
DES ALPES-MARITIMES  
(C.G.C., C.G.T., C.F.T.C., F.O.  
C.F.T.C.)

Les représentants V.R.P. du département des Alpes-Maritimes sont invités à se présenter au siège de leurs syndicats respectifs pour prendre connaissance de la documentation mise à leur disposition, concernant le stationnement de leurs véhicules automobiles dans l'exercice de leur profession.

### C. F. D. T.

Permanences (37, bd Carabacel). — Santé privée, lundi, 18 h à 19 h 30; Professions Judiciaires, lundi, 19 h à 20 h; Transports, mardi, 18 h 30 à 19 h 30; Visiteurs médicaux, mardi, 17 h 30 à 18 h 30; Permanence juridique, mardi, 16 h à 17 h 30; S.G.E.N., mercredi, 17 h 30 à 18 h 30; Communaux aide sociale, mercredi, 18 h à 19 h; Concierges, mercredi, 15 h à 17 h; Métaux, mercredi, 18 h 45 à 19 h 30; Habillement, mercredi, de 18 h 45 à 19 h 30; Commerce, mercredi, 19 h à 19 h 30; Social, mercredi, 18 h 30 à 20 h; Bâtiment, jeudi, 19 h à 21 h; S.S., jeudi, 16 h 30 à 18 h; Hospitaliers, jeudi, 17 h à 19 h; Chimie, jeudi, 19 h à 19 h 30; P.T.T., vendredi, 19 h 30 à 20 h 30; Travailleurs Italiens, samedi prochain, 15 h à 17 h; Banques, jeudi, 18 h 15 à 20 h.

Lisez "Nice-Matin"





ภาพถ่ายทางขึ้นเขาที่ CHAMONIX ตุลาคม พ.ศ. 2514 (ค.ศ.1971)



ภาพถ่ายเมื่อ ปี พ.ศ. 2514 (ค.ศ.1971)

ท่านเกียรติและคุณนายเจนนี ศรีเฟื่องฟู เป็นที่รักและเคารพอย่างยิ่งของ  
เยาวลักษณ์ เป็นเจ้าของบริษัท Metropole Travel และเยาวลักษณ์เป็นผู้จัดการ  
ได้รับความรักความอบอุ่นจากท่านทั้งสอง





ท่านเกียรติและคุณนายเจนนี ศรีเฟื่องฟู MR.OSKAR GMUENDER  
ผู้จัดการใหญ่ สายการบิน SWISS AIR เยาวลักษณ์ และคุณโสวัจ

คุณนายเจนนี ศรีเฟื่องฟู ภรรยาท่านประธานเกียรติ เป็นที่รักและเคารพ  
อย่างยิ่ง คุณนายกรุณาต่อเยาวลักษณ์ตลอดตั้งแต่ปี พ.ศ. 2505 เริ่มเข้าทำงาน  
บริษัทของท่าน ท่านได้สนับสนุนให้บริษัทที่เยาวลักษณ์สามารถบริหารอยู่ ได้มี  
หุ้นส่วนและแบ่งบริษัทให้เป็นเจ้าของขยายกิจการมาเรื่อย ๆ เพิ่มทุนตลอดเวลา  
ปัจจุบันปี พ.ศ. 2565 กว่า 60 ปีเต็ม ซึ่งปัจจุบันคือ JET INTERNATIONAL  
TRAVAL

เยาวลักษณ์มีหุ้นและมอบให้ลูกสาวคุณพรศรี วิศวชัยพันธ์ คือ คุณนิภาพร  
วิศวชัยพันธ์ สามารถบริหารงานได้อย่างดีร่วมกับญาติสนิท ทำให้สบายใจมาก ๆ  
กราบขอบพระคุณ ท่านประธานเกียรติ คุณนายเจนนี ที่กรุณามอบความไว้วางใจ  
ให้เกียรติ ตามใจให้ออกเดินทางพาคุณโสวัจเที่ยวรอบโลกโดยใช้สิทธิ์ทางบริษัท  
ได้รับการบริการจากสายการบิน โรงแรม บริษัทท่องเที่ยวในต่างประเทศต้อนรับ  
ดูแลชั้นหนึ่งทุก ๆ อย่าง ทุก ๆ ครั้งที่คุณนายเจนนี ท่านเดินทางไปต่างประเทศ ทุก ๆ  
แห่งท่านจะนำของสวย ๆ เด่น ๆ ของดีมาฝากให้ ในชีวิตจึงมีของใช้ดี ๆ สวย ๆ  
แปลก ๆ และตามใจ เปิดโอกาสให้ร่วมเดินทางไปกับครอบครัวทุกสายการบินที่เชิญ  
บริษัทไปทัศนศึกษา และส่งเสริมโฆษณาการขาย จึงทำให้มีประสบการณ์  
อย่างที่ไม่สามารถจะบรรยายได้ว่าเยาวลักษณ์มีบุญได้เห็นสิ่งที่สวย ๆ ดี และสนุก  
ได้รับเกียรติทุก ๆ แห่งที่ไปเกินกว่า 200 ครั้ง

คุณนายเจนนี มีสเตอร์เล็กนี่ลล์ลูส ในอดีตทุกสายการบินที่เชิญบริษัทท่องเที่ยว  
เดินทางไปศึกษางาน ผู้จัดการของสายการบินนั้นจะเป็นผู้ดูแลพวกเราทุก ๆ แห่ง  
เพื่อความสมบูรณ์และสะดวกสบายทุก ๆ เรื่องตลอดกาล  
ตึกด้านหลังคือ CASINO อยู่ใน MONTE CARO ดูภาพต่าง ๆ แล้วจะเห็นได้ชัดว่า  
คุณนายเจนนีทำนุรักและเอ็นดูเยาวลักษณ์มาก ดูจากการยิ้มของท่านด้วย



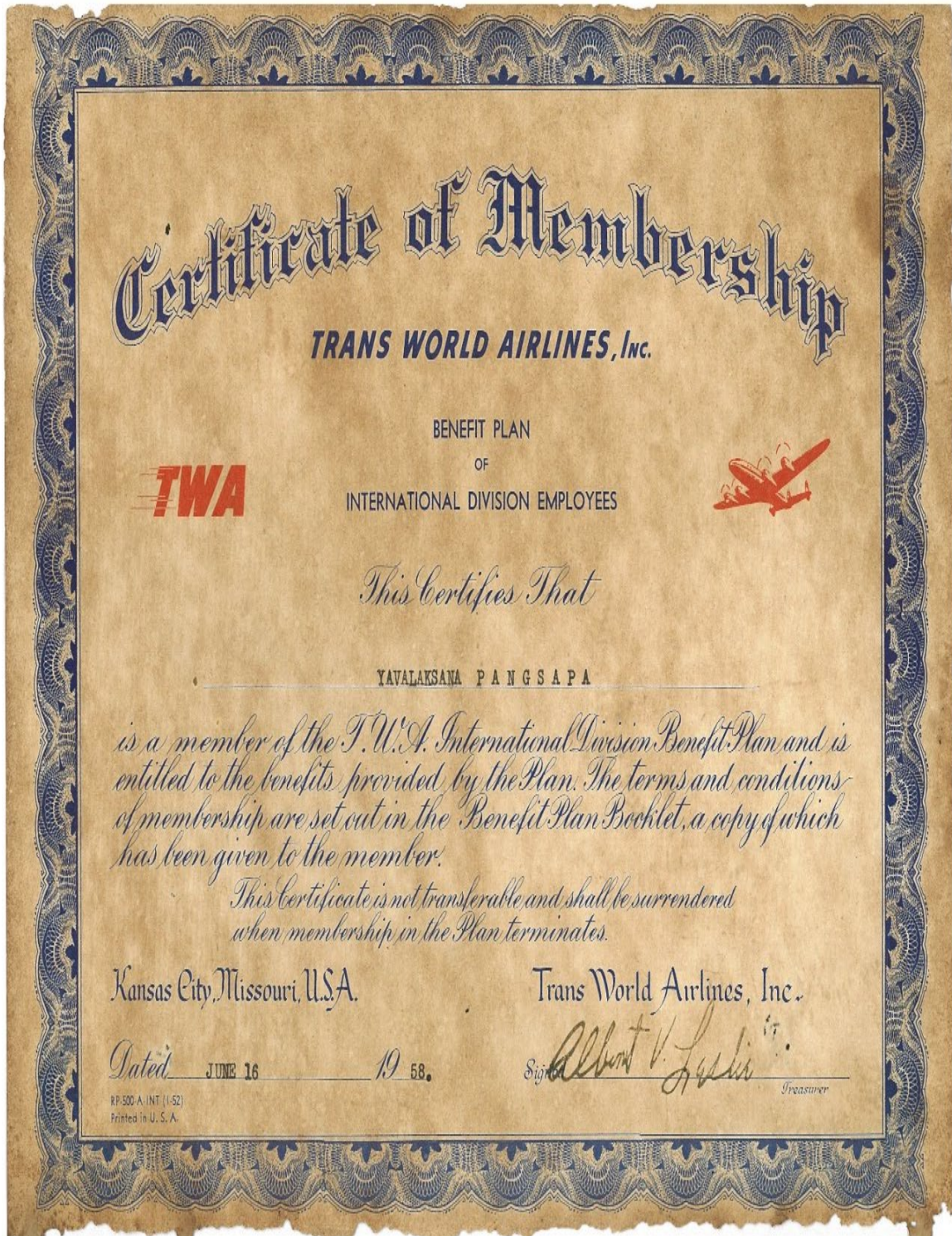
ภาพถ่ายที่ MARSEILLE ทำนประธานและคุณนายเจนนี่  
ด้วยความสุขสดชื่น จับมือถือแขนมอบความรัก





ต้องเป็นผู้ที่ทำคุณประโยชน์ให้กับสายการบิน TWA มาโดยตลอด  
ประสบความสำเร็จในหลายๆด้าน จึงจะได้มีโอกาสได้รับเกียรติทั้งหมดนี้ถือได้ว่า  
ได้ขีดหน้าชูตากองไทย ที่อยู่ในประเทศไทย ทำประโยชน์ให้บริษัทนี้  
จึงเป็นที่ยอมรับตามหลักฐานที่ลงในหนังสือเล่มนี้

June 16, 1958 (16 มิถุนายน 2501)



December 15, 1972 (15 ธันวาคม 2515)



# AMBASSADORS CLUB

INTERNATIONAL CHAPTER

*Having clearly evidenced sincere interest  
in the progress and the development of the airline industry  
and especially Trans World Airlines*

Mrs. Y. Pangsapa

*is hereby elected to membership with worldwide privileges  
in the Ambassadors Club*

December 15, 1972

*FC Wisner*  
PRESIDENT



พ.ศ. 2515 (ค.ศ. 1972)

To familiarize THAI International's active Travel Agents with the new luxurious Caravelle jetliner, the Royal Or-Chid Service's, Agents have been invited on a trip to Hong Kong. They are seen before leaving Don Muang Airport.

เพื่อให้เอเย่นต์จำหน่ายบัตรโดยสารของการบินไทย ได้คุ้นเคยกับความสะดวกสบาย และทิวทัศน์ของเครื่องบินไอพ่นคาราเวลล่าใหม่ การบินไทยได้เชิญผู้แทนเอเย่นต์เดินทางไปฮ่องกง พ.ศ. 2515



ท่านแรกคือ ผู้จัดการใหญ่การบินไทย, ท่านปิติ สุขะกุล, คุณสุเทพ สืบสันติวงศ์, ผู้จัดการฝ่ายขายของการบินไทย, เยาวลักษณ์, ผู้จัดการนายห้าง Inder Singh



ปีที่ 12 ฉบับที่ 5343 วันจันทร์ที่ 28 สิงหาคม พ.ศ. 2515

♣♣ คณะกรรมการสมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว **คุณหญิงวลี ชวบูรณ์** และ **เขาวลัษณ์ แผงสถา** ร่วมอยู่ด้วยในบั้น โดยเฉพาะรายแรก ส่วนสามพราน ทำรายได้ไม่เบาแต่ละปี “วิจดา”

ปีที่ 1 ฉบับที่ 8 วันศุกร์ที่ 11 สิงหาคม พ.ศ. 2515



# สยาม

นางงาม  
สาวสยาม



ขินตด้วยกับ **เขาวลัษณ์ แผงสถา** ผู้หญิงคน เดียวที่ไต่รบเลอกเป็นอุปนายก และปฏิคมคนใหม่ ของคณะ กก. สมาคม ไทยธุรกิจการท่องเที่ยว ซึ่งมี **กฤษ์ ขนยารชุน** เป็นนายก.....● **สุษาดา ชวบูรณ์** แห่ง “สวนสามพราน” ถึงไม่ได้ร่วม เป็น กก. ด้วย แต่ให้ความร่วมมือช่วยเหลืออย่าง แแข็งขัน ....●



เขาวลัษณ์ แผงสถา

1<sup>st</sup> October, 1972 (1 ตุลาคม 2515)

เยาวลักษณ์ได้รับการยกย่อง ถือได้ว่าเป็นเกียรติของบริษัท



## จอมพลถนอม กิตติขจร นายกรัฐมนตรีฯ คนที่ 10

สมัยที่ 1 ดำรงตำแหน่ง วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2501 - 20 ตุลาคม พ.ศ. 2501

สมัยที่ 2-3 ดำรงตำแหน่ง วันที่ 9 ธันวาคม พ.ศ. 2506 - 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2514

สมัยที่ 4 ดำรงตำแหน่ง วันที่ 18 ธันวาคม พ.ศ. 2515 - 14 ตุลาคม พ.ศ. 2516

ฯพณฯ จอมพลถนอม กิตติขจร



(เยาวลักษณ์ ผู้ติดตาม คุณหญิงอารี จุลละทรัพย์) ฯพณฯ จอมพลถนอม  
ฯพณฯ เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์



# พลเอก เฉลิมชัย จารุวัตร

## Metropole Travel Service Co., Ltd.



HEAD OFFICE :  
18-20 SILOM ROAD, SALADAENG, BANGKOK.  
TEL : 37771, 34244, 37600, 36225, 36228

BRANCH OFFICE :  
412/15 RAMA 1 ROAD, BANGKOK.  
TEL : 56922, 512828  
CABLE ADD : "METROTOUR"



ขอคารวะ ท่านผู้หญิงชนัดต์ ปิยะอู๋ เป็นสุภาพสตรีท่านแรกของประเทศไทยที่บุกเบิกธุรกิจการโรงแรมและการท่องเที่ยว ท่านมีคุณูปการต่ออุตสาหกรรมท่องเที่ยวทั้งภายในและต่างประเทศทั่วโลกที่ได้ส่งเสริมสนับสนุนลงทุนเป็นที่ยอมรับต่ออุตสาหกรรมนี้ รวมถึงเป็นสุภาพสตรีที่มีเกียรติสร้างชื่อเสียงให้กับประเทศไทยตลอดเวลาท่านได้ให้การสนับสนุนเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวไทยในด้านนี้มาเกินกว่า 70 ปี กราบขอบพระคุณท่านเป็นอย่างสูง ปัจจุบันกิจการยิ่งเจริญรุ่งเรืองโดยผู้สืบสกุลของท่านดูแลกิจการเจริญยิ่ง ๆ เป็นลำดับ

### เตลีนิวส์ ประจำวันศุกร์ที่ 4 พฤษภาคม พ.ศ. 2516

ท่านผู้หญิงชนัดต์  
เขาวลัษณ แพ่งสภา



พลเอก เฉลิมชัย



## ATTA night a big success

THE Tiara Club of the Dusit Thani Hotel was the scene of the ATTA Night dinner dance organised by the Board of Executive Committee of the Association of Thai Travel Agents (ATTA) last weekend.

The affair was attended by over 250 guests from all travel agents who enjoyed the atmosphere overlooking Bangkok's sparkling lights.

Lt-General Chalermchai Charuvastr along with Col Sirisak Suntarovart and Col Somchai Hiranyakij from TOT were welcomed by Mr Kusa Panyarachun, ATTA President and Suchada Navaraj of Rose Garden, chairman of the organising committee and other committee members including Manop Chulasiri, Charadon Usamarn, Prateep Tailohaka, Pintusarn Amatyakul, Vinai Charoenratana and Narong Vongsepetr.

Taking up three tables were the Rose Garden staff and the young members of the Yuvaboon family, among them, Senee Yuvaboon from Lufthansa and his wife, Thanit and his fiancé Nongpanga Payakaporn, Dani Yuvaboon an engineer who has just returned from the US with his girl friend, Shirley A. Field, a nurse from Boston, Puchong Yuvaboon Rose Garden's assistant manager, who came with the lovely Daotip Sirirathamrong of TOT. (Friends will hear good news from them soon). Bovorn Navaraj of Yaoharee (Suchada's husband) was also at the party.

Lucky winners at the affair were Mr Vudhisidhi Ayuwana, from Travel Centre, who won the first prize, of 2 round trip tickets to Hong Kong from Thai International, Chongkolnee Mongkolsuknavin from Summit who won two tickets to Seoul given by Korean Airlines and a round trip first class ticket to Hong Kong by UBA, was won by Patana Patanapoke, manager of Capital Travel Agency.

Photo above shows Mrs Yawalak Pangsabha greeting Lt Gen Chalermchai Charuvastr.

หนังสือพิมพ์เช้ากบ-ช่างสดประจำบ้าน



# ไทยรัฐ

ฉบับแรกปีที่ 12 ฉบับที่ 5790 วันอังคารที่ 20 พฤศจิกายน พ.ศ. 2516 1.50 บ.

## บทกวี



♣♣ 2 ตาว  
 เยาวลักษณ์ แผงสภา และ สุชาดา นวราช กำลัง  
 ท่องเที่ยวอยู่ที่ซุริกพร้อมกับกลุ่มนาฏศิลป์ ♣♣

เนื่องจากสถานการณ์บ้านเมือง 14 ตุลาคม ที่มีการเดินขบวน หลังจากเหตุการณ์สงบ ภาครัฐและเอกชนร่วมกันส่งเสริมที่จะหาวิธีต่าง ๆ ทำให้นักทัศนอาจรทั่วโลก กลับมาท่องเที่ยวประเทศไทยเช่นเดิม บริษัทการบินไทยโดยการนำของของ คุณ จัตรชัย บุญยะอนันต์ ร่วมกับสวนสามพราน รวมทั้งมิสเตอร์ บอลลี ผู้จัดการ Zurich Hotel จัดงานเทศกาลชิมอาหารไทยดูนาฏศิลป์ไทย เชิญคนทั้งยุโรปมาชมการแสดงเพื่อเป็นการโฆษณาให้ชาวยุโรปทราบถึงประเทศไทยได้สงบจากการเดินขบวนและเชิญชวนให้นักทัศนอาจรเข้ามาเที่ยว งานนี้ทางการบินไทยได้ให้บัตรโดยสาร 50 ที่นั่งเพื่อนำนักแสดงผู้ประกอบอาหารไทย/ผลไม้/ขนมไทย ไปทำโชว์ในโรงแรมให้ชาวต่างชาติรับประทาน เป็นเวลา 7 วัน สำหรับอาหารเที่ยง ทางการบินไทยและเจ้าหน้าที่ของสวนสามพรานได้รับการชมเชย เป็นแห่งแรกที่จุดประกายให้ชาวต่างชาติได้รู้จักอาหารไทย พร้อมทั้งนาฏศิลป์ไทย ถือได้ว่าการไปครั้งนี้ประสบความสำเร็จ ชาวต่างชาติประทับใจและชื่นชม เยาวลักษณ์ แผงสภา ในฐานะนายกสมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยวได้ร่วมงานตลอดและได้ติดต่อสำนักงานของบริษัทที่นำนักทัศนอาจรเข้ามาในประเทศไทย ได้แวะเยี่ยมทำความเข้าใจทุกบริษัทให้มีความมั่นใจว่าประเทศไทยสงบแล้วและยินดีที่จะรับนักทัศนอาจรเข้ามาในประเทศไทย ประชาชนชาวไทย มีความยินดีที่จะรับนักทัศนอาจร รวมทั้งนักทัศนอาจรทั่วโลกให้เข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทยด้วยความปลอดภัยและชาวไทยยินดีต้อนรับตลอดเวลา



## Switzerland [Zurich]



เยาวลักษณ์ คุณสุชาติดา ยุวบูรณ์ คุณครูจนา พวงประยงค์กับคณะนาฏศิลป์



## Switzerland [Zurich]



★ ฉบับสอง ที่ 8796 วันอาทิตย์ที่ 30 กันยายน พ.ศ. 2516 ราคา 1.50 บาท ★

### เที่ยวไปดูไป

สายการบิน T.W.A. เชิญ  
ผู้แทนบริษัทท่องเที่ยว 15  
แห่งในกรุงเทพฯ มินไป  
ทัศนารอิตาลี และ สเปน  
เมื่อเร็ว ๆ นี้ คนหนวกใหม่  
เด็กๆ ที่ชื่อ เกรียงกรวย  
ปณิธานันท์ แห่ง  
มูลนิธิ เทวพลก็ไปกับ  
เขาด้วยนะ



พี่เยาวลักษณ์ขอขอบพระคุณ คุณสมชาย ธโนดม ผู้จัดการฝ่ายขายของสายการบิน TWA ที่กรุณาให้เกียรตินำคณะพวกเรา ที่ได้รับเชิญจากสายการบิน TWA ไป ทัศนารอ อิตาลีและสเปน ดูแลพวกเราอย่างดีเลิศ เยาวลักษณ์ยืนกลางชุดขาวดำ



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

ภาพทั้งหมด TWA เชิญไปทัศนศึกษารประเทศสเปนกับประเทศอิตาลี



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

เยาวลักษณ์

ท่านประธาน สายการบิน Scandinavian Airlines (SAS).



ซ้ายสุด คุณ K.K.WONG (เจ้าของเชียงใหม่) , คุณบงอร , คุณป๊วย , คุณศศิธร ,เยาวลักษณ์



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

บริษัท อินเตอร์ซิง , คุณ K.K.WONG (เจ้าของเชียงใหม่) , เยาวลักษณ์



เยาวลักษณ์ , คุณติลก , คุณบุญ , คุณสารภี , คุณเกรียงกรัย ปุณณะหิตานนท์



เยาวลักษณ์

พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)



คุณป๋วย หุ่นส่วน Tour Royal - คุณศศิธร - คุณเยาวลักษณ์ - คุณสารภี ประมุขผล-คุณบังอร



คุณบุญ หุ่นส่วน Tour Royal – คุณศศิธร – คุณบังอร - คุณสารภี ประมุขผล –  
คุณเยาวลักษณ์ - คุณติลก



คุณสมชาย ชโนดม ผู้จัดการฝ่าย TWA ใจดีที่สุดในคนที่ดูแลคณะเราทั้งหมด

พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

เยาวลักษณ์ คุณบังอร      คุณสารภี ประมูลผล (น้องสาวของคุณวรินทร์ พูนศิริวงศ์)



คุณสารภี ประมูลผล - คุณศศิธร - เยาวลักษณ์ - คุณป๋วย - คุณบังอร

พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

คุณศศิธร เจ้าของ Union Travel



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

เยาวลักษณ์ และ คุณป๋วย หุ่นส่วน Tour Royal



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

เยาวลักษณ์



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

เจ้าของบริษัทเซียงฮวด K.K. WONG ยาวลักษณ์ และคุณเกรียงกรัย ปุณณะหิตาพันธ์



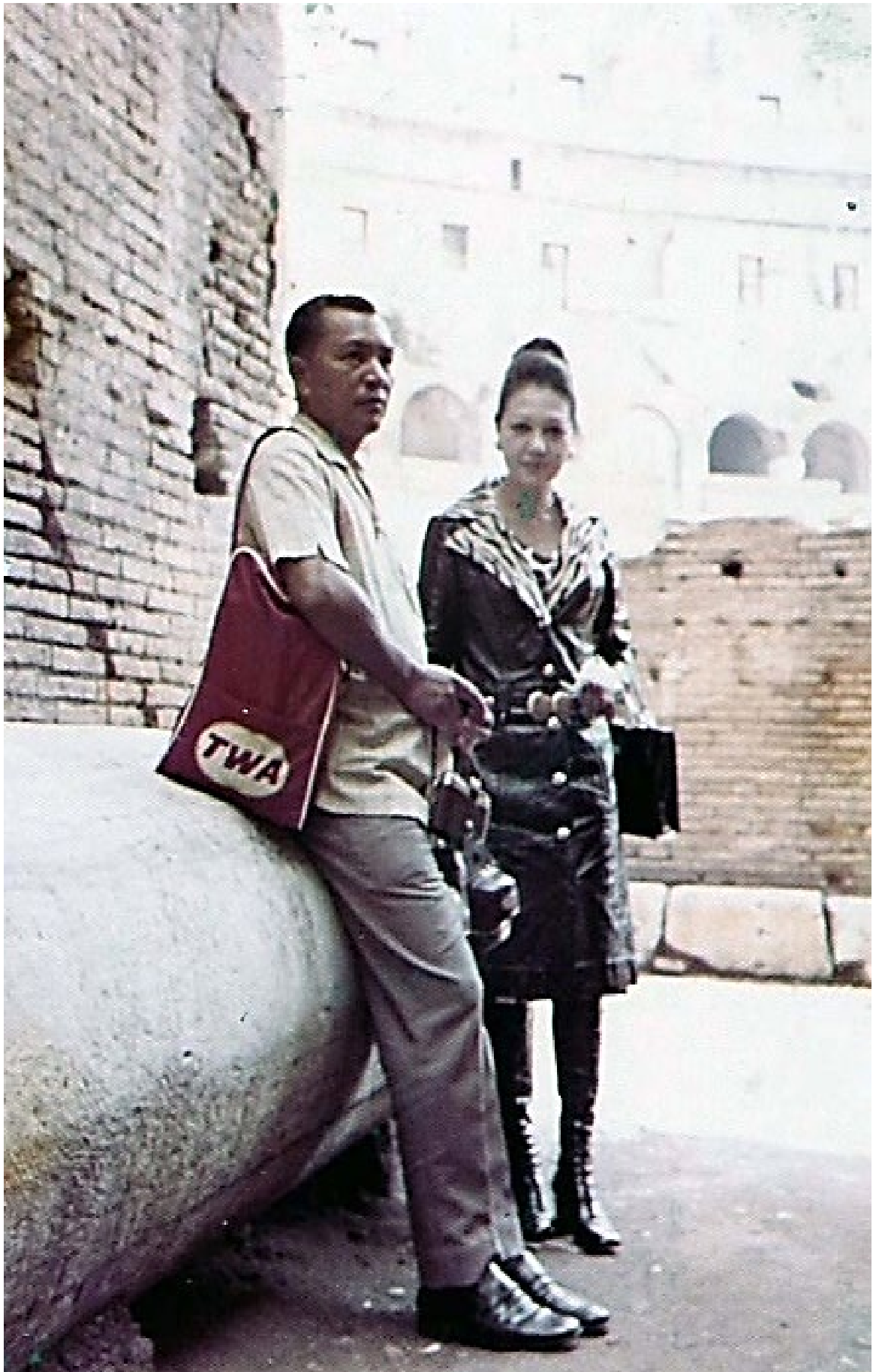
พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

คุณมัย หุ่นส่วน Tour Royal เยาวลักษณ์ และคุณศศิธร เจ้าของ Union Travel



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

คุณณรงค์ เจริญสุข เป็นผู้ที่เติบโตมากับ บริษัทท่งเทียว



พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973)

คุณนเรศ หอวัฒนกุล การบินไทย  
เชิญบริษัทท่องเที่ยวไปเปิดตลาดที่ SYDNEY 4 วัน



November 21, 1975 (21 พฤศจิกายน 2518)

THE  
THAILAND  
CHAPTER



*Pacific Area Travel Association*

CERTIFICATE OF  
APPRECIATION

TO

MRS. YAWALAKSANA PANGSAPA

*In recognition of your valuable  
services on behalf of the  
PATA Chapter*

NOVEMBER 21, 1975  
Date Presented

Chapter Chairman

วันพฤหัสบดีที่ 4 กันยายน พ.ศ. 2518

นายกฯ กับธุรกิจท่องเที่ยว

(ล่าง) สมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว เชิญ หม่อมราชวงศ์ คึกฤทธิ์ ปราโมช นายกรัฐมนตรี ไปบรรยายเกี่ยวกับการให้ความเห็น และข้อเสนอแนะต่ออุตสาหกรรมท่องเที่ยว ที่ โรงแรมดุสิตธานี เมื่อเที่ยงวานนี้

เมื่อวันที่ 3 กันยายน พ.ศ. 2518 เวลา 11.30 น. ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช ฯพณฯ ตอบรับคำเชิญของสมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยว เพื่อให้ข้อคิดเห็นแนะนำเกี่ยวกับอุตสาหกรรมท่องเที่ยวที่ห้องนภาลัย โรงแรมดุสิตธานี ในนามนายกสมาคมฯ กราบเท้ากราบขอบพระคุณ ฯพณฯ เป็นอย่างสูง หลังจากที่ ฯพณฯ ได้มาเป็นสิริมงคลต่อสมาคมฯ และสมาชิกสมาคมฯ เจริญรุ่งเรืองมาโดยตลอดถึงปัจจุบัน พ.ศ. 2566 สมาคมไทยธุรกิจการท่องเที่ยวมีสมาชิกเป็นจำนวนหลายพันบริษัท ทำให้ประเทศไทยและประชาชนมีเศรษฐกิจที่ดีให้กับประเทศและประชาชนชาวไทยเจริญรุ่งเรืองมาถึงทุกวันนี้



This news item caught my eye. I thought you might like an extra copy



ภาพ : วันที่ 4 กันยายน พ.ศ. 2518

**นายกฯ กับการท่องเที่ยว**

เยาวลักษณ์ แฟงสภา นายกสมาคมไทยธุรกิจท่องเที่ยว เชิญ ร่วมรับประทานอาหารกลางวัน และฟัง ม.ร.ว. คึกฤทธิ์ ปราโมช นายกรัฐมนตรี ให้ข้อคิดเห็นและแนะนำเกี่ยวกับ อุตสาหกรรมท่องเที่ยว ที่ห้องนภาลัย โรงแรมดุสิตธานี ๑๑.30 น. พ.ศ.2518

Chookint Srivatjanapong General Manager Asia Fattaya Hotel Pattaya Beach Resort Thailand

asia HOTEL

taken from: Siam Travel News issue of: AUGUST 1975





บ้านถนนสามเสน เป็นบ้านที่สวยงามมาก ต้นไม้ทุก ๆ ต้นปลูกด้วยมือเจ้าของบ้านทุก ๆ ต้นมีชีวิตชีวาแข่งกันออกดอกสวยงาม ทุก ๆ ชีวิตในบ้าน มีความสมบูรณ์ตามความต้องการที่คิดไว้ทุกอย่าง ไม่มีสิ่งใดขาดตกบกพร่อง เพราะเราอยู่กันอย่างมีระเบียบ รอบคอบ ไม่ประมาท จะทำอะไรต้องมีความคิดและมีความระวังในเรื่องที่จะทำให้เกิดความเสียหาย การรักษาทรัพย์สินเงินทอง อยู่อย่างสบายแบบประหยัดและเจียมตัว ไม่แข่งขันในเรื่องต่าง ๆ พระทรงพระทานพรให้ เยาวลักษณ์มีโชคได้รับตำแหน่งอันทรงเกียรติทั้งภาครัฐและเอกชน ตลอดเวลาที่ปฏิบัติหน้าที่ทั้งภาครัฐและสามารถช่วยเหลือผู้คนที่ด้อยโอกาสในหน้าที่การงานถึงปัจจุบัน เป็นความภาคภูมิใจที่เกิดขึ้นได้รับใช้ประเทศชาติสมความปรารถนาทุกประการ

มีต่อเล่ม 2 หน้า 179

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

เหรียญเงินดิเรกคุณาภรณ์

✓ ๑ นางเยาวลักษณ์ แพ่งสภา

เริ่มทำงานเกี่ยวกับธุรกิจท่องเที่ยวที่ HOLLY WOOD CAL. U.S.A. ปี พ.ศ. ๒๔๙๙



ขอคารวะ...ด้วยความนับถือยิ่ง  
เปี่ยมล้นด้วยพลังความเมตตา  
ต้องบุกบันในทุกลิ้นแสนลำบาก  
เพียงเพื่อให้งานสำเร็จ..เป็นรางวัลฯ  
หลากหลายคิด หลายคำสอน และชี้แนะ  
ขอกราบท่านอีกครั้งด้วยใจจริง  
TOURISM AWARD สำเร็จได้  
ความมุ่งหมาย..เกิดขึ้นได้ด้วยพลัง  
แม้มีสิ่งอันใด..ที่ผิดพลาด  
ในบางครั้งมีพลังเหลือ....ไปรดอภัย

ด้วยทุกสิ่งที่มีมอบให้ล้วนมากค่า  
ยากจะหาสิ่งใดเปรียบเทียบเทียมทัน  
ต้องเหนื่อยยาก..ร้อน..หนาว..ไม่เคยหวั่น  
ทุกสิ่งนั้น..คือข้อมูล..ที่เป็นจริง  
ล้วนแยกแยะองค์ความรู้ของทุกสิ่ง  
นี่คือสิ่งที่ท่านให้.....ด้วยกำลัง  
ก็เพราะใจท่านทั้งหลายเป็นที่ตั้ง  
ขอฝากฝัง..ถึงคราว ต่อ ๆ ไป  
น้อง ๆ อาจเคยล่วงเกินอย่าผลักไส  
จากหัวใจ ขอขอบคุณ มิรู้ลืม

ขอได้รับความขอบคุณจากพวกเรา ททท.  
call center 1672  
www.tourismthailand.org

ภาพถ่ายวันที่ 18 มีนาคม 2498 (ค.ศ.1955) ที่ SANTA MONICA BEACH  
Los Angeles, California (CA.)U.S.A.